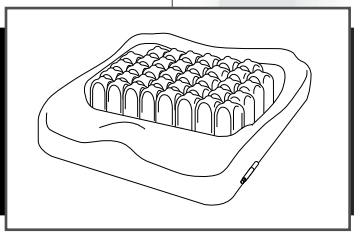
the ROHO group
shape fitting technology®



nexus SPIRIT® cushion

Operations Manual

NOTHING FEELS LIKE A TRUSTED ROHO WORLDWIDE ACCEPT NO SUBSTITUTES

SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read instructions and save for future reference.

shape fitting technology®

nexus SPIRIT® Cushion User Manual

Cojín nexus SPIRIT® Manual del usuario

Coussin nexus SPIRIT® Manuel de l'utilisateur

nexus SPIRIT® KISSEN BENUTZERHANDBUCH

Cuscino nexus SPIRIT® Manuale per l'utente

nexus SPIRIT® kussen Gebruikershandleiding

nexus SPIRIT® Puden Brugsanvisning

nexus SPIRIT® dyna Användarhandledning

nexus SPIRIT® Puten Bruksanvisning

nexus SPIRIT®-tyyny Käyttöohje

Manual para usuário da Almofada nexus SPIRIT®

ROHO, Inc. has a policy of continual product improvement and reserves the right to amend specifications presented in this manual.

The nexus SPIRIT® Cushion is manufactured by ROHO, Inc.
100 N. Florida Ave., Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.
www.therohogroup.com
U.S.A.: 1-800-851-3449, Fax 1-888-551-3449
Outside the U.S.A.: 1-618-277-9150, Fax 1-618-277-6518
e-mail: cs@therohogroup.com

© 2001, 2009 ROHO, Inc.
The following are trademarks and registered trademarks of ROHO, Inc.: ROHO®, DRY FLOATATION®, shape fitting technology®, nexus®, and nexus SPIRIT®.

Table of Contents

ENGLISH 3

ESPAÑOL 11

FRANÇAIS 19

DEUTSCH 27

ITALIANO 35

NEDERLANDS 43

DANSK 51

SVENSKA 59

NORSK 67

SUOMI 75

PORTUGUÊS 83

nexus SPIRIT® Cushion

About this Manual

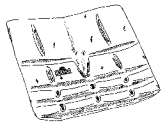
The nexus SPIRIT® Cushion User Manual includes information regarding the proper care and use of your new cushion. Please read these instructions in full before using this product. Proper adjustment of the ROHO® DRY FLOATATION® cushion insert is critical to assist in protecting your skin from breakdown.

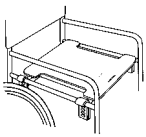
About the nexus SPIRIT Cushion

The nexus SPIRIT Cushion combines a ROHO DRY FLOATATION Cushion Insert and a contoured foam base. By combining the characteristics of the original ROHO Technology with a contoured foam base, the nexus SPIRIT Cushion enhances positioning, mobility, and comfort. Skin protection focuses on your ischia, sacrum, and coccyx, while stability and positioning are targeted to the pelvis and thighs. An easy access valve allows you to adjust the cushion insert, and a fluid-resistant, anti-microbial cover combines fluid protection with breathability.

Wheelchair Seat Bases

If you are using a wheelchair with a sling seat, ROHO, Inc. recommends the use of the ROHO Contour Base, the ROHO Solid Seat Insert, or a drop seat in conjunction with your wheelchair cushion for best positioning results.

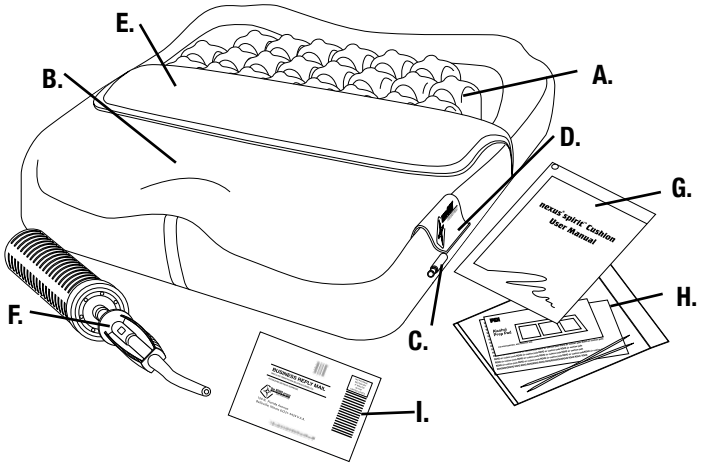




⚠ CAUTION

- **CHECK INFLATION AT LEAST ONCE A DAY!**
- **UNDER-INFLATION: DO NOT** use an under-inflated cushion. Using a cushion that is under-inflated reduces or eliminates the cushion's benefits, increasing risk to the skin and other soft tissue. If your cushion appears under-inflated or does not appear to be holding air, check to make sure that all valve(s) are closed by turning the inflation valve(s) clockwise. If your cushion is still not holding air, contact your clinical caregiver, distributor, or ROHO, Inc. immediately.
- **OVER-INFLATION: DO NOT** use an over-inflated cushion. Using an over-inflated cushion will not allow you to sink into the cushion and will reduce or eliminate the cushion's benefits increasing risk to the skin and other soft tissue.
- **CUSHION AND COVER ORIENTATION:** Product must be used with the air cells facing up. If the cover is not used correctly or if the cover is the wrong size, it may reduce or eliminate the cushion's benefits and could increase risk to the skin and other soft tissue.
- **PRESSURE:** Changes in altitude may require adjustment to your cushion. Check your cushion when changing altitude of 1,000 feet (300 meters) or greater.
- **PUNCTURE:** Keep your cushion away from sharp objects, which may puncture the air cells and cause it to deflate.
- **HEAT/FLAME: DO NOT** expose your cushion to high heat, open flames or hot ashes.
- **CLIMATE:** If a cushion has been in temperatures less than 32°F / 0°C and experiences unusual stiffness, allow the cushion to warm to 72°F / 22°C, then open corner air valve. Roll up the cushion and then unroll it until the neoprene is soft and pliable again. Repeat proper adjustment instructions before using.
- **DO NOT** use on top or in conjunction with another cushioning product.
- **OBSTRUCTIONS: DO NOT** place any obstructions between the user and the cushion, as it will reduce product effectiveness.
- **HANDLING: DO NOT** use any valve as a handle for carrying or pulling your cushion.
- **SOLUTIONS: DO NOT** allow oil-based lotions or lanolin to come in contact with your cushion, as they may degrade the material.
- **OZONE GENERATORS**: The U.S. Environmental Protection Agency, Health Canada, and other government agencies have issued warnings regarding the use of ozone generators. Prolonged exposure to ozone will degrade rubber, fabrics, and other materials used in the manufacture of your ROHO product and may affect the performance of your product and void the product warranty.
- **PRODUCT USE: DO NOT** use your cushion as a water flotation device (e.g., a Life Preserver).
- **DO NOT** use a pump, cover, or repair kit other than those provided by ROHO, Inc. Doing so may void your product's warranty.

nexus SPIRIT Cushion
Parts Detail



A. **Cushion Insert / Cells:** ROHO calls its individual air pockets / bubbles "cells". The section of the cushion with the air cells is referred to as the cushion insert, or DRY FLOATATION cushion insert.

B. **Contoured Foam:** A contoured foam base is specially shaped to enhance stability and position pelvis and thighs.

C. **Valve:** A valve or multiple valves may be located on your cushion. The valve is used to adjust the amount of air in the cushion insert. The valve should NOT be used for lifting or carrying.

D. **Valve Flap:** The valve is hidden by a flap sewn onto the cover.

E. **Fluid-resistant, anti-microbial, breathable cover:** A cover is included to protect the foam from outside fluids. It is also anti-microbial and breathable. Fire retardent. Passes Crib 5 (BS5852).

F. **Hand Pump:** Used to inflate your cushion.

G. **Operations Manual:** Your instructions on adjustment, care, repairs and other important information about your cushion.

H. **Repair Kit:** Patch kit for small repairs.

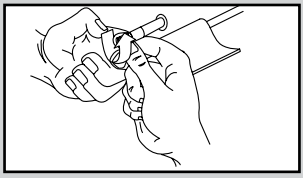
I. **Product Registration Card:** Used to register your product. Complete product registration card and mail to ROHO Inc. or register online at www.therohogroup.com.

Placing the nexus SPIRIT Cushion on Your Wheelchair

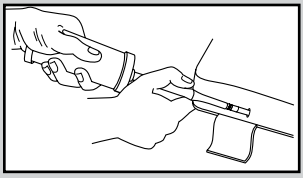
Place the nexus SPIRIT Cushion on your wheelchair so that the contoured foam area is in the front portion of the wheelchair seat and the DRY FLOATATION cushion insert is in the back portion. The cushion should be placed on the seat so that the cushion insert cells are facing upward.

The cover should be on the cushion so that the zipper area is in the back portion of the wheelchair seat and the side logo is in the front left corner. The non-skid material is on the bottom of the cover.

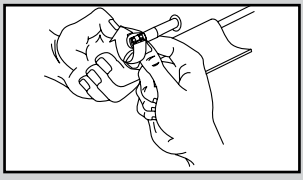
Adjusting the DRY FLOATATION Cushion Insert
IMPORTANT! Do Not Skip This Section.



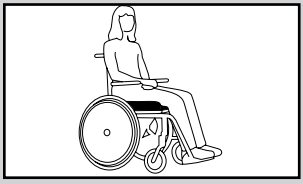
Step 1: Open air valve by twisting it counterclockwise.



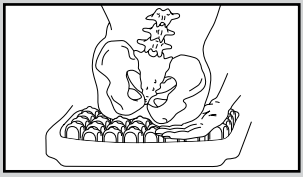
Step 2: Attach the rubber hose on the ROHO Pump to the end of the valve. Inflate the cushion insert with the pump until just before the cushion begins to arch.



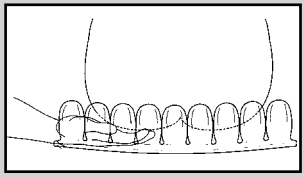
Step 3: Remove the pump hose from the valve and close it by twisting it clockwise.



Step 4: Sit on the nexus SPIRIT Cushion in your normal sitting position with armrests and footrests properly placed.



Step 5: Slide your hand beneath your buttocks to locate your lowest bony prominence, usually the ischial tuberosities. If necessary, your clinician or caregiver should assist you.



Step 6: Leaving one hand in place beneath the lowest bony prominence, use the other hand to open the valve. As air is released from the cushion insert, you will begin to sink into it. When your fingertips touch its base, close the valve. Approximately 1/2" or 1.5 cm of air should be between your lowest prominence and the base of the cushion.

IMPORTANT Adjustment Notes

- Your nexus SPIRIT Cushion may have been specially ordered with two valves, one on each side of the cushion. If you have two valves, Steps 1 - 6 above should be repeated for each valve. Two valves indicate that your cushion insert is divided in the middle. You or your clinician or caregiver should locate the lowest bony prominence on the same side as the air valve used to adjust the cushion.

- You, your clinicians and / or caregivers should check the cushion insert daily to ensure that you have not bottomed out (ie. lost air and sitting on the base of the cushion). If you bottom out, the protective value of the cushion insert is lost. You should also check to be sure the cushion insert is not over-filled with air. The cushion insert will work best with approximately 1/2" or 1.5 cm of air between you and its base.

- The DRY FLOATATION cushion insert may be affected by changes in altitude. You may have to repeat Steps 1 - 6 above as you change altitudes.

Cleaning and Disinfecting Your NEXUS SPIRIT Cushion
Cleaning and disinfecting are two separate processes. Cleaning must precede disinfection.

To clean the DRY FLOATATION cushion insert, gently pull it out of the recess in the foam base, taking care to gently pull the valve through the foam. Deflate the cushion, close valve(s) and place in a large sink. Gently scrub the air cells and the spaces between them with a soft plastic bristle brush, sponge, or washcloth. ROHO suggests using a liquid dishwashing or laundry detergent or other
general-purpose cleaning product. For institutional cleaning, a general housekeeping disinfectant cleaner may be used.

To clean the foam base, wipe gently with a cloth dampened with water and / or a household cleaning disinfectant. Allow foam to dry thoroughly. Do not immerse the foam in water. A fluid-resistant, anti-microbial cover is included with the product to protect the foam.

To clean the cover. May be machine washed in cold water. No bleach. Air dry.

To disinfect the DRY FLOATATION Cushion Insert, use a germicidal product that meets infection control needs. ROHO suggests a disinfectant with tuberculocidal properties. Follow the manufacturer's dilution directions. For home disinfection, use solutions of $^{1}/_{2}$ cup liquid household bleach per quart of water (125 ml bleach to 1 liter of water). Keep the clean cushion wet with bleach solution for 10 minutes. Rinse thoroughly, and dry.

Note: Disinfectants are not effective on porous surfaces such as foam. If the cushion becomes soiled or contaminated. **DO NOT** use with multiple users.

Do not sterilize the foam base or cover. For the DRY FLOATATION Cushion Insert, ROHO does not recommend sterilization methods using temperatures greater than 200^{0} F/93^{0} C. High temperatures accelerate aging and may cause damage to the cushion. Air valves should be opened before exposing the DRY FLOATATION Cushion Insert to elevated temperatures.

DO NOT USE OIL-BASED LOTIONS OR LANOLIN ON YOUR CUSHION AS THEY MAY COMPROMISE THE INTEGRITY OF THE RUBBER.

REPAIRS:

MINOR REPAIRS:

If your product develops a leak, use the repair kit that came with your product and follow the repair kit instructions.

REPAIR PROGRAM:

If you require a repair, you may return the product for assessment. Before returning the product to ROHO, Inc., contact our Customer Support Department at 1-800-851-3449 toll free **in the U.S.A.** for a Return Authorization Number. A Return Authorization Number must be obtained from ROHO, Inc. and a completed Return Authorization Form must be included with your product when returned. The Return Authorization Form can be obtained from our website at www.therohogroup.com or by contacting Customer Support. **Outside the U.S.A.,** contact the nearest ROHO International distributor. See our website for current list of ROHO International distributors (www.therohogroup.com).

Be advised that a charge will be assessed for any service provided for product that does not qualify under the product's warranty.

Failure to submit a Return Authorization Form may result in the product being returned without evaluation or repair.

LOANER PROGRAM (U.S.A only):

ROHO, Inc. offers a loaner cushion while your cushion is being repaired. Loaner cushions require a deposit. Loaner stock consists of a large range of standard size, single valve cushions. Subject to availability. Contact our Customer Support Department at 1-800-851-3449.

RETURN POLICY:

All returns require prior authorization from ROHO Inc. and are subject to a restocking charge. Before returning your product, contact our Customer Support Department at 1-800-851-3449 toll-free **in the U.S.A.**

Outside of the U.S.A., contact your country's ROHO International distributor or contact ROHO International at 1-618-277-9150 for your nearest distributor. See our website, www.therohogroup.com, for a current list of ROHO international distributors.

DISPOSAL:

When properly used and disposed, there are no known environmental hazards associated with the components of the products in this manual. Dispose of the product and/or components in accordance with the applicable regulations in your jurisdiction. **DO NOT INCINERATE.**

Limited Warranty

What is covered?
ROHO, Inc. covers any defects in materials or workmanship of the product. Any substitutions of supplied components will void the warranty.

For how long?
24 months from the date the product was originally purchased, with the exception of the cover, which has a 12-Month Limited Warranty.

What we will do.
Within a reasonable amount of time after you return the product to us, we will repair or replace any defect in material and workmanship and ship it back to you, all free of charge.

What we will not do.
We will not repair a product free of charge if it has been misused, damaged by an accident, or damaged from " an act of Nature", e.g., flood, tornado, earthquake, fire.

What the customer must do.
Within the **U.S.A.**, the customer must contact ROHO, Inc. to obtain a Return Authorization Number and a completed Return Authorization Form must be included with the product when returned. The Return Authorization Form can be obtained from our website at www.therohogroup.com or by contacting Customer Service at 1-800-851-3449 toll free. **Outside the U.S.A.**, contact the nearest ROHO distributor. See website for current list of ROHO distributors (www.therohogroup.com).

Failure to submit a Return Authorization Form may result in the product being returned without evaluation or repair.

Questions.
Call our Customer Service Department toll free from **U.S.A.** at (800)-851-3449. **Outside the U.S.A.** call your distributor or the ROHO Customer Service Department at 1-618-277-9150.

Disclaimer
Any implied warranties, including the MERCHANTABILITY and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE are also limited to the period of time specified above from the date of original purchase and any action for a breach of such warranties or any express warranties herein must be commenced within this time. ROHO, Inc. shall not be responsible for any incidental or consequential damages with respect to economic loss or injuries to property, whether as a result of a breach of express or implied warranties, or otherwise. ROHO, Inc. will not be responsible for the results of careless handling, unreasonable or improper use of this product.

Your Rights and the Effect of this Warranty upon Them
This warranty restricts the duration of all implied warranties as noted above and limits or excludes recovery for incidental or consequential damages. Some jurisdictions do not allow limitations on how long implied warranties will last and some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so those provisions may not apply to you. While this warranty gives you specific legal rights, you may also have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

ESPAÑOL

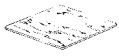
Cojín nexus SPIRIT

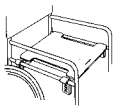
Acerca de este manual

El manual del usuario del cojín nexus SPIRIT incluye información sobre el cuidado adecuado y el uso apropiado de su nuevo cojín. Tenga la bondad de leer por completo estas instrucciones antes de usar este producto. El ajuste correcto del cojín nexus SPIRIT es óptimo para una posición adecuada y como ayuda para la curación y protección de su piel contra las rupturas.

Acerca del cojín nexus SPIRIT

El cojín nexus SPIRIT combina una inserción de cojín DRY FLOATATION de ROHO y una base de espuma de contorno. Al combinar las características de la tecnología
original de ROHO con una base de espuma de contorno, el cojín nexus SPIRIT realza el posicionamiento, la movilidad y la comodidad. La protección del piel se enfoca en su isquia, el sacro y el coxis, mientras que la estabilidad y el posicionamiento se dirigen a la pelvis y los muslos. Una válvula de fácil acceso le permite ajustar la inserción de cojín y una cubierta antimicrobiana y resistente a los fluidos combina protección contra líquidos y transpirabilidad.





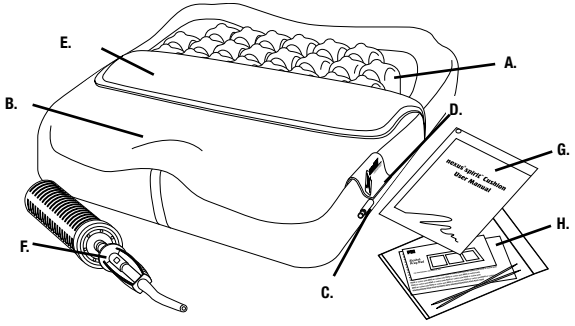
Bases de asiento de las sillas de ruedas

Si utiliza una silla de ruedas con un asiento hamaca, ROHO, Inc. recomienda el uso de la base de contorno ROHO, el adaptador de asiento sólido ROHO o un asiento de desplome, conjuntamente con el cojín de la silla de ruedas, para lograr una mejor posición.

⚠ PRECAUCIONES

- **INSPECCIONE AL MENOS UNA VEZ AL DÍA SI EL PRODUCTO ESTÁ INFLADO.**
- **SUBINFLADO: NO** use un cojín subinflado. El uso de un cojín subinflado reduce o elimina los beneficios de éste y aumenta el riesgo para la piel y otros tejidos blandos. Si el cojín no parece estar bien inflado o no retiene el aire, compruebe que todas las válvulas estén cerradas, girando las válvulas de inflado en el sentido de las agujas del reloj.
- **SOBREINFLADO: NO** use un cojín sobreinflado. El uso de un cojín sobreinflado no le permitirá hundirse en el cojín y reducirá o eliminará los beneficios de éste, aumentando el riesgo para la piel y otros tejidos blandos.
- **ORIENTACIÓN DEL COJÍN Y LA FUNDA:** El producto se debe usar con las celdas de aire orientadas hacia arriba. Si la funda no se usa correctamente o si el tamaño es incorrecto, puede reducir o eliminar los beneficios del cojín y podría aumentar el riesgo para la piel y otros tejidos blandos.
- **PRESIÓN:** Los cambios en la altitud pueden requerir un ajuste del cojín. Inspeccione el cojín cuando la altitud cambie en 1.000 pies (300 metros) o más.
- **PINCHAZOS:** Mantenga el cojín alejado de objetos filosos que puedan pinchar las celdas de aire y desinflar el cojín.
- **CALOR/LLAMAS: NO** exponga el cojín a calor intenso, llamas abiertas o cenizas calientes.
- **CLIMA:** Si un cojín ha estado expuesto a temperaturas inferiores a 32º F / 0º C y presenta una rigidez inusual, deje que se entibie hasta que alcance los 72º F / 22º C, y luego abra la válvula de aire de la esquina. Enrolle y desenrolle el cojín hasta que el neopreno esté nuevamente suave y maleable. Repita las instrucciones de ajuste correctas antes de usarlo.
- **NO** lo use sobre otro cojín ni en conjunto con éste.
- **OBSTRUCCIONES: NO** coloque nada entre el usuario y el cojín, ya que se reducirá la eficacia del producto.
- **MANIPULACIÓN: NO** use ninguna de las válvulas como manilla para transportar o tirar del cojín.
- **SOLUCIONES: NO** permita el contacto con lociones a base de aceite o lanolina, ya que pueden dañar el material del cojín.
- **GENERADORES DE OZONO:** La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, Health Canada y otros organismos gubernamentales han emitido advertencias con respecto al uso de los generadores de ozono. La exposición prolongada al ozono daña la goma, las telas y otros materiales que se usan en la fabricación del producto ROHO, y puede afectar el rendimiento y anular la garantía del producto.
- **USO DEL PRODUCTO: NO** use el cojín como flotador, por ejemplo como salvavidas.
- **NO** use una bomba, funda o equipo de reparación que no sean aquellos proporcionados por ROHO, Inc., ya que esto puede anular la garantía del producto.

Cojín nexus SPIRIT
Glosario de piezas



A. Inserción de cojín/Celdas: ROHO da el nombre de celdas a sus burbujas o bolsas de aire individuales. La sección del cojín con las celdas de aire se denomina inserción de cojín o inserción de cojín de DRY FLOATATION.

B. Espuma de contorno: Una base de espuma de contorno está moldeada especialmente para realzar la estabilidad y la posición de la pelvis y los muslos.

C. Válvula: En su cojín deberá haber una o varias válvulas, que se utilizan para ajustar la cantidad de aire que hay en el cojín. La válvula NO se deberá usar para levantar o transportar el dispositivo.

D. Faldón de válvula: La válvula va oculta en un faldón cosido en la cubierta.

E. Cubierta resistente a los fluidos, antimicrobiana y transpirable: Se incluye una cubierta para proteger al cojín contra fluidos externos. Es también antimicrobiana y transpirable.

F. Bomba manual: Se usa para inflar el cojín.

G. Equipo de reparación: Juego de parches para reparaciones menores.

H. Manual de operación: Instrucciones sobre el ajuste, el cuidado, la reparación y otra información importante del cojín.

I. Tarjeta de registro del producto: Se usa para registrar su producto. Llene la tarjeta de registro del producto y envíela por correo a ROHO, Inc. o regístrese en línea en www.therohogroup.com.

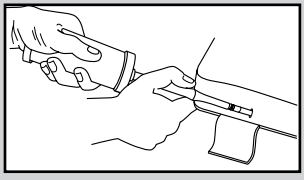
Colocación del Cojín nexus SPIRIT en la silla de ruedas

Coloque el Cojín nexus SPIRIT en la silla de ruedas, de tal modo que la zona de espuma de contorno esté en la parte frontal del siento de la silla, con la inserción de cojín de
DRY FLOATATION en la porción posterior. El cojín se deberá situar en el asiento
de tal modo que las celdas de la inserción de cojín vayan hacia arriba.

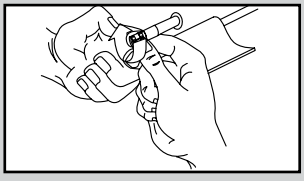
La cubierta se deberá poner sobre el cojín de modo que la zona de la cremallera esté en la parte posterior del asiento de la silla de ruedas, con el logotipo lateral en la esquina frontal izquierda. El material no deslizante está en la parte inferior de la cubierta.

Ajuste de la inserción de cojín de DRY FLOATATION
IMPORTANTE: No se salte este apartado

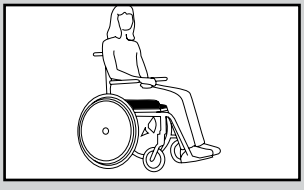
Paso 1: Abra la válvula de aire, haciéndola girar en sentido contrario al de las agujas del reloj.



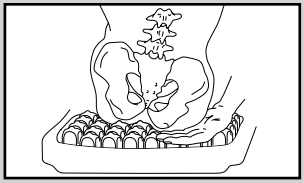
Paso 2: Acople la manguera de goma de la bomba de ROHO al extremo de la válvula. Infle la inserción con la bomba, hasta que el cojín comience a arquearse.



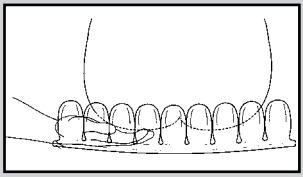
Paso 3: Retire la manguera de la bomba de la válvula y cierre ésta, haciéndola girar en el sentido de las agujas del reloj.



Paso 4: Siéntese sobre el Cojín nexus SPIRIT, en su postura de asiento normal, con los descansos para los reposabrazos y los reposapies bien colocados.



Paso 5: Deslice su mano bajo su región glútea para encontrar su protuberancia ósea más baja, que por lo común es la de las tuberosidades isquiales. En caso necesario, su médico o proveedor debería ayudarle.



Paso 6: Dejando una mano bajo la protuberancia ósea más baja, use la otra para abrir la válvula. Al liberarse aire de la inserción de cojín, comenzará a hundirse en él. Cuando las puntas de sus dedos toquen la base, cierre la válvula. Deberá haber aproximadamente 1.25 cm (1/2 pulgada) de aire entre su protuberancia ósea más baja y la base del cojín.

Notas de ajuste IMPORTANTES

• El cojín nexus SPIRIT puede haberse pedido de modo especial con dos válvulas, una a cada lado del cojín. Si tiene dos válvulas, se deberán repetir los pasos 1 a 6 que anteceden para cada una de ellas. Dos válvulas indican que su inserción de cojín se divide por el medio. Usted o su médico o proveedor deberán localizar su protuberancia ósea más baja del mismo lado que la válvula utilizada para ajustar el cojín.

• Usted, su médico o sus proveedores deberán examinar la inserción de cojín diariamente para asegurarse de que no haya llegado al fondo (o sea, que no haya perdido aire hasta estar sobre la base del cojín). Si cae hasta el fondo, la válvula de protección de la inserción de cojín se habrá perdido. También deberá verificar que la inserción de cojín no esté demasiado llena de aire. Funcionará mejor cuando haya aproximadamente 1.25 cm (1/2 pulgada) de aire entre usted y su base.

• La inserción de cojín de DRY FLOATATION puede verse afectada por cambios de altitud. En esos casos, deberá repetir la etapas 1 a 6 que anteceden.

Limpieza y desinfección del cojín nexus SPIRIT
La limpieza y la desinfección son dos procesos separados. La limpieza debe preceder a la desinfección.

Para limpiar la inserción de cojín de DRY FLOATATION, sáquela con suavidad del receso de la base de espuma, teniendo cuidado de pasar con suavidad la válvula a través de la espuma. Desinfle el cojín, cierre la o las válvulas y ponga todo en un recipiente grande. Frote con suavidad las celdas de aire y los espacios entre ellas con un cepillo de púas de plástico blandas, una esponja o un trapo de lavado. ROHO recomienda el uso de líquido para lavavajillas, detergente para ropa u otro producto limpiador para fines múltiples. Para limpieza correcta, se podrá usar un limpiador desinfectante doméstico en general.

Para limpiar la base de espuma, enjúguela con suavidad con un trapo humedecido en agua y/o un desinfectante limpiador doméstico. Permita que la espuma se seque bien. No sumerja la espuma en agua. Se incluye con el producto una cubierta resistente a los fluidos y antimicrobiana para proteger la espuma.

Para limpiar la cubierta, enjúguela con un trapo humedecido en agua con un detergente neutro. Deje que se seque bien, al aire o en una secadora en programa corto,
Para desinfectar la inserción de cojín de DRY FLOATATION, use un producto germicida que satisfaga las necesidades de control de infecciones. ROHO recomienda el uso de un desinfectante con propiedades tuberculocidas. Sigas las instrucciones de disolución del fabricante. Para desinfección en el hogar, use soluciones de 125 ml de detergente liquido domestico por litro de agua. Mantenga el cojín limpio húmedo con solución de blanqueador durante 10 minutos. Enjuague a fondo y deje que se seque.

Para desinfectar la base de espuma, enjúguela con un trapo humedecido desinfectante limpiador doméstico. Deje que la espuma se seque bien. No la sumerja en agua. Se incluye con el producto una cubierta resistente a los fluidos y antimicrobiana para proteger la espuma.

Para desinfectar la cubierta, enjúguela con un trapo humedecido en una solución de 50 ml de detergente liquido domestico por litro de agua . Se pueden usar también desinfectantes patentados, siguiendo las instrucciones del fabricante. Deje que se seque bien, al aire o a máquina, en régimen bajo.

NOTA: Los desinfectantes no son efectivos en las superficies porosas tales como la espuma. Si la espuma se ensucia o contamina, **NO USAR** con múltiples usuarios.

No esterilice la base de espuma ni la cubierta. Para la inserción de cojín de DRY FLOATATION, ROHO no recomienda métodos de esterilización en los que se utilicen temperaturas de más de 93°C (200°F). Temperaturas muy elevadas aceleran el envejecimiento y dañan el cojín. Las válvulas de aire se deberán abrir antes de exponer la inserción de cojín de DRY FLOATATION a altas temperaturas.

NO UTILICE LOCIONES A BASE DE ACEITE NI LANOLINA EN EL COJÍN PORQUE PODRÍAN DEGRADAR LA INTEGRIDAD DE LA GOMA .

REPARACIONES:

REPARACIONES MENORES:

Si el producto desarrolla una fuga, use el equipo de reparación que se incluye con el producto y siga las instrucciones del mismo.

PROGRAMA DE REPARACIÓN:

Si necesita una reparación, puede devolver el producto para su evaluación. Antes de devolver el producto a ROHO Inc., comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente en el 1-800-851-3449, número gratuito para los **Estados Unidos**, para obtener un número de autorización de devolución. Se debe obtener un formulario de autorización de devolución de ROHO, Inc. y éste se debe incluir con el producto cuando se devuelva. El formulario de autorización de devolución se puede obtener en nuestro sitio Web www.therohogroup.com o comunicándose con el Departamento de Servicio al Cliente. **Fuera de los Estados Unidos**, comuníquese con el distribuidor de ROHO International más cercano. Visite el sitio Web para obtener la lista actual de distribuidores de ROHO International (www.therohogroup.com).

Tenga presente que se evaluará realizar un cobro por cualquier servicio prestado para el producto que no califique bajo la garantía del producto.

Si no envía un formulario de autorización de devolución puede provocar que el producto se devuelva sin realizar evaluación ni reparación.

PROGRAMA DE PRÉSTAMOS (SÓLO en los Estados Unidos):

ROHO Inc. ofrece un cojín en préstamo mientras se repare el suyo. Los cojines en préstamo requieren el depósito de una garantía. Las reservas para préstamos están compuestas de una gran variedad de cojines de tamaños estándar y de una válvula. Sujetos a disponibilidad. Comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1 -800-851-3449.

POLÍTICA DE DEVOLUCIÓN:

Todas las devoluciones requieren la autorización previa de ROHO Inc. y están sujetas a un costo de reposición. Antes de devolver el producto, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente en el 1-800-851-3449, número gratuito **para los Estados Unidos.**

Fuera de los Estados Unidos, comuníquese con el distribuidor de ROHO International del país o con ROHO International, en el 1-618-277-9150, para saber cuál es su distribuidor más cercano. Visite nuestro sitio Web, www.therohogroup.com, para obtener la lista actual de distribuidores de ROHO International.

ELIMINACIÓN:

No se conocen riesgos para el medio ambiente relacionados con los componentes de los productos en este manual cuando éstos se usan y eliminan correctamente. Elimine el producto y sus componentes de acuerdo con las normativas correspondientes de su jurisdicción. **NO INCINERAR.**

Garantía limitada

¿Qué cubre la garantía?
ROHO, Inc. cubre todos los defectos de materiales o de mano de obra del producto. Cualquier sustitución de los componentes que se proporcionan anulará la garantía.

¿Por cuánto tiempo?
24 meses desde la fecha en que se compró originalmente el producto, con la excepción de la funda, que tiene una garantía limitada de 12 meses.

Lo que haremos
Dentro de un período de tiempo razonable después de que nos devuelva el producto, repararemos o reemplazaremos cualquier defecto de material y de mano de obra, y se lo enviaremos de vuelta sin ningún cargo.

Lo que no haremos
No repararemos un producto sin cargos si se ha usado indebidamente, se ha dañado por accidente o se ha dañado por un "fenómeno de la naturaleza", por ej., inundación, tornado, terremoto, incendio.

Lo que el cliente debe hacer
Dentro de **EE.UU.**, el cliente puede comunicarse con ROHO, Inc. para obtener un número de autorización de devolución y se debe incluir un formulario de autorización de devolución con el producto cuando éste se devuelva. El formulario de autorización de devolución se puede obtener en nuestro sitio Web en www.therohogroup.com o comunicándose con el Departamento de Servicio al Cliente al número gratuito 1-800-851-3449. **Fuera de EE.UU.**, comuníquese con el distribuidor ROHO más cercano. Visite el sitio Web para obtener la lista actual de distribuidores ROHO (www.therohogroup.com).

Si no envía un formulario de autorización de devolución puede provocar que el producto se devuelva sin realizar evaluación ni reparación.

Preguntas
Llame gratuitamente a nuestro Departamento de Servicio al Cliente desde **EE.UU.** al (800)-851-3449. **Fuera de EE.UU.** llame a su distribuidor o al Departamento de Servicio al Cliente de ROHO al 1-618-277-9150.

Descargo de responsabilidad
Todas las garantías implícitas, lo que incluye las de COMERCIABILIDAD e IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR también se limitan al período que se especifica anteriormente desde la fecha de compra original y cualquier medida por el incumplimiento de tales garantías o de cualquier garantía expresa que se describa en este documento, se debe iniciar dentro de este período. ROHO, Inc. no será responsable de ningún daño incidental o emergente con respecto a la pérdida económica o daños a la propiedad, ya sea como resultado de un incumplimiento de las garantías expresas o implícitas, o de otro modo. ROHO, Inc. no será responsable de los resultados de la manipulación descuidada ni del uso excesivo o indebido de este producto.

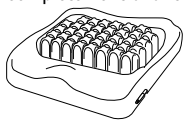
Sus derechos y los efectos de esta garantía en ellos
Esta garantía restringe la duración de todas las garantías implícitas, como se indica anteriormente, y limita o excluye la reparación de daños incidentales o emergentes. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, y otras no permiten la exclusión o limitación de los daños emergentes o incidentales, por lo que puede que esas disposiciones no se apliquen a usted. Si bien esta garantía le otorga derechos legales específicos, también puede tener otros derechos que varían entre jurisdicciones.

FRANCAIS

Coussin nexus SPIRIT

À propos de ce manuel

Le manuel de l'utilisateur du coussin nexus SPIRIT contient des informations sur l'entretien et l'emploi appropriés de votre nouveau coussin. Veuillez lire ces instructions complètement avant d'utiliser ce produit. Un ajustement adéquat du coussin d'insertion ROHO DRY FLOATATION est essentiel pour obtenir une bonne protection de votre peau contre les lésions.

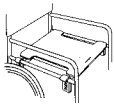


À propos du coussin nexus SPIRIT

Le coussin nexus SPIRIT combine un coussin d'insertion ROHO DRY FLOATATION et une base en mousse profilée. Grâce à la combinaison des caractéristiques de la technologie ROHO originale (La Technologie de Flottaison Sèche) et d'une base en mousse profilée, le coussin nexus SPIRIT améliore la position, la mobilité et le confort. La protection de la peau est orientée vers l'ischion, le sacrum et le coccyx, tandis que la stabilité et la position sont dirigées vers le bassin et les cuisses. Une valve d'accès facile vous permet d'ajuster le coussin d'insertion et une housse resistant aux fluides et anti-microbienne combine la protection contre les fluides et la possibilité de respiration.

Bases de siège de fauteuil roulant

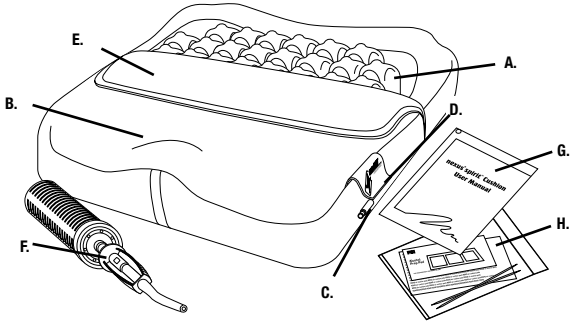
Si vous utilisez une chaise roulante avec un siège harnais, ROHO, Inc. recommande l'usage de la Base de Contour ROHO, l'Insertion Solide de Siège ROHO, ou un baisse siège conjointement avec le coussin orthopédique pour les meilleurs résultats de positionnement.



⚠ AVERTISSEMENTS

- **VÉRIFIER LE GONFLEMENT AU MOINS UNE FOIS PAR JOUR!**
- **SOUS-GONFLEMENT : NE PAS** utiliser un coussin sous-gonflé. Utiliser un coussin sous-gonflé réduit ou élimine ses bienfaits et augmente les risques de lésions de la peau et d'autres tissus mous. Si votre coussin semble sous-gonflé ou ne conserve pas l'air, s'assurer que toutes les valves de gonflage sont fermées en les faisant tourner dans le sens horaire.
- **SUR-GONFLEMENT : NE PAS** utiliser un coussin sur-gonflé, car il ne vous permettra pas bien vous y enfoncer et réduira ou éliminera ses bienfaits en augmentant les risques de lésions de la peau et d'autres tissus mous.
- **ORIENTATION DU COUSSIN ET DE LA HOUSSE :** Le produit doit être utilisé avec les chambres à air dirigées vers le haut. Une housse utilisée Incorrectement, ou encore de taille inadéquate, risque de réduire ou d'éliminer les bienfaits du coussin et d'augmenter les risques de lésions de la peau et d'autres tissus mous.
- **PRESSION :** Les changements d'altitude peuvent nécessiter des ajustements. Vérifier le coussin lorsque vous passez à une altitude de 300 mètres (1000 pieds) ou plus.
- **PERFORATION :** Garder le coussin loin des objets pointus ou tranchants qui pourraient perforer ses chambres à air et le dégonfler.
- **CHALEUR / FLAMME : NE PAS** exposer le coussin à de hautes sources de chaleur, des flammes nues et des cendres chaudes.
- **CLIMAT :** Si un coussin a été dans des températures de moins de 0 °C / 32° F et semble inhabituellement rigide, le laisser se réchauffer à une température de 22 °C / 72 °F, puis ouvrir la valve à air située dans le coin. Enrouler le coussin et le dérouler jusqu'à ce que le néoprène redevienne moelleux et flexible. Refaire la procédure d'ajustement avant d'utiliser le coussin.
- **NE PAS** utiliser par-dessus ou en conjonction avec un autre coussin.
- **OBSTRUCTIONS : NE PAS** placer d'objet pouvant faire obstruction entre l'utilisateur et le coussin afin de ne pas réduire l'efficacité du produit.
- **MANIPULATION : NE PAS** utiliser les valves comme poignées pour transporter ou tirer le coussin.
- **SOLUTIONS : NE PAS** laisser de lotions à base d'huile ou de lanoline entrer en contact avec votre coussin, car elles risquent d'en altérer le matériau.
- **GÉNÉRATEURS D'OZONE :** L'EPA (Environmental Protection Agency), Santé Canada et d'autres agences gouvernementales ont émis des mises en garde concernant l'utilisation de générateurs d'ozone. Une exposition prolongée à l'ozone dégrade le caoutchouc, les tissus et autres matériaux utilisés dans la fabrication de votre produit ROHO et peut affecter le rendement de votre coussin et annuler la garantie du produit.
- **USAGES DU PRODUIT : NE PAS** utiliser ce coussin comme dispositif de flottaison (ex. un article de sauvetage).
- **NE PAS** utiliser une pompe, housse, ou kit de réparation autres que celles fournies par ROHO, Inc. Ce fait pourrait annuler la garantie de votre produit.

Coussin nexus SPIRIT
Détail des pièces



A. Coussin d'insertion / cellules: ROHO appelle ses poches ou bulles d'air individuelles des « cellules » pneumatiques. La partie du coussin comprenant les cellules d'air est désignée coussin d'insertion, ou coussin d'insertion ROHO DRY FLOATATION.

B. Mousse profilée: Une base en mousse profilée est spécialement formée pour renforcer la stabilité et la position du bassin et des cuisses.

C. Valve: Votre coussin peut être muni d'une ou de plusieurs valves. Ces valves permettent d'ajuster la quantité d'air dans ce coussin d'insertion. Il NE faut PAS s'en servir pour soulever ou porter le coussin.

D. Rabat de valve: La valve est cachée par un rabat cousu sur la housse.

E. Housse résistant aux fluides, anti-microbienne et perméable à la vapeur (permettant la respiration): Une housse est comprise afin de protéger la mousse des fluides extérieurs.

F. Pompe manuelle: Pompe utilisée pour gonfler le coussin.

G. Trousse de réparation: Trousse de rapiéçage pour effectuer de petites réparations.

H. Manuel d'utilisation: Présente les instructions d'ajustement, d'entretien, de réparations et d'autres informations importantes sur le coussin.

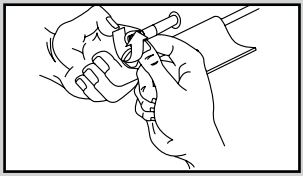
I. Carte d'enregistrement du produit: Utilisé pour enregistrer votre produit. Remplir la carte d'enregistrement du produit et envoyer à ROHO Inc. ou enregistrer en ligne à www.therohogroup.com.

Pose du coussin nexus SPIRIT sur un fauteuil roulant

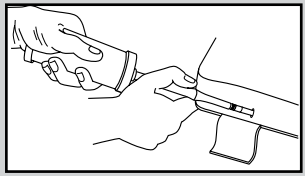
Placez le coussin nexus SPIRIT sur votre fauteuil roulant de sorte que la zone en mousse profilée se trouve sur la partie avant du siège du fauteuil roulant et que le coussin d'insertion DRY FLOATATION se trouve sur la partie arrière. Le coussin doit être posé sur le siège de façon à ce que les cellules de la pièce d'insertion soient tournées vers le haut.

La housse doit être placée sur le coussin de sorte que la zone contenant la fermeture éclair se trouve à la partie arrière du siège du fauteuil roulant et que le logo du marque ROHO sur le côté se retrouve au coin avant gauche. Le dessous de la housse comprend un matériau anti-dérapant.

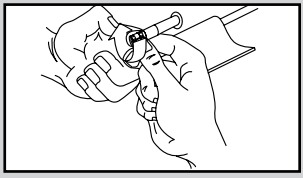
Ajustement du coussin d'insertion DRY FLOATATION
IMPORTANT ! Ne sautez pas cette section.



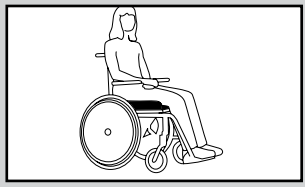
Étape 1: Ouvrez la valve d'air en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



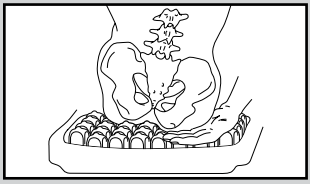
Étape 2: Raccordez le tuyau en caoutchouc de la pompe ROHO à l'extrémité de la valve. Gonflez le coussin d'insertion à l'aide de la pompe jusqu'à ce que le coussin commence à former un arc.



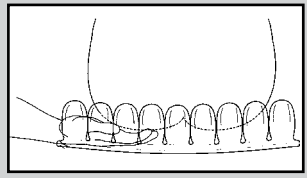
Étape 3: Débranchez le tuyau de la pompe de la valve et fermez cette dernière en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Étape 4: Asseyez-vous sur le coussin nexus SPIRIT en position assise normale après avoir correctement mis en place les accoudoirs et les repose-pieds.



Étape 5: Glissez la main sous vos fesses afin de situer la partie osseuse la plus proéminente, habituellement la tubérosité de l'ischion. Si nécessaire, votre clinicien ou la personne qui s'occupe de vous peut vous aider.



Étape 6: En gardant une main sous la partie osseuse la plus proéminente du corps, ouvrez la valve de l'autre main. Alors que l'air s'échappe du coussin d'insertion, vous commencez à vous y enfoncer. Lorsque vos doigts touchent le fond, fermez la valve. Il doit rester environ 1,25 cm (1/2 pouce) d'air entre votre partie osseuse la plus proéminente et le fond du coussin.

Remarques IMPORTANTES d'ajustement

• Votre coussin nexus SPIRIT a peut-être été spécialement commandé avec deux valves, une de chaque côté du coussin. Si votre coussin a deux valves, les étapes 1 à 6 ci-dessus doivent être répétées pour chaque valve. Deux valves indiquent que votre coussin d'insertion est divisée par le milieu. Vous, votre clinicien ou la personne s'occupant de vous, devez situer la proéminence osseuse la plus basse de votre corps du côté de la valve employée pour ajuster le coussin.

• Vous, vos cliniciens et/ou les personnes prenant soin de vous devez vérifier le coussin tous les jours afin d'avoir la certitude de ne jamais toucher le fond (c.-à-d., perte d'air et se trouver assis sur le fond du coussin). Si cela se produit, la valeur du coussin d'insertion est perdue. Contrôlez également si la pièce d'insertion n'est pas trop gonflée. Le meilleur rendement du coussin est avec une épaisseur d'air approximative de 1,25 cm (1/2 pouce) entre vous-même et le fond.

• Le coussin d'insertion DRY FLOATATION peut être affectée par les variations d'altitude. Il est possible que vous deviez répéter les étapes 1 à 6 ci-dessus si vous changez d'altitude.

Nettoyage et désinfection du coussin nexus SPIRIT
Le nettoyage et la désinfection constituent deux procédés distincts. Le nettoyage doit précéder la désinfection.

Pour nettoyer le coussin d'insertion DRY FLOATATION, sortez-la doucement du renfoncement de la base en mousse, en prenant toutes précautions lors du passage de la valve à travers la mousse. Dégonflez le coussin, fermez la (ou les) valve(s) et le coussin d'insertion dans un grand évier ou lavabo. Frottez doucement les cellules d'air et les espaces entre elles à l'aide d'une brosse souple en plastique ou soie, d'une éponge ou d'une serviette de toilette. ROHO suggère d'employer un produit liquide à laver la vaisselle, une lessive liquide ou tout autre produit de nettoyage polyvalent. Pour un nettoyage selon les règles d'un établissement donné, un désinfectant d'entretien général peut être employé.

Pour nettoyer la base en mousse, essuyez-la soigneusement avec un linge trempé d'eau et/ou d'un désinfectant de nettoyage domestique. Laissez sécher la mousse complètement. Ne la plongez pas dans l'eau. Une housse resistant aux fluides et anti-microbienne est comprise avec le produit pour protéger la mousse.

Pour nettoyer la housse, enlevez-la du coussin et passez la en machine à laver à froid en utilisant une d'un détergent neutre. Faites sécher à l'air. N'utilisez ni eau chaude ni agent de blanchissement.

Pour désinfecter le coussin d'insertion DRY FLOATATION, employez un produit microbicide qui répond aux besoins de contrôle de l'infection. ROHO suggère un désinfectant ayant des propriétés tuberculiniques. Observez les directions de dilution du fabricant. Pour une désinfection chez soi, employez une solution de 125 ml (4 onces) d'agent de blanchissement domestique liquide par litre (pinte) d'eau. Gardez le coussin propre trempé de cette solution pendant 10 minutes. Rincez à fond et laissez sécher.

Pour désinfecter la base en mousse, essuyez-la doucement avec un linge trempé d'un désinfectant de nettoyage domestique. Laissez sécher la mousse complètement. Ne la plongez pas dans l'eau. Une housse resistant aux fluides et anti-microbienne est comprise avec le produit pour protéger la mousse. Ne la passez pas à l'autoclave.

Pour désinfecter la housse, essuyez-la avec un linge trempé dans une solution de 50 ml (1,5 once) d'agent de blanchissement domestique par litre (pinte) d'eau. Des désinfectants privés peuvent être également employés en observant les directives du fabricant. Laissez séchez à fond, à l'air ou au séchoir à faible température. Ne la passez pas à l'autoclave.

Note : Les désinfectants ne sont pas efficaces sur les surfaces poreuses comme la mousse. Ne pas utiliser le coussin s'il est souillé ou contaminé. **NE PAS** permettre qu'il soit utilisé par plusieurs utilisateurs.

Ne stérilisez pas ni la base en mousse ni la housse. Pour le coussin d'insertion DRY FLOATATION, ROHO ne recommande pas les méthodes de stérilisation qui utilisent des températures supérieures à 93 ºC/200 ºF. Les températures élevées accélèrent le vieillissement et peuvent endommager le coussin. Les valves doivent être ouvertes avant d'exposer le coussin d'insertion DRY FLOATATION à des températures élevées.

N'EMPLOYEZ PAS DE LOTIONS À BASE D'HUILE OU DE LANOLINE SUR VOTRE COUSSIN SOUS PEINE DE COMPROMETTRE L'INTÉGRITÉ DU NEOPRENE.

RÉPARATIONS :

RÉPARATIONS MINEURES :

Si votre coussin présente une fuite, utiliser la trousse de réparation fournie avec le produit et suivre les instructions de la trousse de réparation.

PROGRAMME DE RÉPARATION:

Si vous avez besoin d'une réparation, vous pouvez retourner le produit pour une évaluation. Avant de retourner le produit à ROHO, Inc., composer le numéro sans frais de notre service de soutien aux clients **aux États-Unis** au 1-800-851-3449 pour un numéro d'autorisation de retour. Un numéro d'autorisation de retour doit être obtenu auprès de ROHO, Inc. et un formulaire d'autorisation de retour rempli doit être inclus avec votre produit quand vous le retournez.
Le formulaire d'autorisation de retour peut être obtenu à partir de notre site Web à www.therohogroup.com ou en contactant le soutien aux clients. **À l'extérieur des États-Unis**, contacter le distributeur ROHO le plus près. Consulter notre site Web au www.therohogroup.com pour obtenir la liste la plus récente des distributeurs internationaux de ROHO (www.therohogroupcom).

Soyez avisés que des frais seront exigibles pour tous les produits qui ne sont pas couverts par la garantie.

Si l'utilisateur néglige de soumettre un formulaire d'autorisation de retour, le produit pourrait être renvoyé sans évaluation ou réparations.

PROGRAMME DE PRÊT (ÉTATS-UNIS SEULEMENT) :

ROHO, Inc. offre un service de prêt pendant la réparation de votre coussin. Un dépôt est exigé pour le prêt de coussins. Le prêt de stock se compose d'une large gamme de coussins de taille standard avec une valve. Sous réserve de disponibilité. Contacter notre Service Clientèle au 1-800-851-3449.

POLITIQUES DE RETOUR :

Tout retour exige l'autorisation préalable de ROHO, Inc. et est assujetti à des frais de reconstitution des stocks. Avant de retourner votre produit, contacter notre Service Clientèle au 1-800-851-3449 **aux États-Unis.**

À l'extérieur des États-Unis, contacter le distributeur de votre pays ou ROHO International au 1-618-277-9150 pour obtenir les cordonnées du distributeur le plus près. Voir notre site Web au www.therohogroup.com pour obtenir la liste la plus récente des distributeurs internationaux de ROHO.

MISE AU REBUT:

Aucun risque environnemental connu n'a été associé aux composants des produits de ce manuel, lorsque celui-ci est utilisé et mis au rebut de façon appropriée. Jeter le produit et/ou ses composants conformément aux règlements en vigueur dans votre pays. **NE PAS INCINÉRER.**

Garantie limitée

Couverture
ROHO, Inc. couvre tout défaut de matériau ou de main d'œuvre du produit. Toute substitution des composants fournis annulera la garantie.

Durée de la garantie
24 mois à partir de la date de l'achat d'origine, sauf pour la housse qui est couverte par une garantie limitée de 12 mois.

Ce que nous ferons.
Nous nous engageons à réparer ou remplacer dans un délai raisonnable suite au retour du produit, tout défaut de matériau et de main d'œuvre et à vous renvoyer le produit gratuitement.

Ce que nous ne ferons pas
Nous ne réparerons pas gratuitement un produit qui a été mal utilisé ou endommagé par un accident ou une « catastrophe naturelle » comme une inondation, un cyclone, un tremblement de terre ou un incendie.

La responsabilité du client
Aux États-Unis, le client doit contacter ROHO, Inc. pour obtenir un numéro d'autorisation de retour et un formulaire d'autorisation de retour rempli doit être inclus avec le produit retourné. Le numéro d'autorisation de retour peut être obtenu sur notre site Web au www.therohogroup.com ou en nous contactant au numéro sans frais de notre service de soutien aux clients au 1-800-851-3449. **À l'extérieur des États-Unis**, contacter le distributeur ROHO le plus près. Consulter le site Web pour obtenir la liste à jour des distributeurs ROHO (www.therohogroup.com).

Un produit retourné sans formulaire d'autorisation de retour risque de vous être retourné sans avoir été évalué ou réparé.

Questions
Aux États-Unis, composer le numéro sans frais de notre service de soutien à la clientèle au 1-800-851-3449. **À l'extérieur des États-Unis**, composer le numéro de votre concessionnaire ou du service de soutien à la clientèle ROHO au 1-618-277-9150.

Clause de non responsabilité
Toute garantie implicite couvrant la QUALITÉ MARCHANDE et l'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER est également limitée à la période indiquée ci-dessus, et ce à partir de la date d'achat initial; et tout recours en justice pour rupture de ces garanties ou de toute garantie expresse doit être introduit au cours de cette période. ROHO, Inc. ne pourra être tenue responsable de préjudices financiers ou de dommages matériels résultant de tout dommage indirect ou accessoire causé par une rupture de la garantie expresse ou implicite. ROHO, Inc. ne pourra être tenue responsable des conséquences de toute manipulation négligente ainsi que de tout usage abusif ou incorrect de ce produit.

Vos droits et l'incidence de cette garantie sur ces droits
Cette garantie limite le délai d'application de toutes les garanties implicites, comme il est indiqué ci-dessus, et limite ou exclut tout recouvrement suite à des dommages consécutifs ou indirects. Certaines juridictions interdisent les restrictions sur les délais de garantie, de même que les restrictions sur les dommages accessoires ou indirects. Ces clauses pourraient donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits juridiques précis; vous pourriez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les juridictions.

DAS nexus SPIRIT-Kissen

Über dieses Handbuch

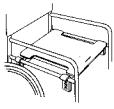
Das Benutzerhandbuch für das nexus SPIRIT-Kissen enthält Informationen über die richtige Pflege und Benutzung Ihres neuen Kissens. Bitte lesen Sie zuerst diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt
verwenden. Die richtige Einstellung der ROHO® DRY FLOATATION® Auflage ist wesentlich für den Schutz Ihrer Haut vor Druckstellen.

Über das NEXUS SPIRIT-Kissen

Das nexus SPIRIT-Kissen besteht aus einer ROHO DRY FLOATATION-Kissenauflage und einer geformten Schaumstoffbasis. Durch die Kombination der Original-ROHO-Technologie mit der geformten Schaumstoffbasis verbessert das nexus SPIRIT Kissen die Positionierung, Mobilität und den Sitzkomfort. Der Schutz der Haut ist im Bereich von Sitzbeinen, Steissbein und Kreuzbein durch die ROHO-Kissen-Auflage gewährleistet während die Schaumstoffbasis eine höhere Stabilität und Positionierung des Beckens und der Schenkel ermöglicht. Die Einstellung der ROHO-Kissenauflage erfolgt über ein leicht crreichbares Ventil; ein flüssigkeits- und mikrobenabweisender, luftdurchlässiger Überzug schützt vor der Einwirkung von Flüssigkelten.

Rollstuhlsitze

Bei Rollstühlen mit Schlingensitz empfiehlt ROHO, Inc. die Verwendung von ROHO Contour Base, ROHO Solid Seat Insert (Sitzhilfe) oder ein anatomisch vorgeformtes Kissen in Verbindung mit Ihrem Rollstuhlkissen für eine möglichst gute Positionierung.



⚠ WARNHINWEISE

- **KONTROLLIEREN SIE MINDESTENS EINMAL TÄGLICH, OB DAS KISSEN RICHTIG AUFGEPUMT IST.**

- **NICHT AUSREICHENDE BEFUELLUNG:** AUF KEINEN FALL Kissen verwenden, die nicht ausreichend Luft enthalten. Kissen, die nicht korrekt befüllt sind, beeinträchtigen den Nutzen oder heben ihn ganz auf, sodass es zu Schädigungen von Haut und anderen Weichteilen kommen kann. Sollte Ihr Kissen nicht korrekt befüllt sein oder Luft entweichen, stellen Sie durch Drehen des oder der Ventile im Uhrzeigersinn sicher, dass alle fest geschlossen sind.

- **ÜBERMAESSIGE BEFUELLUNG: AUF KEINEN FALL** Kissen verwenden, die übermäßig Luft enthalten. Ist das Kissen zu prall, kann der Benutzer nicht einsinken, sodass der Nutzen beeinträchtigt bzw. aufgehoben wird und die Gefahr von Haut- und anderen Weichteilschädigungen gegeben ist.

- **AUSRICHTUNG VON KISSEN UND BEZUG:** Die Noppen müssen nach oben weisen. Der Bezug muss die richtige Größe haben und korrekt eingesetzt sein, sonst kann der Nutzen des Kissens beeinträchtigt bzw. aufgehoben werden, was eine erhöhte Gefahr für Haut und andere Weichteile bedeuten kann.

- **LUFTDRUCK:** Höhenveränderungen erfordern möglicherweise eine Druckanpassung. Bei Höhenveränderungen von jeweils 300 m oder mehr müssen Sie Ihr Kissen überprüfen.

- **LOCHGEFAHR:** Achten Sie darauf, dass das Kissen nicht in die Nähe von spitzen bzw. scharfen Gegenständen kommt, welche die Noppen beschädigen und Luft entweichen lassen können.

- **HITZE/FLAMMEN:** Halten Sie das Kissen von starken Hitzequellen, offenen Flammen und heißer Asche fern

- **TEMPERATUR:** Sollte das Kissen Temperaturen unter 0° C ausgesetzt worden sein und sich steif anfühlen, lassen sie es auf etwa 22° C erwärmen und öffnen Sie dann das Eckventil. Rollen Sie das Kissen wiederholt auf (und entrollen Sie es jeweils), bis es wieder weich und geschmeidig ist. Sie müssen es anschließend wieder korrekt anpassen.

- **NICHT** auf oder zusammen mit anderen Sitzkissen verwenden.

- **HINDERNISSE:** Achten Sie darauf, dass sich zwischen dem Benutzer und dem Kissen **AUF KEINEN FALL** irgendwelche Gegenstände befinden; dadurch würde die Wirksamkeit beeinträchtigt.

- **TRANSPORT:** Das Kissen darf AUF KEINEN FALL an den Ventilen getragen oder gezogen werden.

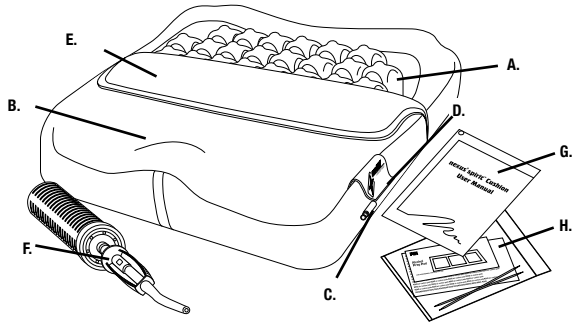
- **OELE/FETTE: AUF KEINEN FALL** dürfen Lotions auf Ölbasis oder Lanolin mit dem Kissen in Berührung kommen; derartige Produkte können das Material zersetzen.

- **OZONISATOREN:** Verschiedene Umweltschutzbehörden, darunter die EPA (USA) und Health Canada (Kanada), haben vor dem Einsatz von Ozonisatoren gewarnt. Längere Ozoneinwirkung zersetzt die in Ihrem ROHO-Kissen verarbeiteten Materialien, darunter Gummi und Stoffgewebe, und kann dessen Funktionsfähigkeit beeinträchtigen und eventuelle Garantieansprüche nichtig machen.

- **VERWENDUNG DES PRODUKTS:** Dieses Kissen darf **AUF KEINEN FALL** als Schwimmhilfe (z. B. als Rettungskissen) im Wasser verwendet werden.

- **KEINE** anderen als die von ROHO Inc. bereitgestellten Pumpen, Bezüge oder Reparatursets verwenden. Eventuelle Garantieansprüche können dadurch nichtig gemacht werden.

DAS nexus SPIRIT Kissen
Darstellung der Teile



A. Kisseneinlage / Zellen: ROHO nennt die individuellen Lufttaschen / Blasen „Noppen". Der Teil des Kissens mit den Luftnoppen wird als Kissenauflage oder DRY FLOATATION Kissenauflage bezeichnet.

B. Geformter Schaumstoff: Eine Konturschaumstoffbasis ist speziell zur Förderung der Stabilität und Positionierung von Becken und Schenkeln geformt.

C. Ventil: Ihr Kissen kann ein oder mehrere Ventile aufweisen. Das Ventil ist zur Einstellung der kor rekten Luftmenge in der Kissenauflage notwendig. Das Ventil darf NICHT als Handgriff zum Aufheben oder Tragen benutzt werden.

D. Ventilschutz: Das Ventil befindet sich unter einer auf den Überzug genähten Lasche.

E. Flüssigkeits- und mikrobenabweisender, luftdurchlässiger Bezug: Ein Bezug wird mitgeliefert, zum Schutz des Schaumstoffes vor Flüssigkeiten von aussen. Er ist mikrobenabweisend und luft durchlässig.

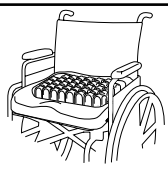
F. Handpumpe: Dient zum Aufpumpen des Kissens.

G. Reparaturkit: Flicken zur Reparatur kleiner Löcher.

H. Benutzerhandbuch: Ihre Anleitung zu Justierungen, Pflege und Reparatur sowie sonstige wichtige Informationen zu Ihrem Kissen

I. Produktregistrierungskarte: Zur Registrierung Ihres Produkts. Füllen Sie die Produktregistrierungskarte aus und senden Sie sie an ROHO Inc. ein. Alternativ können Sie Ihr Kissen auch online bei www.theroh ogroup.com registrieren.

Auflegen des nexus SPIRIT-Kissens auf Ihren Rollstuhl

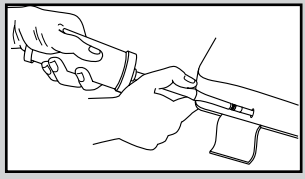


Das nexus SPIRIT-Kissen muss so auf den Rollstuhlsitz gelegt werden, dass der geformte Schaumstoffteil sich an der Vorderseite des Rollstuhlsitzes befindet und die DRY FLOATATION Kissenauflage an der Rückseite. Das Kissen is so auf den Sitz zu legen, dass die Noppen der Kissenauflage nach oben weisen.

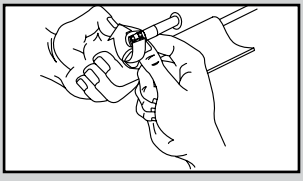
Der Überzug muss so angebracht werden, dass das rutschfeste Material auf der Sitzfläche des Stuhles aufliegt, der Reissverschluss an der Rückseite des Rollstuhls ist und sich das Logo an der linken vorderen Ecke befindet.

Einstellung des DRY FLOATATION Kissenauflage
WICHTIG! Lesen Sie diesen Abschnitt aufmerksam durch!

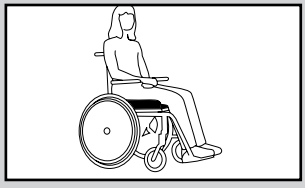
Schritt 1: Drehen Sie zum Öffnen das Luftventil entgegen dem Uhrzeigersinn.



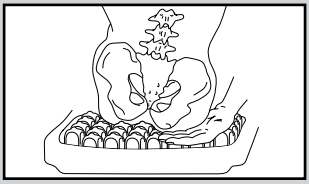
Schritt 2: Den Gummischlauch der ROHO-Pumpe über das Ventilende stülpen. Das Kissen mit der Pumpe so weit aufpumpen, bis es sich zu wölben beginnt.



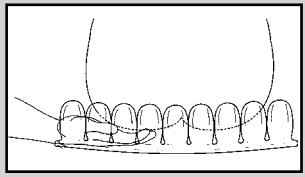
Schritt 3: Die Pumpe vom Ventil abziehen und das Ventil durch Drehen im Uhrzeigersinn schliessen.



Schritt 4: Setzen Sie sich auf das nexus SPIRIT-Kissen. Die Arm- und Fussstützen des Rollstuhls müssen korrekt eingestellt sein.



Schritt 5: Schieben Sie Ihre Hand unter die Sitzfläche und fühlen Sie nach Ihrem tiefsten prominenten Knochen, in der Regel der Sitzbeinhöcker. Gegebenenfalls kann Ihre klinisch geschulte Hilfskraft oder Ihr Pfleger helfen.



Schritt 6: Eine Hand unter diesem prominenten Knochen lassen, mit der anderen Hand das Ventil öffnen. Während die Luft aus dem Kissen entweicht, sinken Sie ein. Wenn Ihre Fingerspitzen die Sitzfläche berühren, schliessen Sie das Ventil. Es sollten sich ungefähr 1 bis 2 cm Luft (1-Fingerbreite) zwischen dem prominentesten Knochen und dem Kissenboden befinden.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZUR EINSTELLUNG

• Ihr nexus SPIRIT-Kissen ist möglicherweise mit zwei Ventilen (je eins an einer Seite) bestellt worden. Wenn Sie ein Kissen mit zwei Ventilen haben, müssen die oben genannten Schritte 1 – 6 für jedes der Ventile durchgeführt werden. Zwei Ventile bedeuten, dass Ihr Kissen in der Mitte geteilt ist. Dass Kissen muss an jeder Seite, an der sich das Ventil befindet auf Ihren tiefsten prominenten Knochen eingestellt werden.

• Sie, Ihre klinisch geschulten Helfer und/oder Pfleger müssen das Kissen täglich überprüfen, um sicherzustellen, dass Sie nicht durchsitzen (d. h. dass Luft entwichen ist und Sie auf den Kissenboden
durchsitzen). Wenn Sie durchsitzen, ist der Schutz den das Kissens bietet, verloren. Sie müssen auch
sicherstellen, dass das Kissen nicht zu stark aufgepumpt ist. Dass Kissen wirkt am besten, wenn sich etwa 1 bis 2 cm Luft zwischen dem prominentesten Knochen und dem Kissenboden befinden.

• Bei Änderung der Höhenlage (Gebirge, Flugzeug) muss der Luftdruck in der DRY FLOATATION-Kissenauflage überprüft werden, da sich hierdurch der Luftdruck im Kissen verändert. Ggfs. sind die Schritte 1 - 6 zu wiederholen.

Reinigung und Desinfektion des nexus SPIRIT-Kissens
Reinigung und Desinfektion sind zwei verschiedene Prozesse. Die Kissen muss zuerst gereinigt werden.

Zur Reinigung der DRY FLOATATION-Kissenauflage diese vorsichtig aus der Vertiefung der Schaumstoffbasis herausziehen, darauf achten, dass das Ventil sorgsam durch den Schaumstoff gezogen wird. Luft aus dem Kissen ablassen, das Ventil (die Ventile) schliessen und das Kissen in ein grosses Waschbecken legen. Die Noppen und die Zwischenräume schonend mit einer weichen Plastikbürste, einem Schwamm oder Waschlappen abreiben. ROHO empfiehlt ein flüssiges Geschirr- oder Waschmittel, bzw. ein anderes Allzweckreinigungsprodukt. In Institutionen kann ein allgemeines desinfizierendes Haushaltreinigungsmittel verwendet werden.

Zur Reinigung der Schaumstoffbasis diese vorsichtig mit einem mit Wasser und/oder einem desinfizierenden Haushaltreinigungsmittel befeuchteten Tuch abwischen. Völlig trocknen lassen. Den Schaumstoff nicht in Wasser tauchen. Mit dem nexus SPIRIT-Kissen wird zum Schutz des Schaumstoffes ein flüssigkeits- und mikrobenabweisender, luftdurchlässiger Überzug mitgeliefert.

Zur Reinigung des Bezuges kann dieser mit kaltem Wasser ohne Bleichmittel gewaschen und an der Luft getrocknet werden

---

Zur Desinfektion der DRY FLOATATION Kissenauflage ein keimtötendes Produkt verwenden, das die die Erfordernisse des Infektionsschutzes erfüllt. ROHO empfiehlt ein Desinfektionsmittel, das Tuberkeln abtötet. Den Verdünnungsanweisungen des Herstellers folgen. Zür Desinfektion zuhause eine Mischung von 125 ml Bleiche (Desinfektionsmittel) auf 1 Liter Wasser verwenden. Das saubere Kissen 10 Minuten lang in dieser Bleichenlauge lassen und dann gründlich abspülen und trocknen.

Zur Desinfektion der Schaumstoffbasis wird diese schonend mit einem mit Haushaltdesinfektionsmittel angefeuchteten Tuch abgewischt. Den Schaumstoff völlig trocknen lassen. Den Schaumstoff nicht ins Wasser tauchen. Zum Schutz des Schaumstoffs wird ein flüssigkeits-, mikrobenabweisender und luftdurchlässiger Bezug mitgeliefert. Nicht autoklaven-fähig.

Anmerkung: Desinfektionsmittel sind auf porösen Oberflächen wie Schaumstoff wirkungslos. Sollte das Kissen verschmutzt oder kontaminiert werden, darf es **AUF KEINEN FALL** für mehrere Patienten verwendet werden.

Weder die Schaumstoffbasis noch den Bezug sterilisieren. ROHO empfiehlt, keine Sterilisierungsmethoden mit Temperaturen über 93°C anzuwenden. Hohe Temperaturen beschleunigen den Alterungsprozess und können die Kissenauflage beschädigen. Ventile müssen geöffnet werden, bevor die DRY FLOATATION-Kissenauflage erhöhten Temperaturen ausgesetzt wird.

KEINE SALBEN AUF ÖLBASIS ODER LANOLIN AUF IHREM KISSEN VERWENDEN, DA SIE DAS NEOPREN BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN.

REPARATUREN

KLEINERE REPARATUREN

Sollte Ihr Kissen ein kleines Luftleck entwickeln, können Sie mithilfe des mitgelieferten Flicksatzes unter Beachtung der beigefügten Reparaturanleitung eine Reparatur vornehmen.

REPARATURPROGRAMM

Wenn das Kissen repariert werden muss, können Sie es zur Reparatur einsenden. Wenden Sie sich jedoch bitte vor der Einsendung an ROHOs Kundendienst unter der **in den USA** gebührenfreien Telefonnummer 1-800-851-3449, um eine Rückgabenummer zu erhalten. Für die Rücksendung von Produkten müssen sich Kunden an ROHO, Inc. wenden, um eine Rückgabenummer zu beantragen. Bei der Rücksendung des Produkts muss außerdem ein ausgefülltes Rückgabeformular beiliegen. Das Rückgabeformular finden Sie auf unserer Website unter www.therohogroup. com oder Sie wenden sich an unseren Kundendienst. Wenn Sie **außerhalb der USA** leben, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Vertriebshändler Ihres Landes. Eine aktuelle Liste mit ROHOs internationalen Vertriebshändlern finden Sie auf unserer Website, www.therohogroup.com.

Wir weisen Sie darauf hin, dass für alle Produkte, die nicht von der Produktgarantie gedeckt sind, eine Gebühr erhoben wird.

Wenn der Rücksendung kein Rückgabeformular beiliegt, wird das Produkt ohne Bewertung oder Reparatur zurückgeschickt.

LEIHPROGRAMM (NUR USA)

Für die Dauer der Reparatur bietet Ihnen die ROHO Inc. ein Leihkissen an. Für Leihkissen ist eine Kaution erforderlich. Der Verleihbestand besteht aus einer Reihe von Einzelventilkissen in Standardgröße, vorbehaltlich Verfügbarkeit. Wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter der in den USA gebührenfreien Nummer 1-800-851-3449.

RÜCKGABEREGELUNG

Eine Rückgabe des Produkts erfordert eine vorherige Genehmigung von ROHO, Inc. und unterliegt einer Rücknahmegebühr. Wenden Sie sich jedoch bitte vor der Rückgabe an ROHOs Kundendienst unter der in den USA gebührenfreien Telefonnummer 1-800-851-3449, wenn Sie **in den USA** leben.

Wenn Sie **außerhalb der USA** leben, wenden Sie sich bitte an den Vertriebshändler Ihres Landes oder fordern Sie von ROHO Inc. unter der Nummer +1-618-277-9150 die Kontaktdaten für Ihren nächstgelegenen Händler an. Außerdem finden Sie eine aktuelle Liste mit ROHOs internationalen Vertriebshändlern auf unserer Website, www.therohogroup.com.

Entsorgung

Bei sachgemäßer Verwendung und Entsorgung sind keine der in diesem Benutzerhandbuch aufgeführten Komponenten umweltschädlich. Entsorgen Sie das Produkt und/oder dessen Komponenten entsprechend den Bestimmungen Ihres Landes. **NICHT VERBRENNEN.**

Eingeschränkte Garantie

Umfang der Garantie
ROHO, Inc. deckt alle Arbeits- und Materialfehler des Produkts ab. Sind die mitgelieferten Komponenten ausgetauscht worden, erlischt die Garantie jedoch.

Dauer der Garantie
24 Monate ab dem ursprünglichen Kaufdatum, mit Ausnahme des Bezugs, auf den eine 12-monatige eingeschränkte Garantie gewährt wird.

Garantieleistungen
Nachdem Sie das Produkt an uns eingesendet haben, reparieren wir kostenlos den Arbeits- oder Materialfehler bzw. ersetzen das defekte Teil und schicken das Produkt (ebenfalls kostenlos) an Sie zurück.

Garantieausschlüsse
Eine kostenlose Reparatur ist ausgeschlossen, wenn das Produkt zweckentfremdet oder durch einen Unfall oder „höhere Gewalt“, beispielsweise Überschwemmungen, Tornados, Erdbeben, Feuer usw., beschädigt worden ist.

Verpflichtungen des Kunden
In den **USA** muss der Kunde von ROHO, Inc. eine Rücksendegenehmigungsnummer (Return Authorization Number) einholen und ein Rücksendegenehmigungsformular (Return Authorization Form) ausfüllen und dem eingesendeten Produkt beilegen. Das Formular ist auf unserer Website (www.therohogroup.com) oder von unserem Kundendienst unter der gebührenfreien Telefonnummer 1-800-851-3449 erhältlich. Wenn Sie **außerhalb der USA** leben, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen ROHO-Händler. Eine aktuelle Liste mit ROHO-Händlern finden Sie auf unserer Website (www.therohogroup.com).

Liegt dem eingesendeten Produkt kein Rücksendegenehmigungsformular bei, behalten wir uns das Recht vor, das Produkt an Sie zurückzuschicken, ohne es zu begutachten oder zu reparieren.

Fragen?
Innerhalb der USA können Sie sich telefonisch unter der gebührenfreien Nummer 1-800-851-3449 an unseren Kundendienst wenden. **Außerhalb der USA** wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den ROHO-Kundendienst unter der Nummer +1-618-277-9150.

Haftungsausschluss
Alle stillschweigenden Garantien, einschließlich derer für MARKTGÄNGIGKEIT und EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, sind ebenfalls auf den vorstehend spezifizierten Zeitraum ab dem ursprünglichen Kaufdatum beschränkt; alle Beschwerden wegen Verletzungen derartiger stillschweigender oder ausdrücklicher Garantien müssen innerhalb dieses Zeitraums erhoben werden. ROHO, Inc. übernimmt keine Haftung für beiläufig entstandene oder mittelbare Schäden hinsichtlich wirtschaftlicher oder Sachschäden, gleichgültig, ob diese aufgrund einer Verletzung von ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien oder aus einem sonstigen Grund auftreten. ROHO, Inc. übernimmt keine Haftung für die Folgen von fahrlässiger Handhabung oder von unsachgemäßer oder missbräuchlicher Anwendung dieses Produkts.

Ihre Rechte und die Auswirkungen dieser Garantie auf Ihre Rechte
Diese Garantie beschränkt die Dauer aller stillschweigenden Garantien gemäß der vorstehenden Erklärung und beschränkt Schadensersatzleistungen für beiläufig entstandene oder mittelbare Schäden bzw. schließt derartige Leistungen ganz aus. Manche Gerichtsbarkeiten erlauben keine Beschränkungen der Dauer von stillschweigenden Garantien, und manche Gerichtsbarkeiten erlauben keinen Ausschluss bzw. keine Beschränkung von beiläufig entstandenen oder mittelbaren Schäden, sodass diese Klauseln möglicherweise nicht auf Sie zutreffen. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte; jedoch stehen Ihnen je nach der zuständigen Gerichtsbarkeit weitere Rechte zu.

Il cuscino nexus SPIRIT

Il manuale

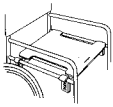
Il manuale per l'utente del cuscino nexus SPIRIT contiene informazioni essenziali sull'uso e sulla cura
corretti del prodotto. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso iniziale. La corretta
regolazione dell'inserto per cuscino ROHO® DRY FLOATATION® è di cruciale importanza per proteggere la pelle contro la formazione di piaghe.

Il cuscino nexus SPIRIT

Il cuscino nexus SPIRIT è costituito da un inserto ROHO DRY FLOATATION e da una base di schiuma sagomata. Incorporando le caratteristiche della tecnologia originale ROHO e la base di schiuma sagomata, il cuscino nexus SPIRIT potenzia i risultati in termini di posizionamento, mobilità e comfort. Il fattore protettivo cutaneo è concentrato sull'ischio, l'osso sacro e il coccige, mentre i fattori stabilità e posizionamento sono concentrati su bacino e cosce. L'inserto per cuscino può essere regolato tramite l'apposita valvola, mentre la fodera antimicrobica resistente ai liquidi rappresenta il connubio perfetto di impermeabilità e respirabilità.

Basi per i sedili delle carrozzine

Se utilizzate una sedia a rotelle con seduta in tessuto, la ROHO, Inc. raccomanda l'uso del ROHO Contour Base, del ROHO Solid Seat Insert, o di un sedile regolabile insieme al cuscino della sedia a rotelle per ottenere i migliori risultati di posizionamento.



⚠ PRECAUZIONI

- **CONTROLLARE IL LIVELLO DI GONFIAGGIO ALMENO UNA VOLTA AL GIORNO!**

- **GONFIAGGIO INSUFFICIENTE:** NON usare un cuscino antidecubito insufficientemente gonfio. Se si usa un cuscino insufficientemente gonfio se ne riducono o eliminano i vantaggi e si aumenta il rischio di danni alla cute e agli altri tessuti molli. Se il cuscino sembra insufficientemente gonfio o non sembra trattenere l'aria, accertarsi che tutte le apposite valvole siano chiuse facendole ruotare in senso orario.

- **GONFIAGGIO ECCESSIVO: NON** usare un cuscino antidecubito eccessivamente gonfio. Se si usa un cuscino eccessivamente gonfio, non è possibile lasciarvisi cadere, se ne riducono o eliminano i vantaggi e si aumenta il rischio di danni alla cute e agli altri tessuti molli.

- **ORIENTAMENTO DEL CUSCINO ANTIDECUBITO E DELLA FEDERA:** Il prodotto deve essere usato con le celle d'aria orientate verso l'alto. Se non si usa la federa in modo corretto o se ne usa una di dimensioni sbagliate, si possono ridurre o eliminare i vantaggi del cuscino e si aumenta il rischio di danni alla cute e agli altri tessuti molli.

- **PRESSIONE:** I cambiamenti di altitudine possono rendere necessarie regolazioni del cuscino antidecubito. Controllarlo, se vi sono cambiamenti pari o superiori a 1,000 feet (300 metri).

- **PERFORAZIONE:** Tenere il cuscino antidecubito lontano da oggetti taglienti, che potrebbero perforare le celle d'aria e farlo sgonfiare.

- **CALORE/FIAMMA:** Tenere il cuscino antidecubito lontano da forte calore, fiamme libere e ceneri calde.

- **CLIMA:** Se un cuscino antidecubito è stato sottoposto a temperature inferiori a 32 °F / 0 °C ed è insolitamente rigido, lasciare che si riscaldi a una temperatura pari a 72 °F / 22 °C, poi aprire la valvola d'aria situata nell'angolo. Arrotolare il cuscino e poi srotolarlo finché il neoprene non sia di nuovo soffice e flessibile. Prima dell'uso, ripetere le operazioni di regolazione appropriate.

- NON utilizzare sopra o insieme ad altri cuscini antidecubito.

- **OSTACOLI: NON** inserire ostacoli fra l'utente e il cuscino antidecubito, dato che ciò ne ridurrebbe l'efficacia.

- **TRATTAMENTO: NON** usare le valvole come manico per trasportare o tirare il cuscino antidecubito.

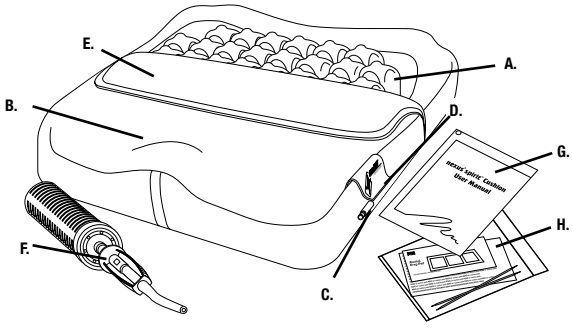
- **SOLUZIONI: NON** far entrare a contatto con il cuscino antidecubito lozioni a base di olio o lanolina, perché possono causare un deterioramento del materiale.

- **GENERATORI DI OZONO:** L'ente per la protezione dell'ambiente statunitense (U.S. Environmental Protection Agency), l'ente sanitario canadese (Health Canada) e altri enti governativi hanno avvertito il pubblico circa I pericoli derivanti dall'uso dei generatori di ozono. L'esposizione prolungata all'ozono causa il deterioramento della gomma, dei tessuti e di altri materiali usati nella fabbricazione del cuscino antidecubito ROHO e può influenzarne le prestazioni e invalidare la garanzia del prodotto.

- **USO DEL PRODOTTO: NON** usare il cuscino per mantenersi a galla in acqua (per esempio, come salvagente).

- **NON** utilizzare pompe, federe, o kit di riparazione diversi da quelli forniti dalla ROHO, Inc. Ciò invaliderebbe la garanzia del prodotto

Cuscino nexus SPIRIT
Componenti



A. Inserto per cuscino / celle: per "cella" la ROHO intende ciascuna bolla, o camera, del prodotto conte nente aria. La parte del cuscino in cui si trovano le celle d'aria viene chiamata inserto per cuscino o inserto per cuscino DRY FLOATATION.

B. Schiuma sagomata: base di schiuma sagomata al fine di potenziare al massimo la stabilità e la posizione del bacino e delle cosce.

C. Valvola: il cuscino può essere munito di una o più valvole. Questo componente viene usato per gestire la quantità d'aria presente nel cuscino. La valvola NON deve essere usata per sollevare o trasportare il prodotto.

D. Aletta per la valvola: la fodera è provvista di un'aletta coprivalvola.

E. Fodera resistente ai fluidi, antimicrobica traspirante: la fodera fornita in dotazione col prodotto serve a proteggere la schiuma dai liquidi esterni. Inoltre è antimicrobica e permette il passaggio dell'aria

F. Pompa a mano: Serve per gonfiare il cuscino antidecubito.

G. Kit per la riparazione: Kit di rattoppo per le piccole riparazioni.

H. Manuale d'uso: Le istruzioni per la regolazione, la manutenzione, la riparazione e altre informazioni importanti sul cuscino.

I. Cartolina di registrazione del prodotto: Serve a registrare il prodotto. Compilare la cartolina di registra zione del prodotto e inviarla alla ROHO Inc. oppure effettuare la registrazione online nel sito Web, all'indirizzo www.therohogroup.com.

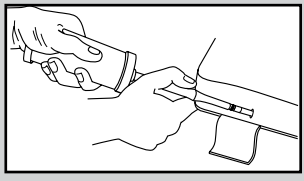
Installazione del cuscino nexus SPIRIT sulla carrozzina

Collocare il cuscino nexus SPIRIT sulla carrozzina in modo che la parte
sagomata di schiuma si trovi nella parte anteriore del sedile e l'inserto DRY
FLOATATION si trovi nella parte posteriore. Le celle devono essere rivolte verso l'alto.

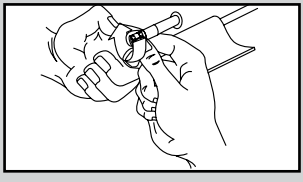
Inserire la fodera sul cuscino in modo che la cerniera sia posizionata nella parte posteriore del sedile della sedia a rotelle e il logo laterale si trovi nell'angolo anteriore sinistro. La parte non sdrucciolevole deve essere sul fondo.

Regolazione dell'inserto per cuscino DRY FLOATATION
IMPORTANTE! Non saltare questa parte del manuale!

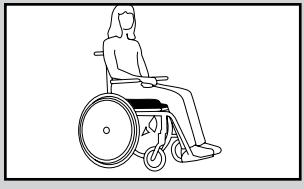
1: Aprire la valvola dell'aria girandola in senso antiorario.



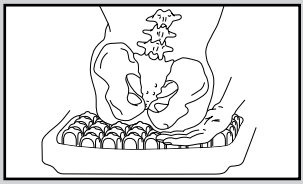
2: Collegare alla valvola il tubo di gomma della pompa ROHO. Gonfiare l'inserto per cuscino, con la pompa, fino a quando inizia ad arcuarsi.



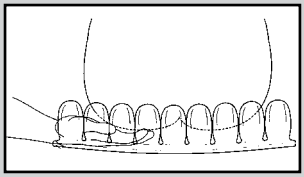
3: Staccare il tubo della pompa dalla valvola e chiudere la valvola in senso orario.



4: Sedersi sul cuscino nexus SPIRIT con i braccioli ed i poggiapiedi posizionati correttamente.



5: Infilare le mani sotto le natiche per individuare la prominenza ossea più bassa del proprio corpo, normalmente le tuberosità ischiatiche. Se necessario, farsi aiutare dal proprio medico o dalla persona che fornisce assistenza.



6: Lasciare una mano in posizione (sotto la prominenza ossea più bassa del corpo) e aprire la valvola con l'altra. Man mano che l'aria esce dal cuscino il corpo vi ci affonda. Chiudere la valvola non appena la punta delle dita toccano la base. Dovrebbero esserci circa 1,25 cm (1/2") d'aria tra la prominenza ossea più bassa del corpo e la base del cuscino.

IMPORTANTI note sulla regolazione

• Se si è ordinato il cuscino nexus SPIRIT in versione speciale, con due valvole (una su ciascun lato), è necessario eseguire le operazioni dall'1 al 6 con entrambe le valvole. I cuscini muniti di due valvole hanno un inserto diviso a metà.

• È necessario che il paziente, il medico o la persona che presta assistenza eseguano un'ispezione
quotidiana del cuscino per assicurarsi che non si sia accasciato (il paziente potrebbe essere seduto sulla base del cuscino a causa di una fuoriuscita d'aria). Se il cuscino si accascia, l'inserto perde il suo valore
protettivo. Occorre verificare, inoltre, che l'inserto per cuscino non sia troppo gonfio. Per garantire i migliori risultati occorre regolare l'inserto in modo che vi siano circa 1,25 cm di aria (1/2") tra il paziente e la base.

• È possibile che l'altitudine incida sull'inserto per cuscino DRY FLOATATION. Pertanto, è probabile che occorra ripetere le operazioni dall'1 al 6 in caso di cambiamenti di altitudine.

Pulizia e disinfezione del cuscino nexus SPIRIT
La pulizia e la disinfezione sono due procedure separate, e la pulizia deve precedere la disinfezione.

Pulizia dell'inserto per cuscino DRY FLOATATION: estrarlo delicatamente dall'avvallamento presente nella base di schiuma facendo attenzione a sfilare la valvola. Sgonfiare il cuscino, chiudere le valvole e metterlo in un lavandino di ampia misura. Pulire delicatamente le celle d'aria e gli interstizi con una spazzola a setole morbide di plastica, una spugna o una salvietta di cotone. La ROHO consiglia di usare un detergente liquido per bucato o per stoviglie o un altro detergente generale multi-uso. La pulizia negli istituti può essere eseguita utilizzando un detergente disinfettante d'uso generale.

Pulizia della base di schiuma: lavarla delicatamente con un panno inumidito in acqua o in un detergente disinfettante per uso domiciliare. Dopo la pulizia, attendere che la base asciughi completamente. Evitare di immergere la base di schiuma nell'acqua. Il prodotto viene fornito completo di fodera antimicrobica resistente ai fluidi per meglio proteggere la base di schiuma.

Pulizia della fodera: lavarla con un panno morbido inumidito in acqua o con un detergente neutro. Lasciarla asciugare bene. La si può asciugare con l'asciugatrice usando il ciclo ad aria o a temperatura bassa.

Disinfezione dell'inserto per cuscino DRY FLOATATION: utilizzare un prodotto germicida che soddisfi le esigenze di disinfezione del caso. La ROHO consiglia i disinfettanti ad azione tubercolicida. Questi prodotti vanno diluiti seguendo le istruzioni del produttore. Per la disinfezione domiciliare è sufficiente usare una soluzione detergente ottenuta diluendo 125 ml di candeggina per ogni litro d'acqua. Tenere bagnato il cuscino con la soluzione di candeggina per 10 minuti, quindi sciacquare a fondo ed asciugare.

Disinfezione della base di schiuma: lavarla delicatamente con un panno inumidito in un detergente disinfettante per uso domiciliare. Dopo la pulizia, attendere che la base di schiuma asciughi completamente. Evitare di immergere la base di schiuma nell'acqua. Il prodotto viene fornito completo di fodera antimicrobica resistente ai fluidi per meglio proteggere la base di schiuma. Non mettere in autoclave.

Disinfezione della fodera: lavarla con un panno inumidito con 50 ml di candeggina per ogni litro di acqua. Si possono utilizzare anche prodotti sterilizzanti già pronti (seguire le istruzioni del produttore al riguardo). Dopo la pulizia, attendere che la fodera asciughi completamente. Si tenga presente che la si può asciugare con l'asciugatrice usando il ciclo ad aria o a temperatura bassa. Non mettere in autoclave.

Nota: I disinfettanti non sono efficaci sulle superfici porose come la schiuma. Se il cuscino antidecubito viene sporcato o contaminato, **NON** utilizzare per più pazienti.

Non sterilizzare la base di schiuma o la fodera. Per la sterilizzazione dell'inserto per cuscino DRY FLOATATION la ROHO raccomanda di non usare metodi di sterilizzazione a temperature superiori ai 93ºC (200ºF). Le temperature elevate possono causare un deterioramento prematuro del materiale e possono danneggiare il cuscino. Aprire le valvole prima di esporre l'inserto per cuscino DRY FLOATATION a temperature elevate.

NON USARE LOZIONI A BASE DI OLIO O LANOLINA SUL CUSCINO IN QUANTO POTREBBERO INTACCARE LA GOMMA.

RIPARAZIONI

RIPARAZIONI MINORI

Se sul cuscino antidecubito si verifica una perdita, usare il kit di riparazione fornito e seguire le relative istruzioni.

PROGRAMMA DI RIPARAZIONE:

Se è necessaria una riparazione, si può rispedire il prodotto per una valutazione. Prima di rispedire il prodotto alla ROHO, Inc., contattare il nostro Servizio Assistenza Clienti al numero verde 1 -800-851-3449 **negli Stati Uniti** per ottenere un Codice di Autorizzazione alla Restituzione. È necessario ottenere un Codice di Autorizzazione alla Restituzione dalla ROHO, Inc. e un Modulo di Autorizzazione alla Restituzione compilato deve essere accluso al prodotto da restituire. Il Modulo di Autorizzazione alla Restituzione può essere ottenuto sul nostro sito web www.therohogroup.com oppure contattando il Servizio Assistenza Clienti. **Fuori dagli Stati Uniti**, rivolgersi al distributore ROHO più vicino.
Consultare il sito Web per trovare l'elenco aggiornato dei distributori della ROHO International (www.therohogroup.com).

Vi informiamo che vi saranno addebitate le spese per qualunque servizio fornito per prodotti che non rientrino nelle condizioni di garanzia

In mancanza del Modulo di Autorizzazione alla Restituzione, il prodotto potrà essere restituito senza che vengano effettuati accertamenti o riparazioni

PROGRAMMA DI NOLEGGIO (Solo negli Stati Uniti):

La ROHO, Inc. offre a noleggio i cuscini antidecubito mentre quello dell'utente è in riparazione. Il magazzino dei cuscini antidecubito destinati al noleggio comprende un'ampia serie di cuscini di dimensioni normali a valvola singola. Soggetto a disponibilità. Contattare il nostro Servizio Assistenza Clienti al numero 1 -800-851-3449.

POLITICA PER LE RESTITUZIONI:

Bisogna ottenere preventivamente l'autorizzazione da The ROHO Group per tutte le restituzioni e vi è un addebito per il rifornimento. Prima di restituire il prodotto, contattate il nostro Servizio Assistenza Clienti al numero verde 1 -800-851-3449 **negli Stati Uniti.**

Fuori dagli Stati Uniti, rivolgersi al distributore del Paese o alla ROHO International al numero 1-618-277-9150 per ottenere il nome del distributore più vicino. Visitate il nostro sito web www.therohogroup.com, per trovare l'elenco aggiornato dei distributori internazionali della ROHO.

SMALTIMENTO:

Se correttamente utilizzato e smaltito, non sono noti rischi ambientali legati ai componenti dei prodotti presentati in questo manuale. Smaltire il prodotto e/o i componenti nel rispetto delle prescrizioni applicabili nel vostro paese. NON INCENERIRE.

Garanzia Limitata

Cosa copre la garanzia?
La ROHO, Inc. garantisce il prodotto contro qualunque difetto nei materiali o nella fabbricazione del prodotto. Eventuali sostituzioni dei componenti forniti invalideranno la garanzia.

Per quanto tempo?
24 mesi dalla data di primo acquisto del prodotto, ad esclusione della fodera, che ha una Garanzia Limitata di 12 mesi.

Che cosa faremo.
Entro un tempo ragionevole dopo la restituzione del prodotto da parte vostra, sostituiremo o ripareremo qualunque difetto nei materiali o di fabbricazione e vi rispediremo il prodotto, senza alcuna spesa a vostro carico.

Che cosa non faremo.
Non ripareremo i prodotti gratuitamente nel caso in cui ne sia stato fatto un uso scorretto, nel caso in cui siano stati danneggiati accidentalmente o siano stati danneggiati da "evento naturale", come ad esempio inondazioni, tornado, terremoti, incendi.

Che cosa deve fare il cliente.
Se si trova negli **Stati Uniti**, il cliente deve contattare la ROHO, Inc. per ottenere un Codice di Autorizzazione alla Restituzione e un Modulo di Autorizzazione alla Restituzione compilato, che devono essere acclusi al prodotto da restituire. Il Modulo di Autorizzazione alla Restituzione può essere scaricato dal nostro sito web all'indirizzo www.therohogroup.com oppure può essere ottenuto contattando l'Assistenza Clienti al numero verde 1-800-851-3449. Se si trova **fuori dagli Stati Uniti**, il cliente deve contattare il distributore ROHO più vicino. Consultate il sito Web per trovare l'elenco aggiornato dei distributori della ROHO (www.therohogroup.com).

In mancanza del Modulo di Autorizzazione alla Restituzione, il prodotto potrà essere restituito senza che vengano effettuati accertamenti o riparazioni.

Domande.
Chiamate il nostro Servizio Assistenza Clienti dagli **Stati Uniti al numero verde** (800)-851-3449. **Fuori dagli Stati Uniti**, contattate il vostro distributore o il Servizio Assistenza Clienti della ROHO al numero
001-618-277-9150.

Liberatoria
Qualunque garanzia implicita, comprese la COMMERCIABILITÀ e l'IDONEITÀ ALL'USO, è limitata al periodo sopra indicato, a partire dalla data del primo acquisto, e qualunque azione conseguente alla violazione di tali garanzie o di qualsiasi garanzia esplicita deve essere intrapresa entro tale periodo. La ROHO, Inc. non sarà responsabile per qualunque danno accidentale o conseguente, relativamente a perdite economiche o danni al patrimonio, risultanti da una violazione delle garanzie esplicite o implicite, o altrimenti. La ROHO, Inc. non sarà responsabile per gli esiti causati da un trattamento inaccurato, da un uso irragionevole o improprio di questo prodotto.

I Vostri Diritti e gli Effetti della Garanzia
La presente garanzia definisce la durata di tutte le garanzie implicite, come sopra specificato, e limita o esclude le riparazione per danni accidentali o indiretti. Alcuni giurisdizioni non consentono limitazioni sulla durata delle garanzie implicite e/o l'esclusione o la limitazione dei danni indiretti o accidentali; pertanto le precedenti disposizioni possono non essere applicabili al vostro caso. La presente garanzia vi garantisce specifici diritti, ma potreste anche avere altri diritti, che possono variare a seconda della giurisdizione.

nexus SPIRIT kussen

Over deze handleiding

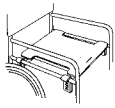
De gebruikershandleiding voor het nexus SPIRIT kussen bevat informatie over de juiste zorg voor en gebruik van uw nieuwe kussen. Lees a.u.b. al deze instructies alvorens dit product te gebruiken. Het juist bijstellen van het ROHO® DRY FLOATATION® kusseninlegstuk is belangrijk om uw huid tegen doorligwonden te beschermen.

Over het nexus SPIRIT kussen

Het nexus SPIRIT kussen combineert een ROHO DRY FLOATATION kusseninlegstuk en een voorgevormde basis van schuimplastic. Door de karakteristieken van de originele ROHO technologie te combineren met een voorgevormd plastic basis bevordert het nexus SPIRIT kussen positionering, mobiliteit en comfort. De huidbescherming is gericht op heup, heiligbeen en staartbeen terwijl stabiliteit en positionering gericht zijn op het bekken en de dijen. Met het gemakkelijk te bereiken ventiel, kunt u het kusseninlegstuk bijstellen en een vloeistofbestendige, antibacteriële hoes beschermt tegen vloeistoffen en is vervaardigd uit
ademend materiaal.

Basis voor rolstoelzittingen

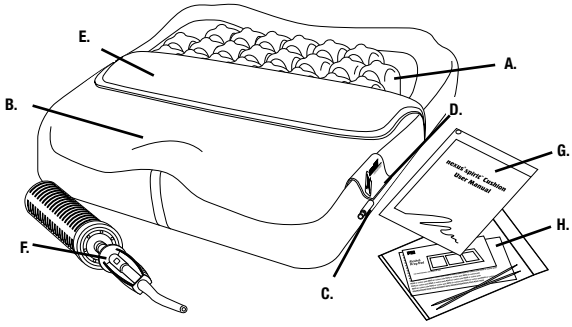
Als u een rolstoel met een slappe zitting gebruikt, raadt ROHO, Inc. voor de beste positionering het gebruik aan van de ROHO Contour Base (contourbasis), de ROHO Solid Seat Insert (vast inzetstuk) of een verstelbare zitting.



⚠ WAARSCHUWINGEN

- **CONTROLEER TEN MINSTE EENMAAL PER DAG OF HET KUSSEN VOLDOENDE IS OPGEPOMPT!**
- **TE LICHT OPGEPOMPT:** Gebruik **GEEN** te licht opgepompt kussen. Een te licht opgepompt kussen beperkt of elimineert de voordelen van het kussen en vergroot de risico's voor de huid en andere weke delen. Indien uw kussen te licht opgepompt lijkt of lucht lijkt te verliezen, kunt u best het (de) luchtventiel(-en) rechtsom draaien om te controleren of alle ventielen goed zijn dichtgedraaid.
- **TE HARD OPGEPOMPT:** Gebruik **GEEN** te hard opgepompt kussen. Indien u een te hard opgepompt kussen gebruikt, kunt u niet wegzinken in het kussen en worden de voordelen van het kussen beperkt of geëlimineerd en het risico voor de huid en ander zacht weefsel vergroot.
- **PLAATSINGSRICHTING VAN HET KUSSEN EN DE HOES:** Gebruik het product met de luchtcellen naar boven. Indien de hoes niet juist gebruikt wordt of de verkeerde maat is, kunnen de voordelen van het kussen worden beperkt of geëlimineerd en het risico voor de huid en ander zacht weefsel worden vergroot.
- **DRUK:** Indien u van geografische hoogte verandert, moet uw kussen eventueel worden bijgeregeld. Controleer uw kussen indien u 300 meter of meer van hoogte verandert.
- **DOORPRIKKEN:** Houd uw kussen verwijderd van scherpe voorwerpen die eventueel de luchtkussentjes kunnen doorprikken en het kussen kunnen doen leeglopen.
- **HITTE/VLAMMEN:** Uw kussen NIET blootstellen aan hoge temperaturen, open vuur of hete as.
- **KLIMAAT:** Indien een kussen aan temperaturen lager dan 0 °C is blootgesteld geweest en uitzonderlijk stijf is, dient u het op een temperatuur van 22 °C te brengen, waarna u het luchtventiel in de hoek opent. Rol het kussen op en weer uit tot het neopreen weer soepel en plooibaar is. Herhaal voor gebruik de instructies over de juiste instelling.
- Gebruik uw kussen **NIET** bovenop of samen met een ander kussen.
- **BELEMMERINGEN:** Plaats **GEEN ENKELE** belemmering tussen de gebruiker en het kussen. Dit doet de doeltreffendheid van het product afnemen.
- **HANTERING:** Gebruik de ventielen **NIET** als handvat om uw kussen te dragen of om het weg te trekken.
- **OPLOSSINGEN: VERMIJD** dat uw kussen in aanraking komt met lotions op basis van olie of lanoline. Dit kan het materiaal aantasten.
- **OZON GENERATOREN:** Het Amerikaanse Bureau voor Milieubescherming (Environmental Protection Agency), het Canadese Ministerie van Volksgezondheid (Health Canada) en andere overheidsinstellingen hebben waarschuwingen uitgevaardigd m.b.t. het gebruik van ozongeneratoren. Langdurige blootstelling aan ozon resulteert in aantasting van rubber, weefsels en andere materialen gebruikt bij de vervaardiging van uw ROHO-product en kunnen de prestatie van uw product beïnvloeden en de productgarantie ongeldig maken.
- **PRODUCTGEBRUIK:** Gebruik uw kussen **NIET** om mee op het water te drijven (bijv. als reddingsboei).
- Gebruik **GEEN** andere pomp, hoes of reparatieset dan welke verstrekt zijn door ROHO, Inc. Dit kan de garantie van uw product ongeldig maken.

nexus SPIRIT kussen
Onderdelen in detail



A. Kusseninlegstuk/cellen: ROHO noemt de individuele luchtzakjes/-blaasjes :"cellen". Het gedeelte van het kussen met de luchtblaasjes wordt kusseninlegstuk genoemd of DRY FLOATATION kusseninlegstuk.

B. Voorgevormd schuimplastic: Een basis van voorgevormd schuimplastic is speciaal gevormd om stabil iteit te verbeteren en het bekken en de dijen te positioneren.

C. Ventiel: Eén ventiel of meerdere ventielen kunnen op uw kussen aanwezig zijn. Het ventiel mag NIET wor den gebruikt om het kussen op te tillen of te dragen.

D. Ventielflap: Het ventiel gaat schuil achter een flap die op de hoes is genaaid.

E. Vloeistofbestendig, antibacterieel, ademende hoes: Een hoes wordt meegeleverd om het schuimplastic van vloeistoffen van buitenaf te beschermen. Deze hoes is ook antibacterieel en vervaardigd uit ade mend materiaal.

F. Handpomp: om uw kussen op te blazen.

G. Reparatieset: reparatieset voor kleine reparaties.

H. Handleiding: uw instructies over het instellen, de verzorging en reparatie van uw kussen en andere belan grijke informatie.

I. Productregistratiekaart: om uw product te registreren. Vul de productregistratiekaart in en verstuur deze per post naar ROHO, Inc. of registreer uw product online bij www.therohogroup.com.

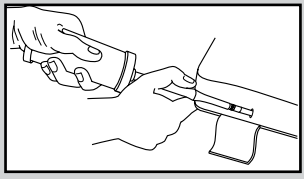
Het nexus SPIRIT kussen in uw rolstoel plaatsen

Plaats het nexus SPIRIT kussen in uw rolstoel zodat het gedeelte met de voorgevormde schuimplastic in het voorste gedeelte van de zitting van de rolstoel ligt en het DRY FLOATATION kusseninlegstuk zich in het achterste gedeelte bevindt. Het kussen moet op de zitting worden geplaatst met de cellen van het kusseninlegstuk naar boven.

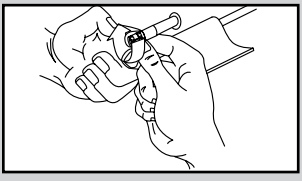
De hoes moet over het kussen worden getrokken, zodat de rits zich aan het achterste gedeelte van de zitting van de rolstoel bevindt en het logo zich aan de linkerzijkant vooraan bevindt. Het antislip materiaal zit op de onderzijde van de hoes.

Bijstellen van het DRY FLOATATION kusseninlegstuk
BELANGRIJK! Dit gedeelte niet overslaan.

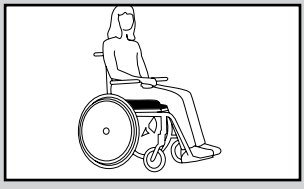
Stap 1: Open het luchtventiel door deze linksom te draaien.



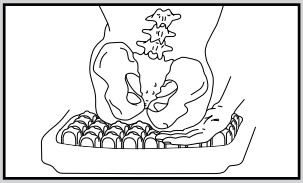
Stap 2: Bevestig de rubber slang op de ROHO pomp aan het uiteinde van het ventiel. Blaas het kussen met de pomp op en stop voordat het kussen bol gaat staan.



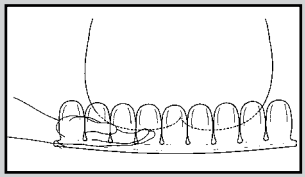
Stap 3: Verwijder de pompslang van het ventiel en sluit het ventiel door deze rechtsom te draaien.



Stap 4: Zit op het nexus SPIRIT kussen in uw normale zitpositie met de armleuningen en voetsteunen in de juiste positie.



Stap 5: Schuif uw hand onder uw zitvlak om uw laagste botachtige uitsteeksel te vinden, gewoonlijk zijn dat de heupknobbels. Indien nodig kan uw verzorger u hierbij helpen.



Stap 6: Terwijl u één hand onder het laagste botachtige uitsteeksel houdt, gebruikt u de andere hand om het ventiel te openen. Terwijl lucht uit het kusseninlegstuk ontsnapt, zakt het kussen in. Als uw vingertoppen de zitting raken, sluit u het ventiel. Er moet ongeveer 1,25 cm (1/2") lucht aanwezig zijn tussen uw laagste botachtige uitsteeksel en de zitting.

BELANGRIJKE bijstellingsopmerkingen

• Het is mogelijk dat uw nexus SPIRIT kussen een speciale bestelling is met twee ventielen, één aan iedere kant van het kussen. Als u twee ventielen heeft moeten stappen 1-6 voor ieder ventiel worden herhaald. Twee ventielen betekent dat uw kusseninlegstuk in het midden is verdeeld. U of uw verzorger moet het laagste botachtige uitsteeksel vinden aan dezelfde zijde als de gebruikte luchtventiel om het kussen bij te stellen.

• U of uw verzorger moet het kusseninlegstuk dagelijks controleren om te verzekeren dat het kussen niet volledig is leeggelopen (d.w.z. u zit op de basis van het kussen). Als het kussen volledig is leeggelopen, gaat de beschermende waarde van het kusseninlegstuk verloren. U dient ook te controleren of het kusseninlegstuk niet met teveel lucht is gevuld. Het kussen werkt het best met ongeveer 1,25 cm (1/2") lucht.

• Het nexus SPIRIT kusseninlegstuk kan beïnvloed worden door veranderingen in hoogteligging. Het is mogelijk dat u stappen 1 – 6 moet herhalen als u van hoogteligging verandert.

Reinigen en desinfecteren van uw nexus SPIRIT kussen.
Reinigen en desinfecteren zijn twee afzonderlijke processen. Het reinigen moet het desinfecteren voorafgaan.

Om het DRY FLOATATION kusseninlegstuk te reinigen trekt u het voorzichtig uit de uitsparing in de schuimplastic basis, let daarbij op dat u voorzichtig het ventiel door het schuimplastic trekt. Laat het kussen leeglopen, sluit de ventiel(en) en plaats het kussen in een gootsteen. Wrijf met een zachte plastic borstel, spons of doekje de luchtcellen en de ruimtes daartussen schoon. ROHO adviseert om een vloeibaar afwasmiddel, wasmiddel of ander algemeen schoonmaakproduct te gebruiken. Voor institutioneel reinigen mag een algemeen huishoudelijk desinfecterend reinigingsmiddel worden gebruikt.

Om de basis van schuimplastic te reinigen wrijft u het voorzichtig schoon met een doek met water en/of een huishoudelijk desinfecterend middel. Laat het schuimplastic grondig drogen. Het schuimplastic niet in water onderdompelen. Een waterbestendige, antibacteriële hoes wordt met het product meegeleverd om het schuimplastic te beschermen.

Om de hoes schoon te maken veegt u het af met een zachte doek met water en een neutraal schoonmaakmiddel. Laat de hoes grondig drogen. In de lucht of in een droogtrommel op lage snelheid.

Om het nexus SPIRIT kusseninlegstuk te desinfecteren gebruikt u een kiemdodend product dat aan de vereisten van de infectiebestrijding beantwoordt. ROHO adviseert een desinfecterend middel met tuberculocidale eigenschappen. Volg de richtlijnen van de fabrikant om het product te verdunnen. Voor desinfecteren thuis gebruikt u oplossingen van 125 ml huishoudelijk bleekwater voor 1 liter water (1/2 dop bleekwater voor een kwart water). Zorg ervoor dat het gereinigde kussen gedurende 10 minuten nat blijft met de bleekwateroplossing. Grondig spoelen en drogen.

Om de basis van schuimplastic te desinfecteren: voorzichtig afnemen met een doekje met een huishoudelijk desinfecterend schoonmaakmiddel. Laat het schuimplastic grondig drogen. Het schuimplastic niet in water onderdompelen. Een waterbestendige, antibacteriële hoes wordt met het product meegeleverd om het schuimplastic te beschermen. Niet autoklaveren.

Om de hoes te desinfecteren: afvegen met een doekje bevochtigd met 50 ml vloeibaar huishoudelijk bleekwater en 1 l water (1,5 oz. per kwart water). Desinfecterende middelen van gedeponeerde handelsmerken mogen ook worden gebruikt als de instructies van de fabrikant worden gevolgd. Laat grondig drogen. In de lucht of in een droogtrommel op lage snelheid. Niet autoklaveren.

Let op: Desinfecterende middelen werken niet doeltreffend op poreuze oppervlakken zoals schuim. **NIET** voor meerderde patiënten gebruiken als het kussen vuil of besmet is.

De basis van schuimplastic of de hoes niet steriliseren. Voor het DRY FLOATATION kusseninlegstuk beveelt ROHO geen sterilisatiemethoden aan waarbij temperaturen van meer dan 93º C/200º F worden bereikt. Hoge temperaturen versnellen het verouderingsproces en kunnen het kussen beschadigen. Luchtventielen moeten worden geopend alvorens het DRY FLOATATION kusseninlegstuk aan hoge temperaturen bloot worden gesteld.

GEBRUIK GEEN LOTIONS OP BASIS VAN OLIE OF LANOLINE OP UW KUSSEN, ZIJ KUNNEN DE INTEGRITEIT VAN RUBBER AANTASTEN.

REPARATIES:

KLEINE REPARATIES:

Bij lekkage van uw product, kunt u de lek dichten met de met uw product meegeleverde reparatieset. Volg de instructies van de reparatieset.

REPARATIEPROGRAMMA:

Indien er reparatie noodzakelijk is, kunt u het product ter beoordeling terugsturen. Neem voor u het product retour zendt aan ROHO, Inc. contact op met onze klantenservice op 1-800-851-3449 (**gratis in de VS**) om een retourautorisatienummer aan te vragen. U moet een retourautorisatienummer aanvragen bij ROHO, Inc. en er moet bij retourzending een ingevuld retourautorisatieformulier met het product meegezonden worden. Het retourautorisatieformulier kunt u vinden op onze website op www.therohogroup.com. U kunt ook contact opnemen met de klantenservice. Neem **buiten de VS** contact op met de dichtstbijzijnde ROHO International-distributeur. Zie op onze website een recente lijst met ROHO International-distributeurs (www.therohogroup.com).

Er worden kosten in rekening gebracht voor elke service die wordt geleverd voor een product dat niet voldoet aan de garantievoorwaarden van het product.

Als u nalaat een retourautorisatieformulier bij te sluiten, kan dit leiden tot retourzending zonder evaluatie of reparatie.

UITLEENPROGRAMMA (alleen voor de VS):

ROHO, Inc. kan u een kussen te leen geven terwijl uw kussen wordt gerepareerd. Voor een vervangkussen is een borgsom vereist. De vervangende modellen bestaan uit een grote selectie kussens van standaard maat met een enkel ventiel. Afhankelijk van beschikbaarheid. Neem contact op met de klantenservice op 1-800-851-3449.

RETOURNERINGSBELEID:

Alle retourzendingen moet vooraf worden goedgekeurd door ROHO, Inc. Hiervoor kan een retournametoeslag worden gerekend. Neem voordat u uw product naar ROHO retourneert, telefonisch contact op met onze klantenservice op 1-800-851-3449 (**gratis binnen de VS**).

Neem buiten de VS telefonisch contact op met de distributeur van ROHO International in uw land of bel ROHO International op +1-618-277-9150 voor uw dichtstbijzijnde distributeur. Zie op onze website, www.therohogroup.com, een recente lijst met ROHO International-distributeurs.

WEGWERPEN:

Indien op de juiste wijze gebruikt en weggeworpen, zijn er geen milieugevaren bekend betreffende de onderdelen van de producten in deze handleiding. Werp het product en/of de onderdelen ervan weg met inachtneming van de toepasselijke regelgeving in uw rechtsgebied. **NIET VERBRANDEN.**

Beperkte garantie

Wat wordt er gedekt?
ROHO, Inc. dekt alle materiaal- of fabricagefouten van het product. Vervanging van bijgeleverde onderdelen doet de garantie vervallen.

Hoe lang?
24 maanden vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop van het product, met uitzondering van de hoes. De hoes heeft een beperkte garantie van 12 maanden.

Wat we doen.
Binnen een redelijke tijdsduur nadat u het product aan ons hebt teruggezonden, repareren we materiaal- of fabricagefouten of brengen we vervangingen aan en sturen we het product aan u terug. Dit alles wordt gratis gedaan.

Wat we niet doen.
We repareren het product niet gratis als het misbruikt is, per ongeluk is beschadigd, of beschadigd is bij een natuurramp, zoals een overstroming, wervelstorm, aardbeving of brand.

Wat de klant moet doen.
Binnen de VS moet de klant contact opnemen met ROHO, Inc. om een retourautorisatienummer te verkrijgen. Er moet bij retourzending eveneens een ingevuld retourautorisatieformulier in de verpakking worden bijgesloten. Het retourautorisatieformulier kan worden verkregen van onze website op www.therohogroup.com of door contact op te nemen met de klantenserviceafdeling op het gratis nummer 1-800-851-3449. Neem **buiten de VS** contact op met de dichtstbijzijnde ROHO-distributeur. Zie op onze website een recente lijst met ROHO-distributeurs (www.therohogroup.com).

Als u nalaat een retourautorisatieformulier bij te sluiten, kan dit leiden tot retourzending zonder evaluatie of reparatie.

Vragen.
Bel **binnen de VS** onze klantenserviceafdeling op het gratis nummer (800)-851-3449. Bel **buiten de VS** uw distributeur of de ROHO-klantenserviceafdeling op 1-618-277-9150.

Afwijzing
Alle impliciete garanties, inclusief die van VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, zijn beperkt tot de tijdsduur die bovenstaand is aangegeven, gerekend vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop en alle acties betreffende breuk van dergelijke garanties of alle uitdrukkelijke garanties hierin moeten binnen deze tijd begonnen worden. ROHO, Inc. is niet aansprakelijk voor enigerlei incidentele of gevolgschade betreffende economisch verlies of schade aan eigendommen, ongeacht of dit als resultaat van een breuk van impliciete of uitdrukkelijke garantie is of anderszins. ROHO, Inc. is niet verantwoordelijk voor de gevolgen van onachtzame hantering, of onredelijk of oneigenlijk gebruik van dit product.

Uw rechten en de invloed van deze garantie daarop
Deze garantie beperkt de duur van alle impliciete garanties zoals bovenstaand aangegeven en beperkt of sluit uit de terugvordering van incidentele of gevolgschade. In sommige rechtsgebieden zijn geen beperkingen toegestaan van de duur van impliciete garanties en sommige rechtsgebieden is de uitsluiting of beperking van gevolg- of incidentele schade niet toegestaan, dus die bepalingen zijn misschien niet voor u van toepassing. Hoewel deze garantie u specifieke juridische rechten geeft, hebt u wellicht nog andere rechten die tussen rechtsgebieden verschillen.

nexus SPIRIT puden

Vedr. brugsanvisningen

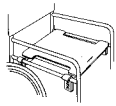
nexus SPIRIT pudens brugsanvisning inkluderer information om korrekt vedligeholdelse og brug af din nye pude. Læs venligst anvisningen helt igennem, inden produktet tages i brug. Rigtig justering af ROHO® DRY FLOATATION® puden er vigtig for at beskytte din hud.

Vedr. nexus SPIRIT puden

nexus SPIRIT puden kombinerer en DRY FLOATATION indsats med en formet skumgummiflade. Ved at kombinere egenskaberne til den originale ROHO teknik med en formet skumgummiflade, kan nexus SPIRIT puden forbedre stilling, bevægelighed og komfort. Hudbeskyttelsen fokuserer på ryg, sakrum og haleben, mens stabilitet og indstilling fokuserer på bækken og lår. En let tilgængelig ventil lader dig justere celledelen, og et åndbart og antibakterielt betræk kombinerer beskyttelse og komfort.

Kørestol Sædeflader

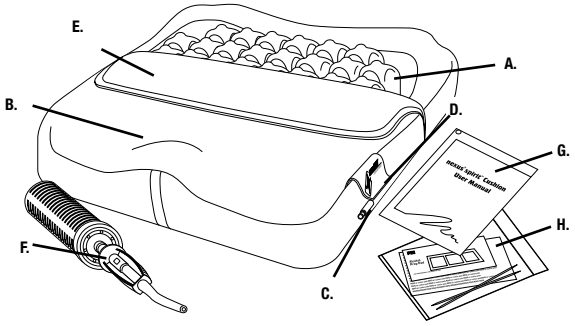
Hvis du bruger en kørestol med et stropsæde, anbefaler ROHO, Inc., at du anvender ROHO Contour Base, ROHO Solid Seat-indsatsen eller et sæde, der kan lægges ned sammen med din kørestolspude for den bedste komfort.



⚠ FORSIGTIGHEDSREGLER

- **CHECK PUDENS FYLDE MINDST EN GANG OM DAGEN!**
- **UNDER-OPFYLDNING:** Brug **IKKE** en pude, der ikke er fyldt helt op. Brug af en pude, der ikke er fyldt helt op, reducerer eller eliminerer pudens gavnlige virkning, øger risikoen for huden og andet blødt væv. Hvis din pude forekommer underopfyldt eller ikke synes at holde luft, skal du undersøge den og sikre dig, at alle ventiler er lukkede ved at dreje oppustningsventilen/erne med uret.
- **OVEROPFYLDNING:** Brug **IKKE** en pude, der er overopfyldt. Bruger du en overopfyldt pude vil det ikke være muligt for dig at synke ned i puden og det vil reducere eller eliminere pudens gavnlige virkning og øge risikoen for huden og andet blødt væv.
- **PUDE- OG BETRÆKRETNING:** Produktet skal anvendes med luftcellerne vendt opad. Hvis betrækket ikke anvendes korrekt eller hvis betrækket har den forkerte størrelse, kan det reducere eller eliminere pudens gavnlige virkning og kan øge risikoen for huden og andet blødt væk.
- **TRYK:** Ændringer i højde kan kræve justering af din pude. Tjek din pude, når du ændrer højde på 300 meter eller mere.
- **PUNKTUR:** Hold din pude væk fra skarpe genstande, som kan stikke hul på luftcellerne og resultere i, at den bliver flad.
- **VARME/FLAMME:** UDSÆT **IKKE** din pude for stærk varme, åben flamme eller varm aske.
- **KLIMA:** Hvis en pude har befundet sig i en temperatur, der var koldere end 0 °C, og virker særligt stiv, skal puden have lov til at varme op til 22 °C og dernæst skal luftventilen i hjørnet åbnes. Rul puden sammen og rul den ud igen, indtil neoprenet er blødt og føjeligt igen. Gentag korrekte justeringsanvisninger før brug.
- Brug **IKKE** oven på eller sammen med et andet pudeprodukt.
- **FORHINDRINGER:** Anbring IKKE nogen forhindringer mellem brugeren og puden, da det vil reducere produktets virkning.
- **HÅNDTERING:** Brug **IKKE** nogen ventil som håndtag til at bære eller trække puden efter dig.
- **OPLØSNINGER:** Oliebaserede cremer eller lanolin må **IKKE** komme i kontakt med din pude, da det kan nedbryde materialet.
- **OZONGENERATORER:** Den amerikanske miljøbeskyttelsesmyndighed, the U.S. Environmental Protection Agency, og de canadiske sundhedsmyndigheder, Health Canada, samt andre lovgivende myndigheder har udstedt advarsler vedrørende brugen af ozongeneratorer. Langvarig eksponering over for ozon vil nedbryde gummi, stoffer og andet materiale anvendt i fremstillingen af ROHO-produktet og kan påvirke dit produkts ydelse og ugyldiggøre produktgarantien.
- **PRODUKTANVENDELSE:** Brug **IKKE** din pude i vandet (f.eks. som et redningsbælte).
- Brug **IKKE** pumper, betræk eller reparationssæt fra andre end de vedlagte fra ROHO, Inc. Hvis du gør dette, vil det ugyldiggøre produktgarantien.

nexus SPIRIT puden
Detaljer



A. Pude-indsats/Celler: ROHO kalder de individuelle luftlommer/bobler for "celler". Pudeindsatsen med luftcellerne kaldes for celledelen.

B. Formet skumgummi: En formet skumgummeflade er specielt formet for bedre stabilitet og stilling til bækken og lår.

C. Ventil: Der kan være en eller flere ventiler på din pude. Ventilen bruges til at justere luftmængden i celledelen. Ventilen må IKKE bruges til at løfte eller bære puden.

D. Ventil lap: Ventilen dækkes af en lap som er syet ind i betrækket.

E. Åndbart og antibakterielt betræk: Et betræk er inkluderet for at beskytte skumgummiet. Det modvirker også bakterier og er elastisk.

F. Håndpumpe: Anvendes til at fylde puden med luft.

G. Reparationssæt: Lappesæt til små reparationer.

H. Betjeningsvejledning: Dine anvisninger til justering, pleje, reparationer og andre vigtige oplysninger om din pude.

I. Produktregistreringskort: Anvendes til at registrere dit produkt. Udfyld produktregistreringskortet og send til ROHO Inc. eller registrér dig online på www.therohogroup.com.

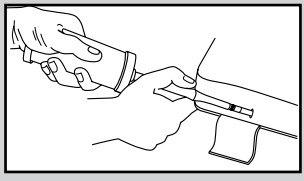
Placer nexus SPIRIT på din rullestol

Placer nexus SPIRIT i din kørestol så den formede skumgummidel er forrest på sædet og celledelen DRY FLOATATION er bagerst. Puden bør placeres på sædet så cellerne peger opad.

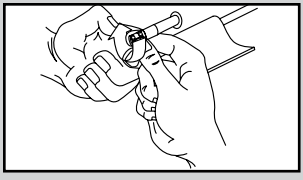
Betrækket bør placeres på puden således at lynlåsen er bagerst og mærket er ved det venstre forreste hjørne. Den skridsikre side nedad.

Justering af DRY FLOATATION celledelen
VIGTIGT! Spring ikke dette over.

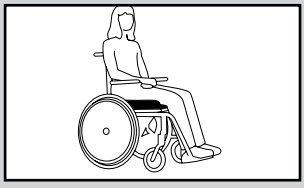
Trin 1: Åbn ventilen ved at dreje den mod uret.



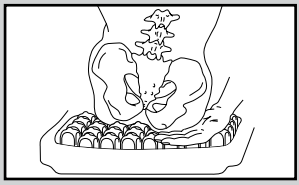
Trin 2: Gummislangen på ROHO pumpen sættes på ventilen. Pump luft i puden indtil puden buler let.



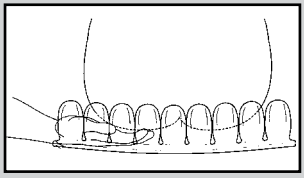
Trin 3: Fjern pumpen fra ventilen og luk ventilen ved at dreje den med uret.



Trin 4: Placer brugeren på nexus SPIRIT puden, i vanlig siddestilling, med arm og fodstøtter korrekt indstillet.



Trin 5: Læg hånden under bagdelen for at finde det laveste knoglefremspring. Få evt. en hjælper til at assistere.



Trin 6: Lad hånden være under knoglen og brug den anden hånd til at åbne ventilen. Efterhånden som luften lukkes ud vil brugeren synke ned i puden. Når hånden rører bunden, lukkes ventilen. Der er nu ca. 1,25 cm luft mellem bruger og bund.

VIGTIGE Justeringsråd

nexus SPIRIT puden kan være specielt fremstillet med to ventiler, en på hver side. Hvis du har to ventiler, bør Trin 1-6 gentages for hver ventil. To ventiler betyder at celledelen er delt på midten. Du selv, eller plejepersonalet bør finde den laveste knogledel på samme side som bruges til at justere puden.

• Enten må du eller plejepersonalet dagligt kontrollere puden for at sikre at du ikke har bundet ud (dvs. mistet luft og sidder på pudebunden). Hvis du bunder ud, bliver effekten af celledelen ringe. Du må også kontrollere at celledelen ikke er fyldt med for meget luft. Puden virker bedst med ca. 1,25 cm luft mellem bruger og bund.

• DRY FLOATATION celledelen kan påvirkes af forandringer i højde over havet. Det er muligt at du må gentage Trin 1-6 hvis du skifter højde over havet.

Rengøring og desinficering af nexus SPIRIT puden
Rengøring og desinficering er to forskellige processer. Rengøring bør ske før desinficering.

Rengøring af DRY FLOATATION celledelen, tages den af skumgummifladen, og ventilen tages forsigtigt ud gennem skumgummien. Luk luften ud af puden, luk ventilen og læg den i en stor balje. Skrub forsigtig på luftcellerne og i mellemrummene med en blød børste, svamp eller klud. Ved rengøring på sygehus eller andre institutioner kan almindeligt desinficerende rengøringsmiddel bruges.

Rengøring af skumgummidelen, Tør med en fugtig klud eller et desinficerende middel. Lad skumgummiet tørre helt. Læg det ikke i blød i vand. Et vandtæt og bakteriehæmmende middel er påført produktet for at beskytte gummiet.

Rengøring af betækket: Kan maskinvaskes i koldt vand. Må ikke bleges. Lad dryptørre.

For at desinficere DRY FLOATATION celledelen, bruges et bakteriedræbende middel som imødekommer kravene for infektionskontrol. ROHO foreslår et desinfektionsmiddel som dræber tuberkulose. Følg fabrikantens anvisninger for blanding. For desinficering hjemme, bruges en blanding af 125 ml klor til 1 liter vand. Hold den rene pude våd med blandingen i 10 min. Puden skylles grundigt og tørres.

For at desinficere skumgummifladen, tørres det forsigtigt med en klud fugtet med desinficerende middel. Lad skumgummidelen tørre telt. Læg ikke skumgummien i blød i vand. Et åndbart og bakteriehæmmende betræk er inkluderet produktet for at beskytte skumgummiet. Må ikke autoklaveres.

BEMÆRK: Desinficerende midler virker ikke på porøse overflader som fx skumgummi. Hvis skumgummiet bliver beskidt eller kontamineret, **MÅ DET IKKE** bruges af flere brugere**.**

Skumgummifladen eller betrækket må ikke steriliseres. For DRY FLOATATION celledelen anbefaler ROHO, at der ikke anvende steriliseringsmetoder som bruger temperaturer over 93° C. Høje temperaturer kan fremskynde aldringsprocessen og kan skade puden. Luftventiler bør åbnes før DRY FLOATATION celledelen udsættes for højrere temperaturer.

BRUG IKKE OLIEBASEREDE CREMER ELLER LANOLIN PÅ PUDEN, DET KAN SKADE GUMMIET.

REPARATIONER:

MINDRE REPARATIONER:

Hvis dit produkt udvikler et læk, skal du bruge reparationssættet, der fulgte med dit produkt og følge reparationssættets anvisninger.

REPARATIONSPROGRAM:

Hvis en reparation er påkrævet, kan du returnere produktet til vurdering. Før du returnerer produktet til ROHO, Inc., skal du kontakte afdelingen Customer Support på 1-800-851-3449, som er et gratisopkald **i USA**, for at få et returneringsautorisationsnummer. Der skal indhentes et returneringsautorisationsnummer fra ROHO, Inc. og en udfyldt returneringsautorisationsformular skal vedlægges dit produkt, når det returneres. Returneringsautorisationsformularen kan fås fra vores website på www.therohogroup.com eller ved at kontakte Customer Support. **Uden for USA** skal du kontakte den nærmeste internationale ROHO-forhandler. Se vores website for at få en opdateret liste over internationale ROHO-forhandlere (www.therohogroup.com).

Vær opmærksom på, at der vil blive beregnet en omkostning for ydet service af et produkt, der ikke er omfattet af produktets garanti.

Undladelse af at indsende en returneringsautorisationsformular kan resultere i, at produktet bliver returneret uden evaluering eller reparation.

LÅNEPROGRAM (kun USA):

ROHO, Inc. tilbyder en lånepude, mens din pude er til reparation. Lånepuder kræver et depositum. Lånelageret består af en lang række puder af standardstørrelse med en ventil. Fås så længe lager haves. Kontakt afdelingen Customer Support på 1-800-851-3449.

PRINCIPPER OM RETURNERING:

Alle returneringer kræver forudgående autorisation fra ROHO, Inc. og medfører en lagersuppleringsafgift. Før du returnerer produktet, skal du kontakte vores afdeling Customer Support på gratisnummeret 1-800-851-3449 **i USA.**

Uden for USA bedes du kontakte dit lands internationale ROHO-forhandler eller kontakte ROHO International på 1-618-277-9150 for at få din nærmeste forhandler oplyst. Se vores website www.therohogroup.com, for at få en opdateret liste over internationale ROHO-forhandlere.

BORTSKAFFELSE:

Når produktet anvendes og bortskaffes korrekt er der ingen kendte miljømæssige risici forbundet med komponenterne i produkterne i denne vejledning. Bortskaf produktet og/eller komponenterne i henhold til gældende bestemmelser i dit land. **MÅ IKKE BRÆNDES.**

Begrænset garanti

Hvad dækker den?
ROHO, Inc. dækker alle defekter i materialer eller udførelse af produktet. Alle udskiftninger af leverede dele gør garantien ugyldig.

I hvor lang tid gælder garantien?
24 måneder fra købsdatoen med undtagelse af betrækket som har en begrænset garanti på 12 måneder.

Hvad gør vi.
Vi vil, i løbet af en rimelig tidsperiode efter du har returneret produktet til os, reparere eller erstatte alle materiale- og fabrikationsfejl og sende produktet tilbage til dig uden beregning.

Hvad vi ikke gør.
Vi reparerer ikke et produkt uden beregning, hvis det er blevet misbrugt, beskadiget som følge af et uheld eller beskadiget som følge af " force majeure", f.eks. oversvømmelse, tornado, jordskælv, ildebrand.

Hvad kunden skal gøre.
Indenfor **U.S.A.**, skal kunden kontakte ROHO, Inc. for at anmode om en godkendelsesnummer for returnering samt udfylde en returformular, som skal vedlægges det returnerede produkt. Returfomularen kan hentes på vores websted på adressen www.therohogroup.com eller ved at kontakte kundeservice på gratisnummer 1-800-851-3449 (i USA). **Udenfor USA**, kontaktes nærmeste ROHO forhandler. Se webstedet for en gældende liste over ROHO forhandlere (www.therohogroup.com).

Undladelse af at indsende en returformular kan resultere i at produktet sendes tilbage uden vurdering eller reparation.

Spørgsmål.
Ring til vores kundeserviceafdeling på gratisnr. i **USA:** (800)-851-3449. **Uden for U.S.A.** skal du ringe til din forhandler eller ROHO kundeservice afdeling på 1-618-277-9150.

Ansvarsfraskrivelse
Alle underforståede garantier, herunder garantien for SALGBARHED og EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL er også begrænset til tidsperioden specificeret i det ovenstående fra den originale købsdato, og alle handlinger som følge af en overtrædelse af sådanne garantier eller alle udtrykkelige garantier heri, skal påbegyndes inden for denne tidsperiode. ROHO, Inc. er ikke ansvarlig for enhver tilfældig eller følgeskade med hensyn til økonomisk tab eller skader på ejendom, hvad enten dette skyldes overtrædelse af udtrykkelige og underforståede garantier eller andre garantier. ROHO, Inc. er ikke ansvarlig for resultater som skyldes skødesløs håndtering, urimelig eller ukorrekt brug af dette produkt.

Dine rettigheder og denne garantis indvirkning på dem
Denne garanti begrænser varigheden af alle underforståede garantier som beskrevet i det ovenstående og begrænser eller udelukker erstatning for tilfældige eller følgeskader. Visse jurisdiktioner tillader ikke begrænsninger af hvor længe underforståede garantier gælder og visse jurisdiktioner tillader ikke udeladelse eller begrænsning af følgeskader eller hændelige skader. Derfor er disse bestemmelser muligvis ikke gældende for dig. Selvom denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, kan du også have andre rettigheder, der varierer fra jurisdiktion til jurisdiktion.

SVENSKA

nexus SPIRIT rullstolsdyna

Om denna handledning

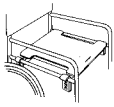
I handledningen för nexus SPIRIT dynan finns information om användande samt skötselråd. Läs denna anvisningar noggrant innan du använder produkten. Det är synnerligen viktigt att ROHO® DRY FLOATATION® insticksdynan justeras på rätt sätt för att förhindra sittsår.

Om nexus SPIRIT dynan

nexus SPIRIT dynan kombinerar en ROHO DRY FLOATATION-insticksdyna och en anatomisk formad skummigummibas. Genom att kombinera egenskaperna hos den ursprungliga ROHO-tekniken med en formad skumgummibas, ger nexus SPIRIT dynan dig en bättre sittställning, rörlighet och komfort. Insticksdynans luftfyllda celler ger en god tryckavlastning för området kring sittbensknölarna, svanskotan och korsbenet. Den formade skummgummibasen ger stabilitet åt höft och lår. De lättillgängliga ventilerna låter dig justera insticksdynan, och ett vätskebeständigt bakteriedödande överdrag skyddar mot väta samtidigt som det "andas".

Tillbehör

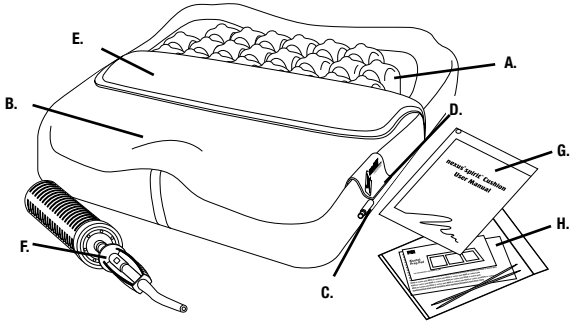
Om du använder en rullstol med en slingsits, rekommenderar ROHO, Inc. att ROHO konturbas, ett ROHO fast sitsinlägg eller en lutande sits används tillsammans med rullstolskudden för det bästa lägesresultatet.



⚠ VARNINGAR

- **INSPEKTERA UPPUMPNINGEN MINST EN GÅNG VARJE DAG!**
- **FÖR LÖST PUMPAD:** Använd **INTE** en för löst pumpad kudde. Användning av en kudde som är för löst pumpad minskar eller eliminerar kuddens fördelar och ökar risk för skada på hud och annan mjukvävnad. Om din kudde verkar vara för löst pumpad eller verkar läcka luft, kontrollera och försäkra dig om att alla ventiler är stängda genom att vrida uppumpningsventilerna medsols.
- **FÖR HÅRT PUMPAD:** Använd **INTE** en för hårt pumpad kudde. Användning av en kudde som är för hårt pumpad låter inte huden sjunka in i kudden och minskar eller eliminerar kuddens fördelar och ökar risk för skada på hud och annan mjukvävnad.
- **ORIENTERING AV KUDDE OCH ÖVERDRAG:** Produkten måste användas med luftcellerna riktade uppåt. Om överdraget inte används på rätt sätt eller om det är fel storlek på överdraget, kan det eventuellt minska eller eliminera kuddens fördelar och eventuellt öka risk för skada på hud och annan mjukvävnad.
- **TRYCK:** Höjdförändringar kan eventuellt kräva att kudden justeras. Inspektera kudden vid höjdförändringar på 1,000 feet (300 meter) eller mer.
- **PUNKTERING:** Håll kudden borta från vassa föremål som kan punktera luftcellerna och orsaka lufttömning.
- **VÄRME/LÅGOR:** Utsätt **INTE** kudden för hög värme, öppna lågor och het aska.
- **KLIMAT:** Om en kudde har varit i temperaturer under 32 °F / 0 °C och en ovanlig styvhet uppstår, låt kudden värmas upp till 72 °F / 22 °C och öppna därefter hörnventilen. Rulla ihop kudden och rulla ut den på nytt tills neoprenet återigen är mjukt och smidigt. Upprepa korrekta justeringsanvisningar innan användning.
- Använd **INTE** ovanpå eller tillsammans med en annan kuddlik produkt.
- **HINDER:** Placera **INGA** hinder mellan användaren och kudden eftersom det kommer att minska produktens effektivitet.
- **HANTERING:** Använd **INTE** någon ventil som handtag för att bära eller dra i kudden.
- **LÖSNINGAR:** Tillåt **INTE** oljebaserade vätskor eller lanolin att komma i kontakt med kudden, eftersom dessa eventuellt kan försämra materialet.
- **OZONGENERATORER:** Förenta staternas Environmental Protection Agency, Health Canada och andra statliga myndigheter har utfärdat varningar angående användning av ozongeneratorer. Förlängd exponering till ozon försämrar gummi, textilier och andra material som används vid tillverkning av din ROHO-produkt och kan eventuellt påverka produktens prestanda och göra garantin ogiltig.
- **PRODUKTANVÄNDNING:** Använd **INTE** kudden som en flytande anordning (t.ex. en flytväst).
- Använd **INTE** någon pump, något skydd eller någon reparationssats som inte tillhandahållits av ROHO, Inc. eftersom detta kan göra garantin ogiltig.

nexus SPIRIT dyna
Artikeldetaljer



A. Insticksdyna / celler: ROHO kallar enskilda luftfickor/bubblor för "celler". Den del av dynan som är försedd med luftceller kallas insticksdyna, eller DRY FLOATATION-insticksdyna.

B. Formgivet skumgummi: En konturerad skumgummibas som är specialutformad för förbättra stabilitet och position för höft och lår.

C. Ventil: Dynan kan vara försedd med en eller flera ventiler. Med hjälp av ventilen justeras insticksdynans lufttryck. Du bör ALDRIG använda ventilen som handtag när du lyfter eller bär dynan.

D. Ventilflik: Ventilen är dold under en flik som sytts in i överdraget.

E. Vätskebeständigt, bakteriedödande överdrag som "andas": Dynöverdraget skyddar dynan mot vätska. Det är även bakteriedödande och "andas".

F. Handpump: Används för att pumpa upp kudden.

G. Reparationssats: Reparationssats för små reparationer

H. Användarmanual: Dina anvisningar om justeringar, vård, reparationer och annan viktig information om din kudde.

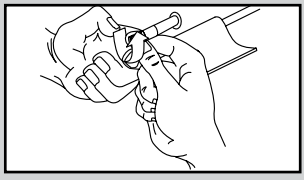
I. Kort för produktregistrering: Används för att registrera produkten. Fyll i kortet för produktregistrering och sänd det till ROHO Inc. eller kontakta oss online på adressen www.therohogroup.com.

Placera nexus SPIRIT-dynan på rullstolen

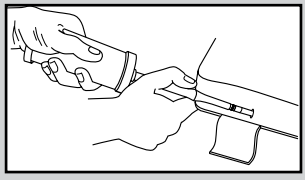
nexus SPIRIT-dynan bör placeras på rullstolen så att den formgivna skumgummidelen är längst framme på rullstolssitsens medan DRY FLOATATION-insticksdynan är längre bak. Dynan skall placeras på sitsen så att insticksdynans celler är vända uppåt.

Sätt på överdrag så att det svarta antiglid materialet täcker dynans undersida. Blixtlåset skall placeras baktill på dynan och sidologtypen syns framtill vid det vänstra hörnet.

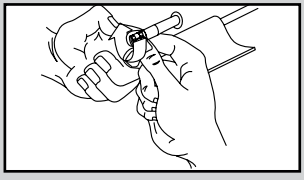
Justera DRY FLOATATION-insticksdynan
VIKTIGT! Hoppa inte över detta avsnitt.



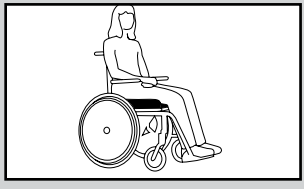
Steg 1: Öppna luftventilen genom att vrida den moturs.



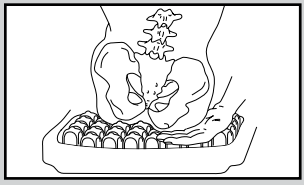
Steg 2: Koppla ROHO-pumpens gummislang till ventilen. Pumpa upp insticksdynan tills dynan nästan börja bukta sig.



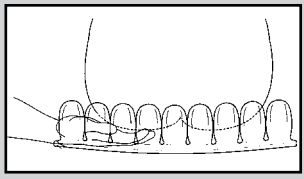
Steg 3: Stäng ventilen genom att vrida den medurs och avlägsna sedan pumpslangen.



Steg 4: Sitt på nexus SPIRIT-dynan i normal sittställning med arm- och fotstöden på plats.



Steg 5: För in ena handen under skinkan och palpera den lägst utskjutande bendelen -i allmänhet sittbensknölen. Håll kvar fingertopparna mot bendelen.



Steg 6: Med den andra handen öppnar du ventilen, luften strömmar sakta ut och brukaren sjunker ned i dynan. När fingertopparna vidrör botten skall ventilen stängas. Det bör finnas ca 1,25 cm luft mellan brukarens mest utskjutande bendel och insticksdynans botten.

Viktiga justeringsanmärkningar

• nexus SPIRIT-dynan kan ha specialbeställts med två ventiler, en på vardera sidan av dynan. Om den har två ventiler, bör du upprepa ovanstående steg 1- 6 för vardera ventil då två ventiler indikerar att insticksdynan är delad på mitten. Du bör palpera den lägst utskjutande bendelen – allmänhet sittbensknölen och sedan justera varje kammare för sig så att rätt luftmängd erhålls i dynan.

• Dynan bör kontrolleras dagligen av brukaren eller av vårdpersonalen för att se till att tillräckligt med luft finns i dynan. Du bör även kontrollera att dynan inte har pumpats upp för mycket. Dynans terapeutiska effekt fungerar som bäst när ca 1,25 cm finns mellan brukarens lägst utskjutande bendel och underlaget.

• DRY FLOATATION-insticksdynan bör kontrolleras om förändringar sker på rullstolens inställningar. Om förändringar har skett på rullstolen bör steg 1 - 6 upprepas, enligt instruktioner ovan.

Rengöring och desinfektion av nexus SPIRIT-dynan
Rengöring och desinfektion är två skilda processer. Dynan måste alltid rengöras innan den desinficeras.

När du rengör nexus SPIRIT-dynan ska du först dra ut den varsamt från urtaget i skumgummiunderlaget, var försiktig så att ventilerna eller skumgummidelen ej skadas. Släpp ut luften, stäng ventilen(-erna) och placera sedan dynan i en stor vask. Skrubba varsamt luftcellerna och utrymmet mellan dem med en mjuk plastborste, svamp eller trasa. ROHO rekommenderar att du använder disk- eller tvättmedel, eller något annat rengöringsmedel, i vätskeform. För rengöring inom en institution, kan man använda ett allmänt rengöringsmedel med desinficerande verkan.

När du rengör skumgummiunderlaget ska du torka av det varsamt med en trasa som fuktats i vatten och / eller med desinficerande hushållsrengöringsmedel. Låt skumgummit torka ordentligt. Doppa inte ned skumgummit i vatten. Ett vattenbeständigt, bakteriedödande överdrag medföljer produkten för att skydda skumgummit.

När du desinficerar överdraget ska du torka av det med en trasa som fuktats med 50 ml blekmedel per liter vatten. Kommersiella desinfektionsmedel kan även användas i enlighet med tillverkarens bruksanvisning. Låt produkten torka ordentligt. Lufttorka eller torka i tumlare vid låg temperatur. Autoklavera ej.

OBS! Desinficeringsmedel är ej effektiva på porösa ytor såsom skumgummi. Om kudden blir smutsig eller förorenad **ANVÄND** EJ till mångfaldiga användare.

Sterilisera inte skumgummiunderlaget eller överdraget. För DRY FLOATATION-insticksdynan rekommenderar ROHO inte en steriliseringsmetod där temperaturen överstiger 93°C. Hög värme accelererar åldringsprocessen och kan skada dynan. Luftventilerna skall öppnas innan DRY FLOATATION-insticksdynan utsätts för hög värme.

ANVÄND ALDRIG OLJEBASERAD KRÄM ELLER LANOLIN PÅ DYNAN EFTERSOM DYLIKA ÄMNEN KAN SKADA GUMMIT.

REPARATIONER:

MINDRE REPARATIONER:

Om din produkt får en läcka använd reparationssatsen som medföljde produkten och följ anvisningarna i reparationssatsens anvisningar.

REPARATIONSPROGRAM:

Om en reparation är nödvändig kan du sända tillbaka produkten för en bedömning. Innan du sänder tillbaka produkten till ROHO, Inc. kontakta vår Kundstödsavdelning avgiftsfritt **i USA** på 1-800-851-3449 för ett Returbehörighetsnummer. Ett Returbehörighetsnummer måste erhållas från ROHO, Inc. och ett Returbehörighetsformulär måste medfölja produkten när den sänds tillbaka. Returbehörighetsformuläret kan erhållas från vår webbsida med adressen www.therohogroup.com eller genom att kontakta Kundstöd. **Utanför USA** kontakta den närmaste distributören för ROHO International. Gå till vår webbsida för den senaste listan över distributörer för ROHO International (www.therohogroup.com).

Var medveten om att en kostnadsberäkning görs för all service på produkten som inte inbegrips i produktens garanti.

Om inte ett Returbehörighetsformulär medföljer kan det resultera i att produkten återsänds utan en bedömning eller reparation.

LÅNEPROGRAM (endast i USA):

ROHO, Inc. erbjuder en lånad kudde medan din kudde repareras. Lånade kuddar kräver en handpenning. Det finns ett stort utbud av standardstorlekar för kuddar med en ventil. Underkastas tillgänglighet. Kontakta vår Kundstödsavdelning på 1-800-851-3449.

RIKTLINJER FÖR RETURER:

Alla returer kräver tidigare godkännande från ROHO, Inc. och underkastas kostnader för returer. Innan produkten sänds tillbaka kontakta vår Kundstödsavdelning kostnadsfritt **i USA** på 1-800-851-3449.

Utanför USA, kontakta ditt lands distributör för ROHO International eller kontakta ROHO International på 1-618-277-9150 för närmaste distributör. Gå till vår webbsida www.therohogroup.com för den senaste listan över distributörer för ROHO International.

AVYTTRANDE:

Vid korrekt användning och avyttrande finns det inga miljöfaror förbundna med komponenterna till produkterna i denna manual. Avyttra produkten och/eller komponenter i enlighet med tillämpliga föreskrifter inom din jurisdiktion. **FÅR INTE FÖRBRÄNNAS.**

Begränsad garanti

Vad ingår?
ROHO, Inc. täcker alla defekter i material eller tillverkning av produkten. Alla ersättningsprodukter för medföljande komponenter annulerar garantin.

För hur länge?
24 månader från det datum produkten först inköptes, med undantag för överdraget, vilket har en begränsad garanti på 12 månader.

Vad vi gör.
Inom en rimlig tid efter det att du returnerat produkten till oss, kommer vi att reparera eller byta ut alla defekter i material och tillverkning och skicka tillbaka den till dig kostnadsfritt.

Vad vi inte gör.
Vi kommer inte att reparera en produkt kostnadsfritt om den har missbrukats, skadats genom en olycka eller skadats genom en naturkatastrof, t.ex. översvämning, tornado, jordskrev, brand.

Vad kunden måste göra.
I **USA** måste kunden kontakta ROHO, Inc. för att erhålla ett Returbehörighetsnummer och ett ifyllt Returbehörighetsformulär måste medfölja produkten vid returnering. Returbehörigetsformuläret kan erhållas från vår webbsida www.therohogroup.com eller genom att kontakta Kundstödsavdelningen på telefon 1-800-851-3449 avgiftsfritt. **Utanför USA** kontakta den närmaste ROHO distributören. Gå till webbsidan för den senaste listan över ROHO:s distributörer (www.therohogroup.com).

Försummelse att sända in ett Returbehörighetsformulär kan resultera i att produkten returneras utan utvärdering eller reparation.

Frågor.
Ring vår Kundstödsavdelning kostnadsfritt från **USA** på telefon (800)-851-3449. **Utanför USA** ring till din närmaste distributör eller ROHO:s Kundstödsavdelning på telefon 1-618-277-9150.

Friskrivningsklausul
Alla underförstådda garantier, inklusive SÄLJBARHET och LÄMPLIGHET I ETT SPECIELLT SYFTE är också begränsade till tidsperioden som specificerats ovan från det datum som produkten först inköptes och alla handlingar som gäller avtalsbrott gällande dylika garantier eller alla uttalade garantier häri, måste påbörjas inom denna tidsperiod. ROHO, Inc. kommer ej att vara ansvarig för oväsentliga eller konsekventa skador vad gäller ekonomisk förlust eller skador på egendom, vare sig det är resultatet av ett avtalsbrott som gäller uttalade eller underförstådda garantier eller på annat sätt. ROHO, Inc. kommer ej att vara ansvarig för resultatet av vårdslös hantering, orimlig eller felaktig användning av denna produkt.

Dina rättigheter och inflytandet som denna garanti har på dessa
Denna garanti begränsar varaktigheten för alla underförstådda garantier såsom nämnts ovan och begränsar eller utesluter återvinning för oväsentliga eller konsekventa skador. Vissa jurisdiktioner tillåter ej begränsningar för hur länge underförstådda garantier skall vara giltiga och vissa jurisdiktioner tillåter ej uteslutning eller begränsning av underförstådda eller konsekventa skador, så dessa åtgärder är eventuellt ej tillämpliga i ditt fall. Medan denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter kan du dessutom också eventuellt ha andra rättigheter vilka kan variera från jurisdiktion till jurisdiktion.

nexus SPIRIT puten

Litt om bruksanvisningen

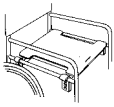
I bruksanvisningen for nexus SPIRIT puten finner du opplysninger om riktig bruk og vedlikehold av puten. Vennligst les den før du tar produktet i bruk. Det er viktig at ROHO® DRY FLOATATION® puten blir riktig justert slik at huden ikke skades.

Litt om nexus SPIRIT puten

nexus SPIRIT puten er laget i en kombinasjon av en skumgummiform og luftfylte celler, ROHO DRY FLOATATION teknikken. Slik gir nexus SPIRIT puten brukeren en forbedret sittestilling, bevegelighet og komfort. Puten gir god beskyttelse mot trykkskader på huden spesielt på rygg, sakrum og haleben, mens den stabiliserende faktor er viktig for bekken og lår. Med den lett tilgjengelige ventilen justeres lufttrykket i puten, og det "pustende" putetrekket beskytter puten mot støv og væskegjennomtrengning.

Plansete til rullestol

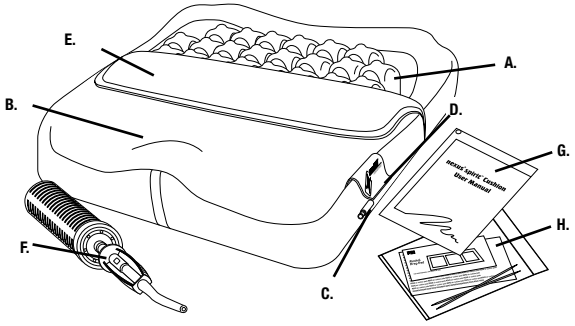
Om du bruker en rullestol med et glidende sete, anbefaler ROHO, Inc bruk av ROHO Contour Base, ROHO seteinnlegg, eller et klappsete i forbindelse med din rullestolpute for de beste seteresultater.



⚠ ADVARSLER

- **KONTROLLER OPPBLÅSNING MINST EN GANG PER DAG!**
- **UNDEROPPBLÅSING: BRUK IKKE** en pute som ikke er tilstrekkelig oppblåst. Bruk av en utilstrekkelig oppblåst pute, vil redusere eller eliminere putens fordelaktige virkninger, med større skaderisiko for hud og annet mykt kroppsvev. Hvis det virker som puten din ikke er tilstrekkelig oppblåst eller taper luft, kontroller at alle ventiler er stengt ved å vri ventilene i klokkeretning.
- **OVEROPPBLÅSING: BRUK IKKE** en pute som er altfor oppblåst. Bruk av en overoppblåst pute lar ikke huden komme ned i puten og vil redusere eller eliminere putens fordelaktige virkning, som øker skaderisikoen for huden og annet kroppsvev.
- **ORIENTERING AV PUTER OG OVERTREKK :** Produktet må brukes med luftcellene vendt opp. Om overtrekket ikke er brukt riktig eller om overtrekket er av feil størrelse, kan det redusere eller eliminere putens nytte og kan øke risiko til hud og andre mykdeler.
- **TRYKK:** Endret høyde over havet kan kreve justering av puten. Kontroller puten hvis du forandrer mer enn 300 meters høyde over havet.
- **PUNKTERING:** Hold puten borte fra skarpe gjenstander som kan punktere luftcellene og slippe luften ut av puten.
- **VARME/ILD: IKKE UTSETT** puten for sterk varme, åpen ild og glødende aske.
- **KLIMA:** Hvis en pute utsettes for temperaturer mindre enn 32°F/ 22°C og blir usedvanlig stiv, skal puten oppvarmes til 72°F /22°C, og så åpne en hjørneventil. Rull sammen puten og rull den ut igjen inntil neoprenet igjen er mykt og ettergivende. Gjenta riktig justeringsframgang før bruk.
- **BRUK IKKE** på toppen eller i forbindelse med et annet puteprodukt.
- **HINDRINGER: IKKE** legg noen hindrende gjenstander mellom pasienten og puten, fordi det vil redusere putens virkning.
- **HÅNDTERING: IKKE** bruk ventiler som håndtak til å bære eller dra puten.
- **LØSEMIDLER: IKKE** la oljebaserte kremer eller lanolin komme i kontakt med puten din, fordi dette kan forringe materialets integritet.
- **OZONDANNERE:** Det amerikanske miljøverndepartementet (Environmental Protection Agency), Health Canada, og andre myndigheter har utgitt advarsler om bruk av ozondannere. Langvarig eksponering mot ozon vil nedbryte gummi, tøystoff og annet materiell som brukes til å fabrikkere ROHO produktet, og kan påvirke produktets ytelse og ugyldiggjøre produktgarantien.
- **PRODUKTBRUK: IKKE** bruk puten din som en fløteenhet (f.eks. livbergingsapparat).
- **IKKE** bruk en pumpe, deksel, eller reparasjonsutstyr andre enn de levert av ROHO, Inc. Om du gjør det kan det ugyldiggjøre ditt produkts garanti.

nexus SPIRIT puten
Deler



A. Putens celler: ROHO kaller de individuelle "lufttottene" for celler. Putedelen med luftcellene er laget i DRY FLOATATION TECHNOLOGY.

B. Formstøpt skumgummi: Formstøpt skumgummi er spesialdesignet for å gi bedre stabilitet og stilling til bekken og lår.

C. Ventil: Det kan være en eller flere ventiler på puten din. Ventilen brukes til å justere luft mengden i cellene. Ventilen må ikke brukes til løfting eller bæring.

D. Ventilklaff: Ventilen dekkes av en klaff som er sydd inn i trekket.

E. Putetrekk: Et "pustende" putetrekk følger med. Dette beskytter puten mot støv og væske. Trekket er brannhemmende.

F. Håndpumpe: Brukt for å blåse opp din pute.

G. Lappesett: Lappesett til små reparasjoner.

H. Brukermanual: Veiledning om justering, vedlikehold, reparasjoner og annet viktig informasjon om puten din.

I. Garantikort: Fyll ut garantikortet og send det til ROHO Inc., eller registrer deg på www.therohogroup.com

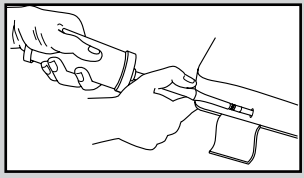
Hvordan du plasserer nexus SPIRIT puten i rullestolen din

nexus SPIRIT puten bør plasseres i rullestolsetet slik at den formede skumgummidelen er foran på setet og DRY FLOATATION cellene er i bakkant og vender opp.

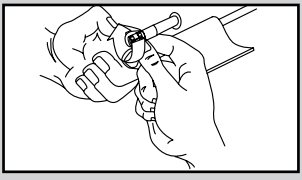
Putetrekket skal ha glidelåsen i bakkant og logoen ved stolens venstre hjørne foran. Den siden av puten som har sklisikring skal vende ned.

Justering av DRY FLOATATION cellene
VIKTIG! Les dette!

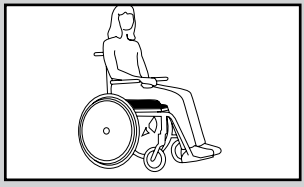
Trinn 1: Fest gummislangen på ROHO puten på ventilen. Åpne luftventilen ved å vri den mot klokken.



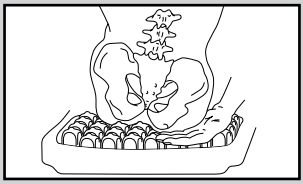
Trinn 2: Pump opp cellene til puten begynner å bue seg oppover.



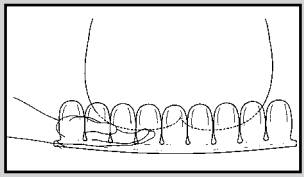
Trinn 3: Steng ventilen ved å vri den med klokken. Fjern gummislangen fra ventilen.



Trinn 4: Sitt på nexus SPIRIT puten i vanlig sittestilling med arm- og benstøtter riktig plassert.



Trinn 5: Plasser en hånd under sitteknutene. Om nødvendig bør en pleier hjelpe til.



Trinn 6: La èn hånd ligge under sitteknutene og åpne ventilen med den andre. Når luften slippes ut av puten vil du synke ned i den. Når fingertuppene berører putebunnen, steng ventilen. Det bør være ca 1,5 - 2 cm luft mellom sitteknutene og putebunnen.

VIKTIG! Justeringer

• nexus SPIRIT puten kan ha blitt bestilt med to ventiler, en på hver side av puten. Hvis puten din har to ventiler bør trinn 1-6 gjentas for hver ventil. To ventiler tilsier at celleinndelingen er delt langs midten. Når luftrykket i puten skal justeres må du selv, eller en pleier, holde en hånd under sitteknuten på samme side som luftventilen er som brukes til å justere puten.

• Det er viktig å passe på at det er ca 1,5 – 2 cm luft mellom sitteknutene og bunnen av puten.

• DRY FLOATATION cellene kan påvirkes av forandringer i høyde over havet. Det er mulig at du må gjenta ovenfor nevnte trinn 1-6, dersom du skifter høyde over havet.

Rengjøring og desinfisering av nexus SPIRIT puten

Dette er to forskjellige prosesser. Rengjøring må komme før desinfisering.

Rengjøring av cellene

Ta av putetrekket. Dra celle-delen forsiktig ut av skumgummiformen og påse at ventilen også dras forsiktig ut. Slipp luften ut av cellene, lukk ventilen(e) og legg celle-delen i vann. Skrubb forsiktig oppå og mellom cellene med en myk plastbørste, svamp eller klut. ROHO anbefaler at du bruker et flytende vaskemiddel. For rengjøring på sykehus eller andre institusjoner kan vanlig desinfiserende vaskemiddel brukes. Vi anbefaler Virkon.

Rengjøring av skumgummien

Tørk forsiktig med fuktig klut gjerne tilsatt et desinfiserende vaskemiddel. La det tørke helt.
IKKE legg skumgummien i vann!

Rengjøring av putetrekket

Putetrekket skal beskytte puten mot støv og væske.
Tørk det forsiktig med fuktig klut gjerne tilsatt et desinfiserende vaskemiddel. La det lufttørke eller bruk lav varme i tørketrommel.

Desinfisering av cellene.

Bruk et godkjent bakteriedrepende middel. ROHO anbefaler Virkon. Følg fabrikantens anbefalte dosering. For desinfisering i hjemmet: bruk 125 ml klor til 1 liter vann. La kloropløsningen virke i 10 min, skyll grundig og tørk. Phenol-baserte desinfeksjonsmidler må ikke brukes (for eksempel VesPhene).

Desinfisering av skumgummien

Tørk forsiktig med et desinfiserende middel. Tørk godt av. IKKE legg skumgummien i vann.

Desinfisering av trekket

Tørk av med klut fuktet med en blanding av 50 ml klor til 1 liter vann. Andre desinfiserende midler kan også brukes. Følg fabrikantens anvisninger. La det lufttørke eller bruk lav varme i tørketrommel. Trekket må ikke autoklaveres.

Merk: Desinfiserende midler er ikke effektive på porøse overflater, som for eksempel skumgummi. **IKKE BRUK** på flere pasienter hvis puten blir tilgriset eller kontaminert.

STERILISERING

Verken skumgummidelen eller trekket må steriliseres!
Celle-delen: ROHO anbefaler ikke steriliseringsmetoder med temperatur over 93ºC.
Høye temperaturer kan fremskynde produktets aldringsprosess og kan skade puten.
Ventilene bør åpnes før cellene utsettes for høye temperaturer ved autoklavering.

NB! Ikke bruk oljebaserte kremer eller lanolin på puten, siden de kan skade gummien.

REPARASJONER:

MINDRE REPARASJONER:

Hvis puten lekker, bruk lappesettet som ble levert med produktet og følg settets lappeanvisninger.

REPARASJONSPROGRAM:

Om du trenger en reparasjon kan du returnere produktet for hjelp. Før produktet sendes til ROHO, Inc til reparasjon, ta kontakt med kundestøtteavdelingen på 1-800-851-3449, som er gratislinje **innenfor USA,** for et returautorisasjonsnummer. Et returautorisasjonsnummer må anskaffes fra ROHO, Inc, og et utfylt skjema må inkluderes med ditt produkt når det er returnert. Skjemaet for retur kan anskaffes fra vår webside på www.therohogroup.com eller ved å kontakte kundestøtte. **Utenfor USA**, ta kontakt med ditt lands forhandler Besøk www.therohogroup.com, for den nyeste listen med ROHO internasjonale forhandlere. (www.therohogroup.com).

Vær oppmerksom på at kostnader vil bli belastet for service på et produkt som ikke er kvalifisert under produktets garanti.

Om du ikke sender inn et skjema for returautorisasjon kan dette resultere i at produktet er returnert uten evaluering eller reparasjon.

LÅNEPROGRAM (KUN I USA):

ROHO, Inc tilbyr en lånepute mens puten din blir reparert. Låneputer krever et depositum. Låneputer består av en stor mengde med puter i forskjellige størrelser med en ventil. Underlagt tilgjengelighet. Ta kontakt med vår avdeling for kundestøtte på 1-800-851-3449.

REKLAMASJON:

All reklamasjon krever autorisering fra ROHO , Inc og medfører et gjenlagringsgebyr.Før du returnerer ditt produkt, kontakt vår kundestøtteavdeling på 1-800-851-3449 gratis **innenfor U.S.A.**

Utenfor USA, ta kontakt med ditt lands ROHO internasjonale forhandler, eller ROHO International på 1-618-277-9150 for din nærmeste forhandler. Se vår webside, www.therohogroup.com, for den siste listen med ROHO internasjonale forhandlere.

AVHENDING:

Når produktet er riktig avhendet er det ingen kjente miljøfarer assosiert med komponentene av produktene i denne brukermanualen. Avhending av produktet og/eller komponentene i henhold med gjeldende reguleringer i din jurisdiksjon. **IKKE BRENN.**

Begrenset garanti

Hva dekkes av garantien?
ROHO, Inc. dekker enhver defekt i materialer eller arbeidsutførelse på produktet. Enhver utskifting/erstatning av leverte deler vil annullere garantien.

For hvor lenge?
24 måneder fra datoen da produktet opprinnelig var kjøpt, med unntak av trekket, som har en 12 måneders begrenset garanti.

Hva vi vil gjøre.
Innenfor en rimelig tid etter at du har returnert produktet til oss, vil vi reparere eller erstatte enhver defekt i materialet eller arbeidsutførelse, og sende det tilbake til deg uten at det koster noe.

Hva vi ikke vil gjøre.
Vi vil ikke reparere et produkt gratis, dersom det har blitt misbrukt, skadet ved et uhell, eller skadet på grunn av en "force majeure", for eksempel flom, tornado, jordskjelv, brann.

Hva kunden må gjøre.
Innenfor **U.S.A.** må kunden kontakte ROHO, Inc. for å få et returautorisasjonsnummer, og et utfylt returautorisasjonsdokument må medfølge produktet når det returneres. Returautorisasjonsdokumentet kan fås fra vår internettside på www.therohogroup.com eller ved å kontakte vår kundeserviceavdeling på gratisnummeret 1-800-851-3449. **Utenfor U.S.A.** kontakt din nærmeste ROHO distributør. Se internettsiden for senest oppdaterte liste av ROHO distributører (www.therohogroup.com).
Ved å ikke sende med et returautorisasjonsdokument, kan dette resultere i at produktet blir returnert uten evaluering eller reparasjon.

Spørsmål.
Ring vår kundeserviceavdeling gratis fra **U.S.A.** på (800)-851-3449. **Utenfor U.S.A.** ring din distributør eller ROHO's kundeserviceavdeling på 1-618-277-9150.

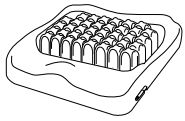
Ansvarsfrasigelse
Alle antydede garantier, inkludert SALGBARHET og SKIKKETHET FOR ET SPESIELT FORMÅL er også begrenset til perioden som er spesifisert ovenfor, fra datoen til det opprinnelige kjøpet, og enhver handling for et brudd på slike garantier eller noen ekspressgarantier innefor disse, må utføres innenfor denne tidsperioden. ROHO, Inc. skal ikke være ansvarlig for noen tilfeldige skader, eller følgeskader som medfører økonomiske tap eller skade på eiendom, enten som et resultat av brudd underforståtte garantier, eller på andre måter. ROHO, Inc. vil ikke være ansvarlig for konsekvenser ved uansvarlig håndtering, urimelig eller upassende bruk av dette produktet.

Dine rettigheter og virkningen av denne garantien på disse
Denne garantien forhindrer varigheten av alle underforståtte garantier som notert ovenfor, og begrenser eller ekskluderer erstatning for tilfeldige eller følgeskader. Noen rettsområder tillater ikke begrensinger på hvor lang garantivarighet det er for følgeskader, og noen rettsområder tillater ikke ekskludering eller begrensing av følge eller tilfeldige skader, så disse vilkårene kan være ugyldige i forhold til deg. Mens denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, så kan du også ha andre rettigheter, noe som kan variere fra rettsområde til rettsområde.

nexus SPIRIT-tyyny

Käyttöohjeen sisältö

nexus SPIRIT-tyynyn käyttöohje sisältää ohjeita huollosta ja käytöstä. Tutustu tähän käyttöohjeeseen ennen kuin ryhdyt käyttämään tyynyä.

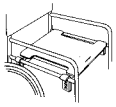


Muutama sana nexus SPIRIT -istuintyynystä

Ilmatäytteisen DRY FLOATATION® osan oikea täyttäminen on erittäin tärkeää ihon suojaamisen kannalta. Yhdistämällä ROHOn perinteistä ilmatyynyteknologiaa muotoiltuun vaahtomuovi alustaan, saadaan nexus SPIRIT –tyyny, joka tarjoaa mukavan, tukevan ja ihoa säästävän istuma-alustan. Ihoa säästävät ominaisuudet
täsmentyvät niille alueille, jossa paine on suurin eli istuinkyhmyihin, ristiluhun ja häntäluuhun. Reiden ja lantion stabiliteettia parantaa muotoillun alustan ominaisuudet. Ilmakennot täytetään venttiilistä. Hengittävä, nesteitä hylkivä, antibakteerinen päällinen suojaa tyynyä.

Istuma-alustat

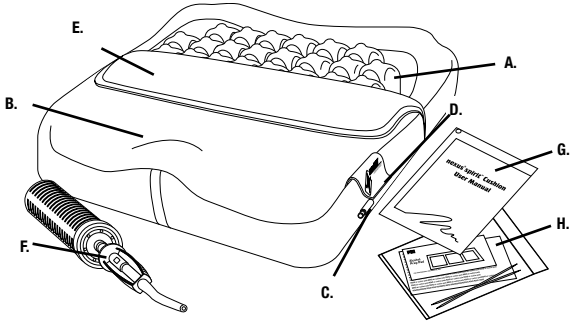
Jos käytät pyörätuolia, jossa on roikkuva istuin, ROHO, Inc. suosittelee, että käytät ROHO Countour Base -alustaa, ROHO Solid Seat -sisäkettä tai alas säädettävää istuinta yhdessä pyörätuolipehmusteesi kanssa parhaan asennon saavuttamiseksi.



⚠ VAROITUKSIA

- **TARKASTA TUOTTEEN TÄYTTÖ VÄHINTÄÄN KERRAN PÄIVÄSSÄ!**
- **ALIPAINETÄYTTÖ: ÄLÄ** käytä riittämättömästi täytettyä pehmustetta. Riittämättömästi täytetyn pehmusteen käyttö pienentää pehmusteen tarjoamaa hyötyä tai tekee sen täysin hyödyttömäksi, ja lisää ihon ja muiden pehmytkudosten vahingoittumisvaaraa. Jos pehmuste vaikuttaa alitäytetyltä tai ei tunnu pitävän ilmaa, varmista, että täyttöventtiili(t) on suljettu kääntämällä sitä/niitä myötäpäivään.
- **YLIPAINETÄYTTÖ: ÄLÄ** käytä liian täyttä pehmustetta. Liian täyden pehmusteen käyttö estää uppoamisen pehmusteeseen ja pienentää pehmusteen tarjoamaa hyötyä tai tekee sen täysin hyödyttömäksi ja lisää ihon ja muiden pehmytkudosten vahingoittumisvaaraa.
- **PEHMUSTEEN JA PÄÄLLISEN ASETTAMINEN:** Tuotetta on käytettävä siten, että ilmakennot ovat ylöspäin. Jos päällistä ei käytetä oikein tai päällinen on väärän kokoinen, se saattaa pienentää pehmusteen tarjoamaa hyötyä tai tekee sen täysin hyödyttömäksi ja lisää ihon ja muiden pehmytkudosten vahingoittumisvaaraa.
- **PAINE:** Pehmusteen painetta joudutaan ehkä säätämään maanpinnan korkeuden mukaan. Tarkasta pehmuste, jos korkeuden muutos on 300 metriä tai enemmän.
- **PUHKEAMINEN:** Suojaa pehmustetta teräviltä esineiltä, jotka voivat puhkaista ilmakennot ja tyhjentää pehmusteen.
- **KUUMUUS/AVOTULI: PIDÄ** pehmuste pois kuumuuden, avotulen ja kuuman tuhkan lähettyviltä.
- **ILMASTO:** Jos pehmuste on ollut alle 0 °C lämpötilassa ja vaikuttaa poikkeuksellisen jäykältä, anna sen lämmetä 22 °C:seen ja avaa sitten kulmassa oleva ilmaventtiili. Kierrä pehmustetta rullalle ja auki, kunnes neopreeni on taas pehmeää ja taipuisaa. Suorita asianmukainen säätö ennen käyttöä.
- **ÄLÄ** käytä muiden pehmusteiden päällä tai kanssa.
- **ESTEET: ÄLÄ** aseta mitään esteitä käyttäjän ja pehmusteen väliin, koska se heikentää tuotteen tehoa.
- **KÄSITTELY: ÄLÄ** käytä venttiilejä pehmusteen kantamiseen tai vetämiseen.
- **LIUOKSET: ÄLÄ** anna pehmusteen joutua kosketuksiin öljypohjaisten voiteiden tai lanoliinin kanssa, sillä ne voivat heikentää materiaalia.
- **OTSONIGENERAATTORIT:** Yhdysvaltojen ympäristövirasto (EPA), Health Canada ja jotkin muut valtion viranomaiset ovat antaneet otsoninkehittimiä koskevia varoituksia. Pitkäaikainen altistuminen otsonille heikentää kumia, kankaita ja muita ROHO-tuotteesi valmistukseen käytettyjä materiaaleja ja saattaa vaikuttaa tuotteen toimivuuteen ja mitätöidä tuotteen takuun.
- **TUOTTEEN KÄYTTÖ: ÄLÄ** käytä pehmustetta kelluntavälineenä (pelastusvälineenä) vedessä.
- **ÄLÄ** käytä mitään muuta kuin ROHO, Inc:in tekemää pumppua, peitettä tai korjaussarjaa. Muun osan käyttäminen saattaa mitätöidä tuotteen takuun.

nexus SPIRIT–tyynyn osat
Osien yksityiskohdat



A. Tyynyn ilmakenno-osa: ROHO kutsuu täytettäviä tutteja kennoiksi. Tyynyn ilmalla täytettävää osaa kutsutaan ilmakenno-osaksi.

B. Muotoiltu vaahtomuoviosa: Muotoiltu vaahtomuovialusta antaa lisä tukea reisille ja lantiolle.

C. Venttiili: Tyynyssä voi olla yksi tai useampia venttiilejä. Venttiilin kautta täytetään tyynyn ilmakennot. Venttiilistä ei saa nostaa tai kantaa tyynyä.

D. Venttiilin peitelappu: Venttiili on suojassa päälliseen kiinnitetyn peitelapun alla.

E. Hengittävä, kosteutta hylkivä, antibakteerinen päällinen: Tyynyyn kuuluu päällinen, joka suojaa sisusta kosteudelta. Materiaali on lisäksi hengittävää ja käsitelty antibakteeriseksi.

F. Käsipumppu: Käytetään pehmusteen täyttämiseen.

G. Korjaussarja: Paikkaussarja pieniä korjauksia varten.

H. Käyttöopas: Pehmusteen säätöä, kunnossapitoa ja korjauksia koskevia ohjeita ja muita tärkeitä tietoja.

I. Tuoterekisteröintikortti: Käytetään tuotteen rekisteröintiin. Täytä tuoterekisteröintikortti ja postita se ROHO Inc:lle tai rekisteröidy osoitteessa www.therohogroup.com.

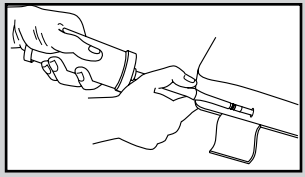
nexus SPIRIT–tyynyn asettaminen pyörätuoliin

Aseta nexus SPIRIT–tyyny pyörätuolillesi siten, että muotoiltu vaahtomuoviosa tulee istuimen etuosaan ja DRY FLOATATION ilmakenno-osa tulee istuimen takaosaan. Lisäksi ilmakennojen tulee olla ylöspäin.

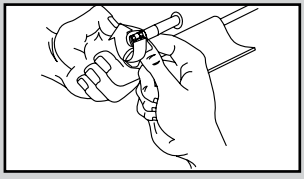
Päällinen asetetaan tyynyyn siten, että vetoketjupuoli on takana ja sivussa oleva logo on vasemmalla edessä. Päällisen liukuestemateriaali asetetaan istuinta vasten.

DRY FLOATATION –ilmakenno-osan täyttäminen
Tärkeää, älä jätä lukematta!

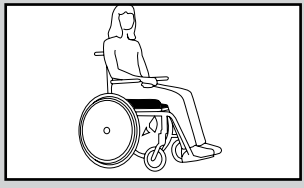
Vaihe 1: Avaa venttiili kiertämällä sitä vastapäivään.



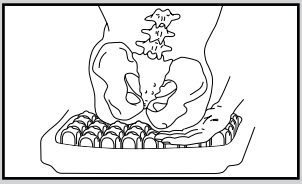
Vaihe 2: Liitä pumppu venttiiliin. Pumppaa tyynyyn ilmaa niin paljon että siitä tulee kaareva.



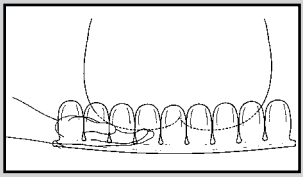
Vaihte 3: Irrota pumppu venttiilistä ja kierrä venttiili kiinni myötäpäivään.



Vaihe 4: Istu tyynylle ja katso, että pyörätuolin käsituet ja jalkatuet on säädetty oikealle korkeudelle.



Vaihe 5: Vie käsi alimman luisen ulokkeen alle, tavallisimmin se on tuber ischii eli istuinkyhmy. Tarpeen vaatiessa terapeutti tai lähiavustaja voi tehdä tämän palpation.



Vaihe 6: Pidä käsi istuinkyhmyn alla ja päästä tyynyn venttiilin kautta ilmaa pois tyynystä, kunnes istuinkyhmyn ja tyynyn pohjan väliin jää ilmaa noin 1,25 cm. Pystyt juuri ja juuri liikuttamaan istuinkyhmyn alla olevan käden sormia.

TÄRKEÄÄ ! Säädöistä muistettavaa

• nexus SPIRIT – tyynysi voi olla myös kaksi venttiilinen, jolloin venttiili on tyynyn kummallakin sivulla. Jos tyynysi on varustettu kahdella venttiilillä, on täyttöohjeen vaiheet 1-6 tehtävä kumpaakin tyynyn puoliskoa täytettäessä erikseen. Tarvittaessa tunnustelun voi tehdä oma terapeuttisi tai lähiavustajasi.

• Sinä käyttäjänä, oma terapeuttisi tai lähihoitajasi olette velvollisia tarkastamaan PÄIVITTÄIN tyynysi kunnon ja varmistamaan, että ilmakenno-osassa on riittävästi ilmaa. Tällä tavalla vältät joutumasta pohjakosketuksiin tyynyn alustan kanssa. On myös tärkeää, ettei tyyny ole liian täysi. Paras täyttö ilmakenno-osassa on silloin, kun syvimmällä olevan osan ja pohjan väliin jää ilmaa noin 1,25cm.

• DRY FLOATATION – ilmakenno-osan ilmamäärä voi vaihdella suurista korkeuseroista johtuen. Vaiheet 1-6 on syytä toistaa korkeusero vaihtelun jälkeen.

nexus SPIRIT – tyynyn puhdistaminen ja desinfioiminen
Puhdistaminen ja desinfioiminen ovat kaksi eri asiaa. Puhdistus edeltää aina desinfioimista.

DRY FLOATATION- ilmakenno-osan irrotetaan vaahtomuovialustasta ja venttiili vedetään varovasti irti alustasta. Päästä ilma pois tyynystä, sulje venttiili(t) ja upota tyyny veteen. Hankaa ilmakennoja ja niiden välejä pehmeällä harjalla, sienellä tai pesuliinalla. Pesuveteen voi lisätä pesuaineeksi astianpesuainetta, nestemäistä pyykinpesuainetta tai kotitalouksille tarkoitettua yleispuhdistusainetta. Laitoksessa suoritettavaan puhdistukseen käy kotitalouksille tarkoitettu yleispuhdistusaine.

Vaahtomuovialustan puhdistaminen: pyyhi kostealla rievulla. Kostutusveteen voi lisätä desinfioivaa liuosta. Anna tyynyn kuivaa rauhassa. Älä upota vaahtomuovi-alustaa veteen. Kosteutta hylkivä, anti-bakteeriseksi käsitelty ja hengittävä päällinen suojaa vaahtomuovia.

Päällisen puhdistaminen: pyyhi kostealla rievulla. Kostutusveteen voi lisätä desinfioivaa liuosta. Anna kuivua kokonaan. Voidaan kuivata kuivausrummussa, matalassa lämpötilassa.

DRY FLOATATION – ilmakenno-osan desinfioiminen: käytä desinfioimisainetta, joka tuhoaa bakteereja. Noudata desinfiointiaineen valmistajan ohjeita. Kotona tapahtuva desinfioiminen: laimenna kotitalouksille tarkoitettua valkaisuainetta 125ml / 1l vettä. Pidä puhdistettava tyyny upotettuna laimennetussa valkaisuaineliuoksessa 10min. Huuhtele ja kuivaa.

Vaahtomuovialustan desinfioiminen: pyyhi kostealla rievulla. Desinfioiva liuos: 50ml kloritea/ 1l vettä. Anna vaahtomuovialustan kuivua kokonaan. Älä upota alustaa veteen. Kosteutta hylkivä, anti-bakteeriseksi käsitelty päällinen suojaa vaahtomuovi-alustaa. Älä pane autoklaaviin.

Päällisen desinfioiminen: pyyhi kostealla rievulla. Desinfioiva liuos: 50ml kloritea/ 1l vettä. . Markkinoilla olevia valmiita desinfiointiaineita käytetään valmistajan ohjeen mukaan. Anna kuivua kokonaan. Voidaan kuivata haaleassa lämpötilassa kuivausrummussa. Älä pane autoklaaviin.

Huomaa: Desinfiointiaineet eivät ole tehokkaita huokoisilla pinnoilla kuten vaahtomuovilla, jos pehmuste likaantuu tai tahriutuu. EI useamman kyin yhden käyttäjän käyttöön.

Älä steriloi vaahtomuovialustaa eikä päällistä. DRY FLOATATION ilmakenno-osaa voi steriloida 93ºC. Korkeammat lämpötilat nopeuttavat tyynyn vanhenemista ja voivat jopa vahingoittaa tyynyä. Venttiilit on avattava steriloinnin yhteydessä.

ÄLÄ KÄYTÄ ÖLJY- TAI LANOLIINIPOHJAISIA PUHDISTUSAINEITA TYYNYYSI, SILLÄ SE HAURASTUTTAA KUMIMATERIAALIA.

KORJAUKSET:

PIENET KORJAUKSET:

Jos tuotteeseen tulee vuoto, paikkaa se tuotteen mukana tulleella korjauspakkauksella sen ohjeiden mukaisesti.

KORJAUSOHJELMA:

Jos tuote tarvitsee korjausta, voit palauttaa sen arviointia varten. Ennen kuin palautat tuotteen ROHO, Inc:lle, ota yhteys asiakaspalveluosastoomme numeroon 1 800 851 3449 (maksuton numero **Yhdysvalloissa**) saadaksesi palautusvaltuutusnumeron. Palautusvaltuutusnumero tulee pyytää ROHO, Inc:ltä ja palautettavan tuotteen mukaan tulee liittää täytetty palautusvaltuutuslomake. Palautusvaltuutuslomakkeen saa verkkosivustoltamme osoitteesta www.therohogroup.com tai soittamalla asiakastukeen. Ota **Yhdysvaltojen ulkopuolella** yhteys lähimpään ROHO:n kansainväliseen jälleenmyyjään. ROHO:n kansainvälisten jälleenmyyjien luettelo on saatavana sivustollamme (www.therohogroup.com).

Kaikkien takuun piiriin kuulumattomien tuotteiden korjaamisesta veloitetaan maksu.

Jos tuotteen mukana ei lähetetä palautusvaltuutuslomaketta, tuote saatetaan palauttaa ilman arviointia tai korjausta.

LAINAUSOHJELMA (VAIN YHDYSVALLOISSA):

ROHO, Inc. tarjoaa lainapehmusteen, kun oma pehmusteesi on korjattavana. Lainapehmusteita varten tarvitaan vuokratakuu. Lainavarasto sisältää suuren valikoiman vakiokokoisia, yksiventtiilisiä pehmusteita. Valikoima riippuu saatavuudesta. Ota yhteys asiakastukeen numeroon 1 800 851 3449.

PALAUTUSKÄYTÄNTÖ:

Kaikki palautukset edellyttävät ROHO, Inc:in etukäteen antamaa lupaa ja niistä voidaan veloittaa palautusmaksu. Ennen kuin palautat tuotteen ROHO, Inc:lle, ota yhteys asiakaspalveluosastoomme numeroon 1 800 851 3449 (maksuton numero **Yhdysvalloissa**).

Ota **Yhdysvaltojen ulkopuolella** yhteys maassasi olevaan ROHO:n kansainväliseen jälleenmyyjään tai pyydä lähimmän jälleenmyyjän tiedot ottamalla yhteyden ROHO Internationaliin +1 618 277 9150. ROHO:n kansainvälisten jälleenmyyjien luettelo on saatavana sivustollamme (www.therohogroup.com).

HÄVITTÄMINEN:

Asianmukaisesti käytettynä ja hävitettynä tämän käyttöoppaan tuotteiden osiin ei pitäisi liittyä tiedettyjä ympäristövaaroja. Hävitä tuote ja/tai sen osat paikallisten soveltuvien määräysten mukaisesti. **ÄLÄ POLTA.**

Rajoitettu takuu

Mitä takuu kattaa?
ROHO Inc. takaa kaikki tuotteen materiaaleissa tai valmistuksessa ilmenevät virheet. Tuotteen osien korvaaminen muilla osilla mitätöi takuun.

Kuinka pitkä on takuuaika?
24 kuukautta siitä päivämäärästä, jolloin tuote alunperin ostettiin. Päällisellä on 12 kuukauden rajoitettu takuu.

Mitä me teemme.
Korjaamme tai korvaamme materiaalissa tai valmistuksessa esiintyvän virheen kohtuullisen ajan kuluessa siitä, kun lähetit tuotteen meille, ja lähetämme sen sinulle takaisin. Tämä kaikki on maksutonta.

Mitä me emme tee.
Emme korjaa tai korvaa tuotetta maksutta, jos sitä on käytetty väärin, jos se on vahingoittunut sattumalta tai jos “luonnonvoima”, esimerkiksi tulva, tornado, maanjäristys tai tulipalo, on vahingoittanut sitä.

Mitä asiakkaan tulee tehdä.
Yhdysvalloissa asiakkaan tulee ottaa yhteys ROHO Inc:iin saadakseen palautusvaltuutusnumero. Palautettavan tuotteen mukaan tulee liittää täytetty palautusvaltuutuslomake. Palautusvaltuutuslomakkeen saa www-sivuilta osoitteesta www.therohogroup.com tai maksuttomasta asiakaspalvelunumerosta 800 851 3449. Ota **Yhdysvaltojen ulkopuolella yhteys** lähimpään ROHO:n jälleenmyyjään. Katso www-sivuiltamme ROHO:n jälleenmyyjälista (www.therohogroup.com).

Jos tuotteen mukana ei lähetetä palautusvaltuutuslomaketta, tuote saatetaan palauttaa ilman arviointia tai korjausta.

Kysymyksiä?
Soita maksuttomaan asiakaspalvelunumeroomme **Yhdysvalloissa** 800 851 3449. **Yhdysvaltojen ulkopuolella** soita jälleenmyyjällesi tai ROHO:n asiakaspalveluun numeroon +1 618 277 9150.

Vastuuvapauslauseke
Kaikki epäsuorat takuut, mukaan luettuna takuu KAUPANKÄYNTIIN SOPIVUUDESTA ja SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN, ovat myös rajoitettuja yllä määriteltyyn ajanjaksoon tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä ja kaikki kyseisten takuiden tai tässä tekstissä ilmaistujen takuiden rikkomuksesta johtuvat toimenpiteet tulee aloittaa kyseisen ajanjakson kuluessa. ROHO Inc. ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka liittyvät taloudellisiin menetyksiin tai omaisuuden vahingoittamiseen, riippumatta siitä olivatko ne suorien tai epäsuorien takuiden rikkomuksesta johtuvia tai muita. ROHO Inc. ei ole vastuussa tämän tuotteen huolimattoman käsittelyn tai kohtuuttoman tai sopimattoman käytön tuloksista.

Oikeutesi ja tämän takuun vaikutus niihin
Tämä takuu rajoittaa kaikkien epäsuorien takuiden kestoaikaa yllä ilmoitetun mukaisesti ja se rajoittaa tai sulkee pois satunnaista tai välillisistä vahingoista saatavat korvaukset. Jotkin oikeudenkäyttöalueet eivät salli rajoituksia epäsuorien takuiden kestoaikaan ja jotkin oikeudenkäyttöalueet eivät salli satunnaisten tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten kyseiset lausekkeet eivät ehkä sovellu kohdallasi. Vaikka tämä takuu antaakin sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, sinulla saattaa olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat oikeudenkäyttöalueen mukaan.

Almofada nexus SPIRIT

Informações sobre este Manual

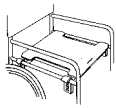
O Manual para o Usuário da Almofada nexus SPIRIT inclui informações com relação ao cuidado apropriado e ao uso da sua nova almofada. Por favor leia estas instruções completamente antes de usar este produto. O ajustamento apropriado do Dispositivo Inserido na Almofada DRY FLOATATION® DA ROHO® é de importância crítica para a obtenção de assistência na proteção da sua pele contra a desintegração.

Informações sobre a Almofada nexus SPIRIT

A Almofada nexus SPIRIT combina um Dispositivo Inserido na Almofada DRY FLOATATION DA ROHO com uma base de espuma com contornos. Ao combinar as características da tecnologia original da ROHO com a base de espuma com contornos, a Almofada nexus SPIRIT ajuda no posicionamento, na mobilidade, e no conforto. A proteção da pele está direcionada para a região do seu osso ísquio, do seu osso sacro, e para a região da articulação coxofemoral. A estabilidade e o posicionamento têm como alvo a região do pélvis e das coxas. Uma válvula de fácil acesso permite que você ajuste o Dispositivo Inserido na Almofada. Uma capa, resistente a fluidos e a micróbios, facilita a respiração da área e protege-a contra fluidos.

Base de assento para cadeiras de rodas

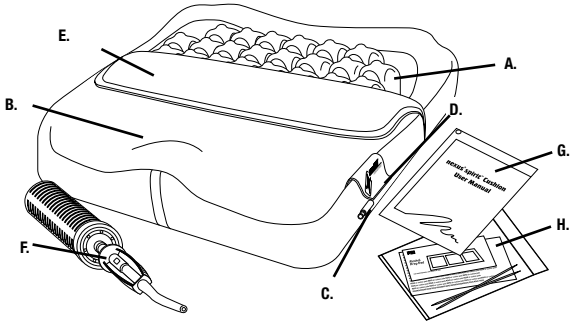
Se você está usando uma cadeira de rodas com assento flexível, a ROHO, Inc. recomenda o uso da base de contorno ROHO; o adaptador sólido para assentos da ROHO ou um assenti rebaixável em conjunto com sua almofada para cadeira de rodas para obter os melhores resultados possíveis de posicionamento.



⚠ PRECAUÇÕES

- **VERIFIQUE O ENCHIMENTO PELO MENOS UMA VEZ AO DIA!**
- **ENCHIMENTO INSUFICIENTE: NÃO** use a almofada sem que esteja completamente inflada. O uso da almofada sem que esteja completamente inflada reduz ou elimina seus benefícios, aumentando o risco para a pele e para outros tecidos moles. Se a almofada parecer estar insuficientemente inflada ou parecer estar sem ar, verifique se todas as válvulas estão fechadas, girando a(s) válvula(s) no sentido horário.
- **ENCHIMENTO EXCESSIVO: NÃO** use a almofada se tiver sido excessivamente inflada. O uso de uma almofada excessivamente inflada não permitirá que o usuário afunde na almofada e reduzirá ou eliminará seus benefícios, aumentando o risco para a pele e para outros tecidos moles.
- **POSIÇÃO DA ALMOFADA E DA CAPA:** O produto deve ser usado com as células de ar voltadas para cima. Se a capa não for usada corretamente ou se for de tamanho incorreto, ela poderá reduzir ou eliminar os benefícios da almofada e aumentar o risco para a pele e para outros tecidos moles.
- **PRESSÃO:** Mudanças de altitude podem exigir ajustes na almofada. Verifique a almofada ao mudar de altitude em mais de 300 metros (1.000 pés).
- **PERFURAÇÕES:** Mantenha a almofada longe de objetos pontiagudos, que podem perfurar as células de ar e esvaziá-las.
- **CALOR E CHAMAS: NÃO** exponha sua almofada ao calor excessivo, de chamas ou de cinzas quentes.
- **CLIMA:** Se a almofada tiver sido submetida a temperaturas abaixo de 0°C / 32° F e apresentar uma rigidez incomum, deixe-a aquecer até 22°C / 72° F e em seguida abra a válvula de ar do canto. Enrole a almofada e em seguida desenrole até que o neoprene fique novamente macio e flexível. Repita as instruções de ajuste adequadas antes de usar.
- **NÃO** use por cima ou em conjunto com outra almofada.
- **OBSTRUÇÕES: NÃO** coloque nada entre o usuário e a almofada, pois isso reduzirá a eficácia do produto.
- **MANUSEIO: NÃO** use nenhuma das válvulas como alça para transportar ou puxar a almofada
- **SOLUÇÕES: NÃO** deixe loções à base de óleo ou lanolina entrarem em contato com a sua almofada, uma vez que esses produtos podem danificar o material.
- **GERADORES DE OZÔNIO:** A Agência de Proteção Ambiental dos E.U.A, o Departamento de Saúde do Canadá e outras agências governamentais emitiram alertas quanto ao uso de geradores de ozônio. A exposição prolongada ao ozônio danificará a borracha, os tecidos e outros materiais usados pela ROHO na fabricação do produto, afetando seu desempenho e invalidando a garantia.
- **MODO DE USAR: NÃO** use a almofada como um dispositivo de flutuação (como um salva-vidas, por exemplo).
- **NÃO** use uma bomba, capa ou kit de reparos que não os fornecidos pela ROHO, Inc uma vez que isso pode vir a anular a garantia do produto.

Detalhes das Peças da Almofada nexus SPIRIT



A. Dispositivo Inserido na Almofada / Células: A ROHO denomina os bolsos/bolhas individuais de ar de "células". A seção da almofada com células de ar é denominada de Dispositivo Inserido na Almofada, ou o Dispositivo Inserido na Almofada DRY FLOATATION.

B. Espuma com Contornos: Uma base de espuma com contornos tem o formato especial para melho rar a estabilidade e a posição do pélvis e das coxas.

C. Válvulas: A sua almofada pode ter uma ou várias válvulas. A válvula é usada para ajustar a quantidade de ar no Dispositivo Inserido na almofada. A válvula NÃO deve ser usada como objeto para levantar ou carregar a almofada.

D. Chapeleta Pendente da Válvula: A válvula está escondida por uma aba costurada na capa.

E. Capa que respira e é resistente a fluidos e a micróbios: Uma capa está incluída para proteger a espuma contra fluidos. Ela também pode respirar e contém um agente que protege a sua superfície contra micróbios. O material retarda incêndios e passa pelo teste Crib 5 (BS5852).

F. Bomba manual: Usada para inflar sua almofada.

G. Kit de reparos: Kit para pequenos reparos.

H. Manual de instruções: Instruções de ajuste, cuidados, reparos e outras informações importantes sobre sua almofada.

I. Cartão de registro do produto: Usado para registrar seu produto. Preencha o cartão de registro do produto e envie-o pelo correio para a ROHO Inc., ou cadastre-se no endereço www.therohogroup.com.

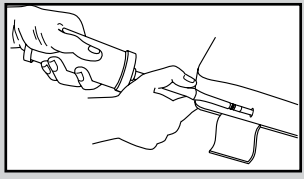
Para colocar a Almofada nexus SPIRIT na sua cadeira de rodas

Coloque a Almofada nexus SPIRIT na sua cadeira de rodas de maneira que a área de espuma com contornos esteja na secção dianteira do assento da cadeira de rodas e o Dispositivo Inserido na Almofada DRY FLOATATION esteja na secção traseira. A almofada deve ser colocada no assento de maneira que as células do Dispositivo Inserido na Almofada estejam direcionadas para cima.

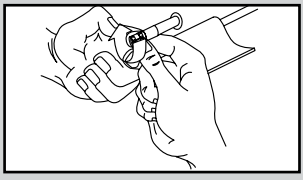
A capa deve estar na almofada de maneira que a área com o fecho éclair esteja localizada na seção traseira do assento da cadeira de rodas e o logotipo lateral deve ficar na esquina frontal da esquerda. O material contra derrapagem é para ficar localizado na secção inferior da capa.

Para ajustar o Dispositivo Inserido na Almofada DRY FLOATATION IMPORTANTE! Não Deixe De Ler Esta Seção.

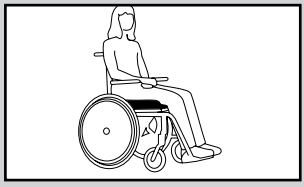
Passo 1: Abra a válvula de ar ao girá-la no sentido anti-horário.



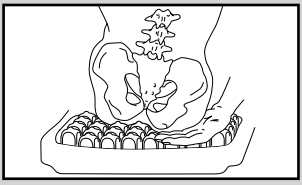
Passo 2: Coloque a mangueira de borracha da Bomba ROHO na extremidade da válvula. Infle o Dispositivo Inserido na Almofada com a bomba até logo antes que a almofada comece a formar um arco.



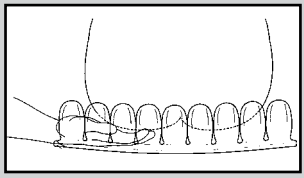
Passo 3: Remova a mangueira da bomba da válvula e feche a válvula ao girá-la no sentido horário.



Passo 4: Sente-se na Almofada nexus SPIRIT em sua posição normal de se assentar com os descansos para os braços e os descansos para os pés colocados apropriadamente.



Passo 5: Passe a sua mão em baixo das suas nádegas para localizar a proeminência de seus ossos inferiores, normalmente a tuberosidade isquial. Se necessário, um funcionário da clínica ou a pessoa que lhe dá assistência pode lhe ajudar neste aspecto.



Passo 6: Enquanto você deixa uma mão em baixo da proeminência de seus ossos inferiores, use a outra mão para abrir a válvula. Com a saída do ar da almofada, você irá começar a afundar nela. Quando as pontas dos seus dedos tocarem na base da almofada, feche a válvula. Deve haver aproximadamente 1,25 cm de ar entre a proeminência de seus ossos inferiores e a base da almofada.

Observações Importantes para Ajuste

• Talvez você tenha feito o pedido especial para uma Almofada nexus SPIRIT com duas válvulas, uma de cada lado da almofada. Se você tiver duas válvulas, os Passos de 1 a 6 acima devem ser repetidos para cada válvula. As duas válvulas indicam que o Dispositivo Inserido na Almofada é dividido no meio. Você ou um funcionário da clínica ou a pessoa que lhe dá assistência deve localizar a proeminência de seus ossos inferiores no mesmo lado da válvula de ar para ajustar a almofada.

• Você, um funcionário da clínica e/ou a pessoa que lhe dá assistência deve inspecionar a almofada diariamente para assegurar que ela não está rente ao fundo (i.e. perdeu muito ar e você está sentado na base da almofada). Se você estiver rente ao fundo, o valor protector da almofada foi perdido. Você também deve verificar se a almofada não está cheia demais com ar. A almofada irá funcionar melhor com aproximadamente 1,25 cm de ar entre você e a base da almofada.

• O Dispositivo Inserido na Almofada DRY FLOATATION pode ser afectado pelas mudanças de altitude. Talvez você tenha que repetir os passos de 1 a 6 acima com a mudança de altitude.

Para Limpar e desinfectar a Almofada nexus SPIRITA
limpeza e a desinfecção são dois processos diferentes e separados. A limpeza deve preceder à desinfecção.

Para limpar o Dispositivo Inserido na Almofada DRY FLOATATION, gentilmente puxe-o da base de espuma, puxando a válvula cuidadosamente pela espuma. Promova a deflação da almofada, feche a(s) válvula(s), e coloque em uma pia grande. Esfregue, gentilmente, as células de ar e pelos espaços entre as células com uma escova macia de plástico, uma esponja, ou um pano. A ROHO sugere o uso de um detergente líquido para lavar pratos ou para lavar roupas ou algum outro produto de limpeza para fins gerais. Para as limpezas em instituições, um desinfetante doméstico pode ser usado.

Para limpar a base de espuma, passe gentilmente um pano úmido com água e / ou um desinfetante para limpezas domésticas. Deixe a espuma secar completamente. Não imersa a espuma em água. Uma capa que é resistente a fluidos e a micróbios está incluída no produto para proteger a espuma.

Para limpar a capa. Pode ser lavada na máquina de lavar roupas em água fria. Não use agente de limpeza que contenha cloro. Deixe secar ao ar.

Para desinfetar o Dispositivo Inserido na Almofada DRY FLOATATION, use um produto para matar os germes que preencha aos requisitos para controle de infecção. A ROHO sugere um desinfetante com propriedades para combater a tuberculose. Siga as instruções de diluição do fabricante. Para desinfetar em casa, use uma solução de 125 ml (mais ou menos meia xícara) de água sanitária [agente de limpeza com cloro] para cada litro de água. Mantenha a almofada molhada com a solução clorada por 10 minutos. Enxágüe bem e deixe secar ao ar.

Para desinfetar a base de espuma, passe gentilmente um pano úmido com um detergente para limpezas domésticas. Deixe a espuma secar completamente. Não imersa a espuma em água. Uma capa que é resistente a fluidos e a micróbios está incluída no produto para proteger a espuma. Não coloque-a na autoclave.

Observação: os desinfetantes não são eficazes em superfícies porosas tais como espuma; **não** os use se a almofada estiver suja ou contaminada. Não use a almofada para múltiplos usuários.

Não esterilize a base de espuma ou a capa. Para o Dispositivo Inserido na Almofada DRY FLOATATION, a ROHO não recomenda métodos de esterilização que usam temperaturas acima de 93∞ C. As altas temperaturas aceleram o envelhecimento e podem causar dano à almofada. As válvulas devem ser abertas antes de expor o Dispositivo Inserido na Almofada DRY FLOATATION à temperaturas elevadas.

NÃO USE LOÇÕES À BASE DE ÓLEO OU LANOLINA NA SUA ALMOFADA PORQUE ELAS PODEM COMPROMETER A INTEGRIDADE DA BORRACHA.

REPAROS:

REPAROS MENORES:

Se seu produto apresentar vazamento, use o kit de reparos que acompanha o produto e siga as instruções do kit de reparos.

PROGRAMA DE REPAROS:

Se um conserto for necessário na sua almofada, é possível devolvê-la à empresa para reparos. Antes de devolver o produto para o ROHO, Inc. para reparos, entre em contato com o Departamento de Atendimento ao Cliente, pelo número 1-800-851-3449 (**discagem gratuita nos E. U. A.**) e solicite um número de autorização para devolução. O número de autorização para devolução deve ser obtido da ROHO, Inc, e um formulário de autorização para devolução deve ser preenchido e incluído com seu produto quando devolvido. O formulário de autorização para devolução pode ser obtido no nosso site na Internet www.therohogroup.com ou entrando em contato com o Departamento de Atendimento ao Cliente. **Fora dos E. U. A**., entre em contato com o distribuidor ROHO International mais próximo. Consulte nosso site na internet para obter uma lista atualizada de distribuidores da ROHO International (www.therohogroup.com).

Uma taxa de reparos será cobrada para todos os produtos que não estiverem sob garantia.

O formulário de autorização para devolução deve ser enviado junto com o produto, sob pena do mesmo ser devolvido sem ter sido avaliado ou consertado.

PROGRAMA DE EMPRÉSTIMO (SOMENTE NOS E. U. A.):

A ROHO, Inc. oferece uma almofada emprestada enquanto sua almofada estiver sendo reparada. As almofadas emprestadas exigem o pagamento de um depósito. O inventário de almofadas emprestadas conta com uma ampla variedade de almofadas de tamanho padrão e com válvula única, que podem estar ou não à disposição. Entre em contato com nosso Departamento de Atendimento ao Cliente pelo número 1-800-851-3449.

POLÍTICA DE DEVOLUÇÃO:

Todas as devoluções exigem autorização prévia da ROHO, Inc. e estão sujeitas às despesas de reestocagem. Antes de devolver seu produto para o ROHO, Inc. entre em contato com o Departamento de Atendimento ao Cliente, pelo número 1-800-851-3449 discagem gratuita **nos E. U. A.**

Fora dos E. U. A., entre em contato com o distribuidor da ROHO International do seu país pelo número 1-618-277-9150 para localizar o distribuidor mais próximo. Consulte nosso site na internet para obter uma lista atualizada de distribuidores da ROHO International (www.therohogroup.com).

DESCARTE:

Quando corretamente usada e descartada, não existem perigos ambientais associados aos componentes dos produtos neste manual. Descarte o produto e/ou componentes de acordo com as leis aplicáveis em sua jurisdição. **NÃO INCINERE.**

Garantia limitada

O que está coberto?
A ROHO, Inc. cobre quaisquer defeitos nos materiais ou aqueles ocasionados por mão-de-obra do produto. A garantia será invalidada caso quaisquer componentes fornecidos sejam substituídos.

Por quanto tempo?
24 meses a partir da data que o produto foi originalmente adquirido, com exceção da capa que tem uma garantia limitada de doze meses de duração.

O que nós faremos
Dentro de um período de tempo razoável depois de você ter nos devolvido o produto, nós consertaremos quaisquer defeitos nos materiais ou ocasionados por mão de obra, e o remeteremos de volta a você sem cobrar nada por isso.

O que nós não faremos
Nós não consertaremos um produto gratuitamente se o mesmo tiver sido usado de maneira inadequada, danificado por um acidente, ou danificado por motivo de força maior, como por exemplo, enchentes, tornado, terremoto, incêndio.

O que o consumidor precisa fazer
Dentro dos **EUA**, o consumidor deve entra em contato com a ROHO, Inc. para obter um número de autorização de devolução, devendo-se incluir também um formulário de autorização de devolução preenchido com o produto a ser devolvido. O formulário de autorização de devolução pode ser obtido em nosso website no endereço www.therohogroup.com ou entrando em contato com nosso Serviço de Atendimento ao Consumidor, no telefone de discagem gratuita 1-800-851-3449. **Fora dos EUA**, entre em contato com o distribuidor ROHO mais próximo. Visite o website para obter uma relação atualizada dos distribuidores ROHO (www.therohogroup.com).

O não envio do formulário de autorização de devolução junto com o produto a ser devolvido pode vir a resultar no produto ser devolvido ao consumidor sem ter sido avaliado ou consertado.

Dúvidas.
Nos **EUA**, ligue para o Serviço de Atendimento ao Consumidor, através do número de discagem gratuita (800)-851-3449. **Fora dos EUA**, entre em contato com seu distribuidor ou com o Serviço de Atendimento ao Consumidor ROHO no telefone 1-618-277-9150.

Isenção de responsabilidade
Quaisquer garantias implícitas, incluindo a COMERCIABILIDADE e a ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA também são limitadas ao período de tempo especificado acima, contados a partir da data da compra original, e qualquer ação alegando o descumprimento de tais garantias ou quaisquer garantias expressas no presente deve ser iniciada dentro de tal período de tempo. A ROHO, Inc. não se responsabiliza por quaisquer danos incidentais ou indiretos relacionados a perdas econômicas ou a danos à propriedade, quer resultantes do descumprimento das garantias expressas ou implícitas, ou de outros fatores. A ROHO, Inc. não poder ser responsabilizada pelas ações resultantes do manuseio negligente deste produto, ou do uso não razoável ou inadequado do mesmo.

Seus direitos e o efeito desta garantia sobre os mesmos
Esta garantia restringe a duração de todas as garantias implícitas conforme observado acima, e limita ou exclui a recuperação de perdas ocasionadas por danos incidentais ou indiretos. Algumas jurisdições não permitem o uso de limitações sobre a duração de garantias implícitas e algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação de danos indiretos ou incidentais, portanto as disposições acima podem não se aplicar a você. Enquanto que esta garantia atribui a você direitos legais específicos, você pode também ter outros direitos que variam de jurisdição para jurisdição.

A PRODUCT SUPPORTED BY:

users FIRST℠ ALLIANCE

PUSH FOR MORE

the ROHO group
shape fitting technology®

100 North Florida Avenue
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.
www.therohogroup.com cs@therohogroup.com
U.S.A.: 1-800-851-3449 Fax 1-888-551-3449
Outside the U.S.A.: 1-618-277-9150 Fax 1-618-277-6518

CERTIFIED

CERTIFIED

The Quality Management Systems of ROHO, Inc. are certified to ISO 9001:2000 and ISO 13485:2003.

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

CE

T20215 ----, Qty 4/09